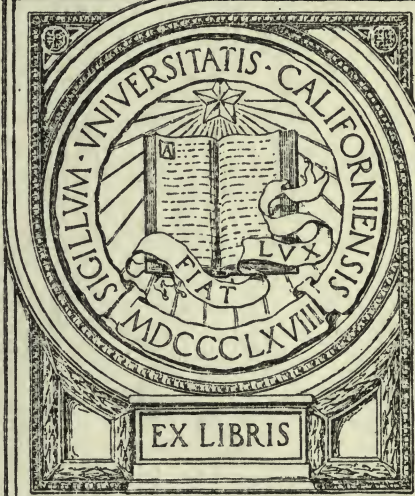
868w
1889

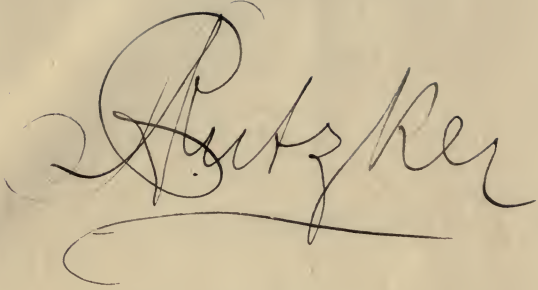
UC-NRLF
$B 613 632

SCHOOL EDITION

IN MEMORIAM
Albin Putzker



B62rr
1889



Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

http://www.archive.org/details/wilhelmtelldrama00schirich

Clarendon Press Series

GERMAN CLASSICS

WILHELM TELL

BUCHHEIM

London

HENRY FROWDE

New York

MACMILLAN AND CO.

Clarendon Press Series

GERMAN CLASSICS

EDITED

WITH ENGLISH NOTES, ETC.

BY

C. A. BUCHHEIM, PHIL. DOC., F.C.P.

Professor of the German Language and Literature in King's College, London
Examiner in German to the University of London
To the University of New Zealand
To the College of Preceptors, the Society of Arts, etc.

WILHELM TELL, a Drama by Schiller

SCHOOL EDITION

WITH A MAP

Third Edition, Revised

Oxford

AT THE CLARENDON PRESS

M DCCC LXXXIX

[*All rights reserved*]

UNIV. OF
CALIFORNIA

Gift of Albin Putzker

868w
1889

PREFACE.

THE pithy saying which Schiller has put into the mouth of one of the characters in *Wilhelm Tell*, to the effect that 'altered times necessitate altered laws,' might with full propriety be applied to educational methods, which, with the change of times, are frequently subject to modifications. Thus in former years, when German was studied by the chosen few only, it seemed advisable to supply critical editions of German Classics, similar to those of the Ancient Classics in familiar use among these select few. Accordingly I have prepared within the last twenty years editions of a number of German Classics with full critical and historical commentaries, which, to judge from the great success which has attended their publication, fully answered the requirements of scholarly learners of German. Of late years, however, the study of German has spread almost throughout the whole civilised world to such a marvellous degree, that it may be said to be taken up now by the many. German is now no longer studied exclusively by the scholar, the scientist, or the purely literary man, but by all who aspire to the acquisition of a liberal education, be it for practical purposes, or with the object of intellectual improvement. Learned critical editions of German Classics would consequently be out of place for the great majority of the pre-

567512

sent students of German; and after conferring on the subject with a number of distinguished and experienced colleagues, I have decided to prepare editions of German Text Books, with brief *Introductions* and short *Notes*—as I have edited Schiller's *Historische Skizzen*—so as to supply a want, which makes itself felt daily more and more in the school and class-room.

The present volume forms the first of the new Series, the nature and character of which is sufficiently indicated by the special title: *School Edition.* The next, similarly edited, volume will, in all probability, consist of Becker's *Friedrich der Grosze*[1], and it will, in part, depend upon the reception of these volumes whether others are to follow. The reasons which have induced me to begin this Series with the present play are the following:—Schiller's *Wilhelm Tell* is *the* classical play which, as a rule, German teachers like to place first in the hands of their pupils after they have gone with them through the ordinary routine of reading-books in prose. It seemed to me, therefore, quite proper to issue that drama for ordinary school purposes without any further delay; and I also wished to show practically, by the contrast between the larger critical, and the present smaller edition, the scope of the present Series, the principal feature of which will be to give that legitimate help which the student could not obtain from the Dictionaries in general use in this country, and indeed hardly from the most comprehensive Dictionaries, without having already fully mastered the whole of the German Grammar. To give this help in this particular volume seemed to me the more necessary, because Schiller's *Tell* is, though in itself easy of comprehension, rather difficult in point of language. It is, therefore, to be hoped that both

[1] The above volume, provided with Historical Introduction, Notes and a Map, has just been published.

the completeness and the brevity of the *Notes* will serve as a stimulus to the readers of the drama to prepare the text most carefully. I have also inserted in the *Notes* a number of grammatical rules, and have made frequent cross-references. The etymology of the more unusual expressions has likewise been given, separately from the body of the explanatory *Notes*, so that the eye may the better assist the memory.

I have not, however, confined myself to the explanation of the linguistic difficulties only, but I have also included in the *Notes* all the historical and legendary information requisite for the full understanding of the numerous allusions in the play. I have further prefixed, as in my larger critical edition of *Tell*—only in a considerably shorter compass—an Introduction comprising a Biographical Notice of the author, the historical and legendary account of the liberation of the Forest Cantons, and finally a Critical Notice of the play. The present issue is, however, not a mere epitome of my larger edition, but is in great part the result of renewed original work, as I have most carefully gone again through the whole drama, leaving actually nothing unexplained which seemed to require explanation. The Text and the Arguments are the same as in the large book.

In this edition I have devoted particular attention to the topography of the scene of action—not only availing myself of the works which Schiller himself had used, and of the more recent publications on the geography of Switzerland, but also of my personal knowledge of the country, in which I have travelled and stayed for some time. And in order to make the various scenes of the drama more *anschaulich*, a map of the locality in which the scene of action is laid has been added. It is, therefore, hoped that while the teachers of German, and those students who have taste and leisure enough to consult critical commentaries, will continue to use my larger

edition of *Wilhelm Tell*, which has met with so much favour in the New World as well as in the Old, the present issue will contribute to make Schiller's masterpiece, than which there is no more suitable and interesting work for the young, still more popular in the school-room.

In conclusion, I cannot refrain from expressing my cordial thanks to my friend Mr. Frank T. Lawrence, Barrister-at-Law, formerly one of the modern language masters at Wellington and Rugby, who has kindly assisted me in seeing the editorial matter through the press, and to whom I am indebted for some valuable suggestions.

13*th March*, 1884.

THE *raison d'être* of this volume has been proved by the favourable reception it has met with on the part of teachers and pupils; and in order to increase its usefulness I have—in issuing the present, Second Edition—inserted some additional explanations, besides making several corrections in the Notes.

C. A. BUCHHEIM.

KING'S COLLEGE, LONDON:
August, 1887.

CONTENTS.

PAGE

BIOGRAPHICAL NOTICE OF SCHILLER . . . xi

THE LIBERATION OF THE FOREST CANTONS:—

I. THE TRUE HISTORY xiv

II. THE LEGENDARY VERSION xvi

CRITICAL NOTICE xx

MAP xxv

WILHELM TELL:—

TEXT AND ARGUMENTS 1

NOTES 187

BIOGRAPHICAL NOTICE OF SCHILLER.

JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH SCHILLER was born Nov. 10, 1759, at Marbach in Württemberg, of Protestant parents. From 1765 to 1768 he was educated at Lorch, and subsequently at Ludwigsburg. Theology was the faculty for which he was first destined, but his father, who served as captain under the Duke Karl Eugen of Württemberg, was induced to place him, in 1773, in the Military Academy founded by the latter. The boy first studied Jurisprudence and subsequently Medicine. The rigorous military discipline under which the students were kept at that Institution—which was removed in 1775 to Stuttgart—was most distasteful to Schiller. He was allowed to read medical books only, and this restraint aroused in him an intense aversion for every kind of tyranny. In this state of excitement he wrote his harrowing but powerful tragedy, *Die Räuber*, which was performed for the first time at Mannheim in 1782. The vexations which ensued from his secret visit to the latter place, to witness the performance of his drama, caused him to leave Stuttgart secretly (1782). He took with him the MS. of his second play, called *Fiesko*, and fortunately he found a refuge near Meiningen, where he stayed till the end of July 1783, writing his third tragedy, *Kabale und Liebe*. Schiller now repaired to Mannheim, where his two new dramas were performed (1784), the former with indifferent and the latter with very great success. These three plays were nothing but the impatient outburst of youthful enthusiasm, being violent protests against the real or exaggerated vices of society.

On the invitation of Körner—the father of the hero-poet—Schiller went (1785) to Leipzig, and after a short stay there to Dresden, where his friend Körner generously provided for him. Here he wrote *Don Karlos* (1787), a drama with a historical background; and the authorities he used for that drama led him to the composition of his great historical work, *Der Abfall der Niederlande*, which was issued in 1788, during his sojourn at a village near Rudolstadt. This work procured him, through the mediation of Goethe, the Professorship of History in the University of Jena, where he settled in 1789. In 1790 he married Charlotte von Lengefeld. He fell ill in 1791, and his professorial career came to a close. The *Geschichte des dreiszigjährigen Krieges*, which Schiller wrote between 1790–92, led him to dramatize the tragic fate of *Wallenstein* in a brilliant Trilogy, comprising *Wallenstein's Lager; Die Piccolomini; Wallenstein's Tod.* This cycle was finished in 1799 and met with the greatest success.

Schiller now displayed an extraordinary activity, in spite of his increasing debility. He wrote in succession the following classical tragedies, all of which were most enthusiastically received by the public: *Maria Stuart* (1800); *Die Jungfrau von Orleans* (1801); *Die Braut von Messina* (1803); *Wilhelm Tell* (1804). During the same time he adapted Gozzi's *Turandot* for the German stage; translated Racine's *Phèdre*, and gave two comedies by Picard, *Der Parasit; Der Neffe als Onkel* in elegant German versions. In 1799 he had taken up his permanent abode at Weimar, in order to be nearer to the Theatre, where his dramas were performed, and to Goethe, with whom he had formed a warm friendship. The year 1805 found him ailing, and at the beginning of May he fell seriously ill. He lingered for a few days, and on the 9th of May he breathed his last.

Besides the above-mentioned works Schiller wrote a number of philosophical and historical essays. But he owes his popularity to his dramas and also in a great measure to his poems, more especially his ballads, such as *Der Hand-*

schuh; Die Bürgschaft; Der Taucher; Die Kraniche des Ibikus, and to his celebrated *Lied von der Glocke.*

Schiller was one of the most noble-minded and warm-hearted men that ever lived. He was an enthusiastic lover of liberty, and everything which he wrote was intended to ennoble mankind and to ameliorate the state of society. His constant endeavour was to inculcate upon the minds of men the principles of religious tolerance—of perfect political freedom, and of the highest morality. He was admired at home and abroad by high and low, and the then Emperor of Germany ennobled him ; but above all he was loved by the people, and he is still *the* favourite poet of the German nation.

THE LIBERATION OF THE FOREST CANTONS.

I.

The True History.

THE origin of the Swiss Confederation must be sought on the shores of the *Vierwaldstettersee*—Lake of the four Forest Cantons—and more especially in the three Cantons of Schwyz, Uri, and Unterwalden. Both the geographical configuration of these districts and the homogeneity of race of their inhabitants favoured their union. These wooded regions were first peopled at the beginning of the eighth century, not by Swedes coming from the North, but by Alemanni coming from Germany. About three centuries later we find them placed —like the rest of the country then known by the name of Helvetia—under the protection and immediate sovereignty of the German Empire. The inhabitants were not all free men; a number of them owed allegiance to individual lords or were bondsmen. Still the country flourished as a whole under the Imperial Administration (*Reichsvogtei*) of the Counts of Zähringen, who founded, among other cities, those of *Bern*, of *Freiburg* in the *Uechtland*, &c. After the extinction of the Zähringer dynasty in 1218, the vast Helvetic territory was divided into a great number of districts, but most of them were in danger of falling into the hands of the Counts of *Habsburg*. These owned the district of Aargau, where their ancestral castle—of which only a tower is now to be seen—was situated; and they exercised, besides, the function of

Imperial Administrators, including that of penal Judicature (*Blutbann*), over the districts of Schwyz, Uri, and Unterwalden. The Habsburgs soon gave unmistakable signs that they were striving after absolute sovereignty in those territories; and the result was, that the inhabitants were anxious to shake off their rule entirely. Uri succeeded in obtaining, in 1231, from Henry, the son of the Emperor Frederick II (whilst the latter was in Italy), its incorporation with Germany; and in 1240 the 'people of Schwyz' obtained from Frederick II himself an Imperial Charter. During the great *Interregnum* (1254–73), however, which followed after the death of Conrad IV, the Habsburgs again obtained great ascendency in the Forest Cantons; and when Rudolph von Habsburg was elected Emperor of Germany (1273), and did not formally renew the Imperial Charter granted by Frederick II to the inhabitants of Schwyz, they again apprehended the loss of their independence, although he was generally considered a 'gracious sovereign.' This apprehension was increased—and fully shared by Uri and Unterwalden—after the death of Rudolph in 1291; in which year the three cantons formed an alliance 'against all attacks from without and all dissensions from within,' which may be considered as the foundation of the Swiss Confederation. Adolph von Nassau (1291–98), the successor of Rudolph, confirmed the Imperial Charter granted to Schwyz and Uri; but unfortunately the King died soon after, at the battle of Göllheim, and his adversary, Albrecht, son of Rudolph von Habsburg, became Emperor of Germany.

The stern and severe Albrecht was no favourite with his subjects; still he did not encroach in such a flagrant degree upon the liberties of the Swiss Cantons as to give occasion to a violent and open rupture, and not one contemporary authority of his reign has recorded any outbreak whatever of popular discontent. The Swiss patiently bore the hardships inflicted upon them by the Governors of Albrecht, and when the latter was assassinated in 1308 by his nephew Johann von

Schwaben, they tacitly allowed the Habsburgs to wreak their vengeance on the Swiss kinsfolk of Johannes Parricida's accomplices. Consequently the Imperial Governors cannot have been driven away, either before or after the death of Albrecht, and no open outbreak took place at that time. The Emperor Henry VII of Luxemburg (1308–13) renewed the former Imperial Charters in favour of Schwyz and Uri; still it was only the rivalry which existed between the Emperor and the Habsburgs that saved the three cantons from again being handed over to the latter. The rivalry took a tangible form when Lewis the Bavarian was elected Emperor of Germany (1314–47), for it was then that Frederick the Fair, son of Albrecht, was raised by a minority of electors to the same dignity. The Swiss naturally sided with Lewis, who took them under his special protection; and they drew upon themselves, in consequence, the wrath of the impetuous Duke Leopold, brother of Frederick, who marched with a large host of knights, troopers, and foot-soldiers, against the Waldstetten. The Swiss had no properly organized army, but they had the advantage of the ground—for the combatants met at the pass near *Morgarten* (Nov. 15, 1315), and the shepherds and archers dashed upon their heavily armed enemies from the heights. The victory was for the people who fought on their own soil, for their hearths and homes; and the Swiss now formed a closer alliance among themselves. Other victories followed in the course of time, and these, together with various fortunate circumstances, combined to cement that powerful Confederation, which has maintained for centuries its political freedom and independence amidst the vicissitudes and convulsions of the surrounding European States.

II.

The Legendary Version.

Swiss folklore tells a version which entirely differs from the historical account of the Liberation of the Forest Cantons and

the establishment of their Confederacy. Upwards of a century after the death of King Albrecht, a legend gradually sprang up about the expulsion of his tyrannical bailiffs from the Forest Cantons and the shooting of one of them by 'Wilhelm Tell.' An unauthentic Chronicle, a transcript of which dates from 1470, a popular ballad dating from the same year, and a play written at the beginning of the 16th century, popularized and expanded that legend, which assumed shape and consistency in the famous Chronicles of Etterlin, Stumpf, and Tschudi. It was the last-named writer in particular who welded the various details of the legend into a systematic whole, inventing proper names for imaginary personages, and fixing dates when, and places where, certain events occurred. The Swiss believed in his account, which is marked by great simplicity and apparent candour, to such a degree that any person in Switzerland who expressed a doubt as to the authentic existence of Wilhelm Tell, actually endangered his life thereby. Tschudi's legendary account is, besides, so dramatically arranged that Schiller could base upon it the plot of his play.

What was yet wanting to round off and complete the national legend, was liberally furnished by the celebrated Swiss historian Johannes v. Müller (1752–1809), who even ingeniously invented the 'Oath of the Rütli.' In spite, however, of all learned endeavours to impress upon the legend the stamp of authenticity, doubts as to its accuracy began to arise as early as the beginning of the 17th century. The most vulnerable point was, in particular, the incident connected with Wilhelm Tell himself. Little did those who introduced the fable of the *Apfelschuss* into the embellished and romantic account of the actual Liberation of Switzerland suspect that they had selected an incident which is widely spread in the realm of tradition. It was, however, soon discovered that a similar story was told a century before the traditional Swiss archer made his appearance, of a Danish soldier, named Toko. As time went on, more and

more 'Apple-shooters' were discovered in the airy regions of folklore, so that it may be truly said that there are very few nations who have not had a Wilhelm Tell of their own[1]. The story of the master-shot was actually traced to remote antiquity, where it seems to have been widely spread even among the most uncivilized peoples. The Swiss Chroniclers were also unfortunate as regards the names they gave to their heroes. The name of *Wilhelm* did not occur in those days in the Forest Cantons, and it required some transformation of names before that of *Tell* could be produced by the Chroniclers. There never was a Gessler 'Imperial Governor' or owner of Küsznacht, nor was there a governor of Unterwalden called Beringer von Landenberg. To pass over a number of other fictitious events, the incident of Baumgarten and Wolfenschieszen is pure invention[2].

If it should be asked, how it was possible that such an elaborate legend could be passed off so effectively as the authentic version of a momentous national event, and further, how learned and otherwise truthful men could stoop to countenance such a falsification of History, the answer must be the following:—Switzerland lay in those days beyond the high-road of History, and people did not take the same

[1] Readers of this volume may be interested to learn that the celebrated *Apfelschuss* was also current in Northumberland, to judge from the ballad 'Adam *Bell*, Clym of the Cloughe, and *William* [of] Cloudeslee' (see Percy's Ballads). Scotland too has had its Wilhelm Tell, bearing, however, the true Scotch name of M'Leod.

[2] Historical traditions die hard, as English readers will know from the home-example of 'Lady Godiva,' in whose fabulous ride a number of people still firmly believe. It may, therefore, be satisfactory to learn, that the Swiss themselves no longer consider it as a crime, or even a misdemeanour, to deny the authentic existence of *Wilhelm Tell*, and that—as I had occasion to point out in the 'Times' (Aug. 10, 1883)—they now actually allow the modern critical view, regarding the 'Archer of Uri,' to be imparted to the young, together with the fabulous tradition.

notice of her proceedings, as they did of those of England, France, Germany, Italy, etc. The Swiss were therefore left to frame their own history at will; and it was only when it was exposed to the searching light of critical investigation that the 'pious fraud' was detected. As regards the second question, it should be remembered that the Chroniclers found the substance of the legend in the mouth of the people. They then adopted and embellished it, partly from national vanity, and partly—and this is the most extenuating circumstance—from a patriotic desire to inculcate upon their countrymen the necessity of firm national union, by showing them that the 'Liberation of the Forest Cantons' and the establishment of the compact 'Swiss Confederacy' were simply owing to the innate love of freedom and the brotherly union of their brave ancestors.

CRITICAL NOTICE.

WHILST travelling in Switzerland in 1797, Goethe conceived the idea of working out the 'fable of Tell' as an epic poem. On his return to Germany he communicated his plan to Schiller, who was, however, of opinion that the '*Tellfabel*' was more suitable for a drama than for an epic narrative. Goethe not only assented to this view, but most generously made over the interesting subject to his 'friend and rival.' He did still more; for he gave to Schiller such a vivid description of the grand scenery of the Forest Cantons, and of the impressions of his Swiss journey in general, as to enable the dramatist to present—with the help of some books on Switzerland—the most truthful picture of a country and people ever, perhaps, portrayed in a drama. The books which Schiller used for the historical background of his play were, first and foremost, the 'Chronicon Helveticum' of Tschudi, who lived in the 16th century; then the Chronicles of Etterlin and Stumpf, the contemporaries of Tschudi; and finally Joh. v. Müller's *Geschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft* (1785). For the descriptions of the scenery of the country and the customs and manners of the Swiss people, he consulted and largely used Scheuchzer's *Naturgeschichte des Schweizerlandes*, Fäsi's *Beschreibung der Eidgenossenschaft*, Ebel's *Schilderung der Gebirgsvölker der Schweiz*, and in part also Meiners' *Briefe über die Schweiz*.

Provided with this learned *apparatus* Schiller proceeded to the composition of his drama in good earnest in 1803, and in

spite of various interruptions he finished it on Feb. 18, 1804. A month later—on March 17—it was for the first time performed at Weimar, and was most enthusiastically received by the public. It met with the same success throughout Germany; and the public in general, as well as the most learned and fastidious critics, were unanimous in their admiration of the new play. This uniformity of praise was owing to the fact that it satisfies all the requirements of a drama, from whatever point of view it may be considered. It is affecting from beginning to end. We feel compassion with the sufferings of the people as a whole, and also tremble for the future safety of several personages in whom our interest has been excited—such as the fugitives Baumgarten and Melchthal, who had been driven to extremities by the wanton conduct of their oppressors. The grief of the venerable Baron von Attinghausen at the state of his country and at his nephew's unpatriotic conduct strongly appeals to our sympathy; and we are also deeply moved by the poetically conceived and delicately executed scene of his death. The character of Rudenz interests us, first by the contrast which it presents to his surroundings, and then by his conversion through the gentle influence of a patriotic woman. Our interest is, however, centred in the hero of the play, who, from first to last, inspires us with admiration for his manliness, his sense of justice, and his generous readiness to give help, whenever and wherever help is needed. Tell is represented as a man of action and of sound common sense, who is free from all superstition—as a man who, though fully conscious of his power, is modest in the extreme, and capable of self-control; and although by nature a lover of liberty, he is a law-abiding citizen, who resorts to violent self-help only when driven to it by acts of the utmost cruelty. In all these features Tell may be considered as the type of the Swiss people such as Schiller wished to represent it. And it is for this reason that his figure rises so prominently above all the other characters in the play; so much so that the people appearing in the

drama seem to perform the function of the *chorus*, as it were. Still, the minor characters, whether belonging to the people or to the 'official oppressors,' are all drawn most strikingly. The women in particular are admirably portrayed; Gertrude and Bertha representing the patriotic element, and Hedwig the character of a loving wife and mother. The episode of Rudenz and Bertha gives some lyrical relief to the drama, which otherwise might be considered too stern; whilst the episode of Parricida seemed necessary for the sake of dramatic expediency, to show the contrast between the deed of Tell and that of Duke John of Suabia. The action—which may be said to occupy four different days during the space of time between Oct. 28, 1307 and the beginning of May 1308—never flags for a moment; and the fact that the scene of action is laid in the vicinity of the *Vierwaldstettersee* greatly adds to the scenic charm of the drama.

Besides the dramatic and poetical beauties of *Wilhelm Tell*, the tendency of the piece gained for it universal admiration abroad and deep enthusiasm at home. Schiller had dramatized the legend of *Tell* for the same object for which the Swiss chroniclers had, partly at least, invented it; his drama being nothing but a plea for political freedom, and an appeal to the Germans to be firmly united. The latter at no time needed the lesson of the necessity of union more urgently than at the beginning of this century, when the Napoleonic storm-cloud was hanging threateningly over Europe. The poet's name has, therefore, become doubly endeared to the Germans for having left them this patriotic bequest. The language in which the drama is written also made it the common property, so to say, of the people. Schiller wrote it in blank verse, and the lines—iambics of five feet—run throughout smoothly and rhythmically. The diction is highly poetical, yet it is marked by great simplicity; which fact Schiller himself attributed to his familiarity with the Bible.

The Swiss themselves are justly proud of this great drama, which gives such a favourable picture of their forefathers, and in which the *local colour* is so strikingly faithful, a circumstance which is the more remarkable as Schiller never set foot on Swiss soil. The Swiss are also well aware that it was owing to Schiller alone that the story of Tell—of *their* Tell—became so universally popular; and although historical criticism has shown that it was a mere legend, Schiller has made it a poetical reality, so that his own prophetic words are sure of fulfilment:

Erzählen wird man von dem Schützen Tell,
So lang die Berge stehn auf ihrem Grunde.

Personen.

Hermann Geßler, Reichsvogt in Schwyz und Uri.
Werner, Freiherr von Attinghausen, Bannerherr.
Ulrich von Rudenz, sein Neffe.

Landleute aus Schwyz.
- Werner Stauffacher, .
- Konrad Hunn, ...
- Itel Reding, ...
- Hans auf der Mauer, .
- Jörg im Hofe, ...
- Ulrich der Schmidt, . .
- Jost von Weiler, . . .

aus Uri.
- Walther Fürst, ...
- Wilhelm Tell, ...
- Rösselmann, der Pfarrer, .
- Petermann, der Sigrist, .
- Kuoni, der Hirt, ...
- Werni, der Jäger, . . .
- Ruodi, der Fischer, . . .

aus Unterwalden.
- Arnold vom Melchthal,
- Konrad Baumgarten, .
- Meier von Sarnen, . .
- Struth von Winkelried,
- Klaus von der Flüe, . .
- Burkhart am Bühel, .
- Arnold von Sewa, . .

Pfeifer von Luzern.
Kunz von Gersau.
Jenni, Fischerknabe.
Seppi, Hirtenknabe.
Gertrud, Stauffachers Gattin.
Hedwig, Tells Gattin, Fürsts Tochter.

Bertha von Bruneck, eine reiche Erbin.

Armgard,
Mechthild,
Elsbeth,
Hildegard, } Bäuerinnen.

Walther,
Wilhelm, } Tells Knaben.

Frießhardt,
Leuthold, } Söldner.

Rudolph der Harras, Geßlers Stallmeister.

Johannes Parricida, Herzog von Schwaben.

Stüssi, der Flurschütz.

Der Stier von Uri.

Ein Reichsbote.

Frohnvogt.

Meister Steinmetz, Gesellen und Handlanger.

Oeffentliche Ausrufer.

Barmherzige Brüder.

Geßlerische und Landenbergische Reiter.

Viele Landleute, Männer und Weiber aus den Waldstätten.

ARGUMENT.

ACT I.

THE scene opens on the lake of Lucerne with a song, taken up successively by a fisherman's boy, a herdsman, and an Alpine hunter. A storm is fast approaching, and Ruodi, the fisherman, who makes his appearance with Werni, the huntsman, and Kuoni, the herdsman, bids the boy haul the boat ashore. Baumgarten rushes in and beseeches the fisherman to take him across the lake, and thus save him from the pursuit of the troopers of the Governor (Landvogt). He had slain the Castellan (Burgvogt) Wolfenschiessen for having grossly insulted his wife, and now the Landenberg troopers are on his heels. The fisherman, dreading the storm, refuses, when Tell enters, and on Ruodi persisting in his refusal, springs himself into the boat and saves the fugitive. When the pursuing troopers arrive and find that Baumgarten has escaped, they rush forth to avenge themselves on the peasants, by destroying their huts and herds.

The *second* scene, laid at Steinau in Schwyz, begins with a brief exhortation of Pfeifer to Stauffacher not to swear allegiance to the House of Austria. When the former is gone, Stauffacher is joined by his wife, who urges him on to unite with other right-minded men of Switzerland to shake off the thraldom under which the country is groaning. Deeply impressed by her words, he leaves in order to consult with his friend, Walther Fürst, about the daring enterprise. Now Tell arrives with Baumgarten in safety, and takes him to Stauffacher's house for shelter.

The *third* scene passes at Altorf in the Canton of Uri. Workmen are engaged in doing serf's work by order of the

Governor. They are building, under the superintendence of a taskmaster, a fortified castle to be used as a means of oppression against the people. Tell and Stauffacher pass by this scene, and express their feelings of sorrow and indignation at the sight they witness, when suddenly a strange procession makes its appearance; a drum is beaten, and a pole with a hat on the top of it is brought in. A tumultuous crowd of women and children follow in the rear. The public herald announces that henceforth the people of Uri are to do homage to that hat—as if it were the governor himself. The people laugh at this order, and the workmen retire to take counsel on the new and degrading injunction. Stauffacher gives vent to his indignation in passionate terms, but Tell confronts the future with confidence. They have hardly left, when a general tumult arises. The slater has fallen from the roof, and Bertha von Bruneck, who has heard of the deplorable occurrence, rushes in, offering a reward for his rescue. The master mason scorns the offer, and Bertha herself forbodes nothing good of the building, erected under the curse of the people.

The *fourth* scene is laid in Walther Fürst's house, where Arnold von Melchthal, who had struck the servant of the Governor of Unterwalden, is concealed. The youth is anxious to return to his aged father who has been left without protection; but whilst he is speaking with his host they hear a knock at the door. Melchthal retires to his hiding place, and on Fürst's opening the door, Stauffacher enters, informing him that the Governor of Unterwalden had blinded Melchthal's father for not delivering up his fugitive son. The latter having heard in the adjoining room the dreadful tidings, rushes in, and the sad news being confirmed, he at once resolves to hasten away to avenge his father. But Walther Fürst and Stauffacher persuade him to control his just indignation; and the three conclude, in the names of the three Cantons, a firm alliance to shake off the despotic yoke which weighs so heavily upon the country.

Erster Aufzug.

Erste Scene.

Hohes Felsenufer des Vierwaldstättersees, Schwyz gegenüber.

Der See macht eine Bucht ins Land, eine Hütte ist unweit dem Ufer. Fischerknabe fährt sich in einem Kahn. Ueber den See hinweg sieht man die grünen Matten, Dörfer und Höfe von Schwyz im hellen Sonnenschein liegen. Zur Linken des Zuschauers zeigen sich die Spitzen des Haken, mit Wolken umgeben; zur Rechten im fernen Hintergrund sieht man die Eisgebirge. Noch ehe der Vorhang aufgeht, hört man den Kuhreihen und das harmonische Geläute der Herdenglocken, welches sich auch bei eröffneter Scene noch eine Zeit lang fortsetzt.

Fischerknabe (singt im Kahn).

Melodie des Kuhreihens.

Es lächelt der See, er ladet zum Bade,
Der Knabe schlief ein am grünen Gestade,
Da hört er ein Klingen,
Wie Flöten so süß,
Wie Stimmen der Engel
Im Paradies.
Und wie er erwachet in seliger Lust,
Da spülen die Wasser ihm um die Brust,
Und es ruft aus den Tiefen:
Lieb Knabe, bist mein!
Ich locke den Schläfer,
Ich zieh' ihn herein.

Hirte (auf dem Berge).
Variation des Kuhreihens.

Ihr Matten, lebt wohl,
Ihr sonnigen Weiden!
Der Senne muß scheiden,
Der Sommer ist hin.
Wir fahren zu Berg, wir kommen wieder,
Wenn der Kukuk ruft, wenn erwachen die Lieder,
Wenn mit Blumen die Erde sich kleidet neu,
Wenn die Brünnlein fließen im lieblichen Mai.
Ihr Matten, lebt wohl,
Ihr sonnigen Weiden!
Der Senne muß scheiden,
Der Sommer ist hin.

Alpenjäger
(erscheint gegenüber auf der Höhe des Felsen).
Zweite Variation.

Es donnern die Höhen, es zittert der Steg,
Nicht grauet dem Schützen auf schwindlichtem Weg;
Er schreitet verwegen
Auf Feldern von Eis;
Da pranget kein Frühling,
Da grünet kein Reis;
Und unter den Füßen ein neblichtes Meer,
Erkennt er die Städte der Menschen nicht mehr;
Durch den Riß nur der Wolken
Erblickt er die Welt,
Tief unter den Wassern
Das grünende Feld.

(Die Landschaft verändert sich, man hört ein dumpfes Krachen von den Bergen, Schatten von Wolken laufen über die Gegend.)

Ruodi, der Fischer, kommt aus der Hütte. Werni, der Jäger, steigt vom Felsen. Kuoni, der Hirte, kommt mit dem Melknapf auf der Schulter; Seppi, sein Handbub, folgt ihm.

Ruodi.

Mach hurtig, Jenni. Zieh die Naue ein.
Der graue Thalvogt kommt, dumpf brüllt der Firn,
Der Mythenstein zieht seine Haube an,
Und kalt her bläst es aus dem Wetterloch;
Der Sturm, ich mein', wird da sein, eh' wir's denken.

Kuoni.

's kommt Regen, Fährmann. Meine Schafe fressen
Mit Begierde Gras, und Wächter scharrt die Erde.

Werni.

Die Fische springen, und das Wasserhuhn
Taucht unter. Ein Gewitter ist im Anzug.

Kuoni (zum Buben).

Lug, Seppi, ob das Vieh sich nicht verlaufen.

Seppi.

Die braune Lisel kenn' ich am Geläut.

Kuoni.

So fehlt uns keine mehr, die geht am weitsten.

Ruodi.

Ihr habt ein schön Geläute, Meister Hirt.

Werni.

Und schmuckes Vieh — Ist's euer eignes, Landsmann?

Kuoni.

Bin nit so reich — 's ist meines gnäd'gen Herrn,
Des Attinghäusers, und mir zugezählt.

Ruodi.

Wie schön der Kuh das Band zu Halse steht.

Kuoni.

Das weiß sie auch, daß sie den Reihen führt,
Und nähm' ich ihr's, sie hörte auf zu fressen.

Ruodi.

Ihr seid nicht klug! Ein unvernünft'ges Vieh —

Werni.

Ist bald gesagt. Das Thier hat auch Vernunft;
Das wissen wir, die wir die Gemsen jagen.
Die stellen klug, wo sie zur Weide gehn,
'ne Vorhut aus, die spitzt das Ohr und warnet
Mit heller Pfeife, wenn der Jäger naht.

Ruodi (zum Hirten).

Treibt ihr jetzt heim?

Kuoni.

Die Alp ist abgeweidet.

Werni.

Glückseel'ge Heimkehr, Senn!

Kuoni.

Die wünsch' ich euch;
Von eurer Fahrt kehrt sich's nicht immer wieder.

Ruodi.

Dort kommt ein Mann in voller Hast gelaufen.

Werni.

Ich kenn' ihn, 's ist der Baumgart von Alzellen.

Konrad Baumgarten (athemlos hereinstürzend).

Baumgarten.

Um Gotteswillen, Fährmann, euren Kahn!

Ruodi.

Nun, nun, was gibt's so eilig?

Baumgarten.

Bindet los!
Ihr rettet mich vom Tode. Setzt mich über!

Kuoni.

Landsmann, was habt ihr?

Werni.

Wer verfolgt euch denn?

Baumgarten (zum Fischer).

Eilt, eilt, sie sind mir dicht schon an den Fersen!
Des Landvogts Reiter kommen hinter mir;
Ich bin ein Mann des Tods, wenn sie mich greifen.

Ruodi.

Warum verfolgen euch die Reisigen?

Baumgarten.

Erst rettet mich, und dann steh' ich euch Rede.

Werni.

Ihr seid mit Blut befleckt, was hat's gegeben?

Baumgarten.

Des Kaisers Burgvogt, der auf Roßberg saß —

Kuoni.

Der Wolfenschießen! Läßt euch der verfolgen?

Baumgarten.

Der schadet nicht mehr, ich hab' ihn erschlagen.

Alle (fahren zurück).

Gott sei euch gnädig! Was habt ihr gethan?

Baumgarten.

Was jeder freie Mann an meinem Platz!
Mein gutes Hausrecht hab' ich ausgeübt
Am Schänder meiner Ehr' und meines Weibes.

Kuoni.

Hat euch der Burgvogt an der Ehr' geschädigt?

Baumgarten.

Daß er sein bös Gelüsten nicht vollbracht,
Hat Gott und meine gute Axt verhütet.

Werni.

Ihr habt ihm mit der Axt den Kopf zerspalten?

Kuoni.

O laßt uns alles hören, ihr habt Zeit,
Bis er den Kahn vom Ufer losgebunden.

Baumgarten.

Ich hatte Holz gefällt im Wald, da kommt
Mein Weib gelaufen in der Angst des Todes.
„Der Burgvogt lieg' in meinem Haus, er hab'
Ihr anbefohlen, ihm ein Bad zu rüsten.
Drauf hab' er Ungebührliches von ihr
Verlangt; sie sei entsprungen, mich zu suchen."
Da lief ich frisch hinzu, so wie ich war,
Und mit der Axt hab ich ihm 's Bad gesegnet.

Werni.

Ihr thatet wohl, kein Mensch kann euch drum schelten.

Kuoni.

Der Wütherich! Der hat nun seinen Lohn!
Hat's lang verdient ums Volk von Unterwalden.

Baumgarten.

Die That ward ruchtbar; mir wird nachgesetzt —
Indem wir sprechen — Gott — verrinnt die Zeit —

(Es fängt an zu donnern.)

Kuoni.

Frisch, Fährmann — schaff den Biedermann hinüber!

Ruodi.

Geht nicht. Ein schweres Ungewitter ist
Im Anzug. Ihr müßt warten.

Baumgarten.

Heil'ger Gott!
Ich kann nicht warten. Jeder Aufschub tödtet —

Kuoni (zum Fischer).

Greif an mit Gott! Dem Nächsten muß man helfen;
Es kann uns allen Gleiches ja begegnen.

(Brausen und Donnern.)

Ruodi.

Der Föhn ist los, ihr seht wie hoch der See geht;
Ich kann nicht steuern gegen Sturm und Wellen.

Baumgarten (umfaßt seine Knie).

So helf euch Gott, wie ihr euch mein erbarmet —

Werni.

Es geht ums Leben. Sei barmherzig, Fährmann.

Kuoni.

's ist ein Hausvater, und hat Weib und Kinder!

(Wiederholte Donnerschläge.)

Ruodi.

Was? Ich hab' auch ein Leben zu verlieren,

Hab' Weib und Kind daheim, wie er — Seht hin
Wie's brandet, wie es wogt und Wirbel zieht,
Und alle Wasser aufrührt in der Tiefe.
— Ich wollte gern den Biedermann erretten;
Doch es ist rein unmöglich, ihr seht selbst.

Baumgarten (noch auf den Knien).

So muß ich fallen in des Feindes Hand,
Das nahe Rettungsufer im Gesichte!
— Dort liegt's! ich kann's erreichen mit den Augen,
Hinüber dringen kann der Stimme Schall,
Da ist der Kahn, der mich hinübertrüge,
Und muß hier liegen, hülflos, und verzagen!

Kuoni.

Seht, wer da kommt!

Werni.

Es ist der Tell aus Bürglen.

Tell mit der Armbrust.

Tell.

Wer ist der Mann, der hier um Hülfe fleht?

Kuoni.

's ist ein Alzeller Mann; er hat sein' Ehr'
Vertheidigt und den Wolfenschieß erschlagen,
Des Königs Burgvogt, der auf Roßberg saß —
Des Landvogts Reiter sind ihm auf den Fersen,
Er fleht den Schiffer um die Ueberfahrt;
Der fürcht't sich vor dem Sturm und will nicht fahren.

Ruodi.

Da ist der Tell, er führt das Ruder auch,
Der soll mir's zeugen, ob die Fahrt zu wagen.

Tell.

Wo's Noth thut, Fährmann, läßt sich alles wagen.

(Heftige Donnerschläge, der See rauscht auf.)

Ruodi.

Ich soll mich in den Höllenrachen stürzen?
Das thäte keiner, der bei Sinnen ist.

Tell.

Der brave Mann denkt an sich selbst zuletzt;
Vertrau' auf Gott und rette den Bedrängten.

Ruodi.

Vom sichern Port läßt sich's gemächlich rathen.
Da ist der Kahn, und dort der See! Versucht's!

Tell.

Der See kann sich, der Landvogt nicht erbarmen.
Versuch' es, Fährmann!

Hirten und Jäger.

Rett ihn! Rett ihn! Rett ihn!

Ruodi.

Und wär's mein Bruder und mein leiblich Kind,
Es kann nicht sein; 's ist heut Simon und Judä,
Da ras't der See und will sein Opfer haben.

Tell.

Mit eitler Rede wird hier nichts geschafft;
Die Stunde dringt, dem Mann muß Hülfe werden.
Sprich, Fährmann, willst du fahren?

Ruodi.

Nein, nicht ich!

Tell.

In Gottes Namen denn! Gib her den Kahn!
Ich will's mit meiner schwachen Kraft versuchen.

Kuoni.

Ha, wackrer Tell!

Werni.

Das gleicht dem Waidgesellen!

Baumgarten.

Mein Retter seid ihr und mein Engel, Tell!

Tell.

Wohl aus des Vogts Gewalt errett' ich euch,
Aus Sturmes Nöthen muß ein Andrer helfen.
Doch besser ist's, ihr fallt in Gottes Hand
Als in der Menschen.
(Zu dem Hirten.)
Landsmann, tröstet ihr
Mein Weib, wenn mir was Menschliches begegnet.
Ich hab' gethan, was ich nicht lassen konnte.
(Er springt in den Kahn.)

Kuoni (zum Fischer).

Ihr seid ein Meister Steuermann. Was sich
Der Tell getraut, das konntet ihr nicht wagen?

Ruodi.

Wohl bessre Männer thun's dem Tell nicht nach,
Es gibt nicht zwei, wie der ist, im Gebirge.

Werni (ist auf den Fels gestiegen).

Er stößt schon ab. Gott helf dir, braver Schwimmer!
Sieh, wie das Schifflein auf den Wellen schwankt!

Kuoni (am Ufer).

Die Fluth geht drüber weg — Ich seh's nicht mehr.
Doch halt, da ist es wieder! Kräftiglich
Arbeitet sich der Wackre durch die Brandung.

Seppi.

Des Landvogts Reiter kommen angesprengt.

Kuoni.

Weiß Gott, sie sind's! Das war Hülf' in der Noth.

Ein Trupp Landenbergischer Reiter.

Erster Reiter.

Den Mörder gebt heraus, den ihr verborgen!

Zweiter.

Des Wegs kam er, umsonst verhehlt ihr ihn.

Kuoni und Ruodi.

Wen meint ihr, Reiter?

Erster Reiter (entdeckt den Nachen).

Ha, was seh' ich! Teufel!

Werni (oben).

Ist's der im Nachen, den ihr sucht? — Reit zu!
Wenn ihr frisch beilegt, holt ihr ihn noch ein.

Zweiter.

Verwünscht! Er ist entwischt.

Erster (zum Hirten und Fischer).

Ihr habt ihm fortgeholfen.
Ihr sollt uns büßen — Fallt in ihre Herde!
Die Hütte reißet ein, brennt und schlagt nieder!

(Eilen fort.)

Seppi (stürzt nach).

O meine Lämmer!

Kuoni (folgt).

Weh mir, meine Herde!

Werni.

Die Wüthriche!

Ruodi (ringt die Hände).

Gerechtigkeit des Himmels,

Wann wird der Retter kommen diesem Lande?

(Folgt ihnen.)

Zweite Scene.

Zu Steinen in Schwyz. Eine Linde vor des Stauffachers Hause an der Landstraße, nächst der Brücke.

Werner Stauffacher, Pfeifer von Luzern kommen im Gespräch.

Pfeifer.

Ja, ja, Herr Stauffacher, wie ich euch sagte.
Schwört nicht zu Oestreich, wenn ihr's könnt vermeiden.
Haltet fest am Reich und wacker, wie bisher.
Gott schirme euch bei eurer alten Freiheit!

(Drückt ihm herzlich die Hand und will gehen.)

Stauffacher.

Bleibt doch, bis meine Wirthin kommt — ihr seid
Mein Gast zu Schwyz, ich in Luzern der Eure.

Pfeifer.

Viel Dank! Muß heute Gersau noch erreichen.
— Was ihr auch Schweres mögt zu leiden haben

Von eurer Vögte Geiz und Uebermuth,
Tragt's in Geduld! Es kann sich ändern, schnell,
Ein andrer Kaiser kann ans Reich gelangen.
Seid ihr erst Oesterreichs, seid ihr's auf immer.

Er geht ab. Stauffacher setzt sich kummervoll auf eine Bank unter der Linde. So findet ihn Gertrud, seine Frau, die sich neben ihn stellt und ihn eine Zeitlang schweigend betrachtet.

Gertrud.

So ernst, mein Freund? Ich kenne dich nicht mehr.
Schon viele Tage seh' ich's schweigend an,
Wie finstrer Trübsinn deine Stirne furcht.
Auf deinem Herzen drückt ein still Gebresten,
Vertrau' es mir; ich bin dein treues Weib,
Und meine Hälfte fordr' ich deines Grams.

(Stauffacher reicht ihr die Hand und schweigt.)

Was kann dein Herz beklemmen, sag' es mir.
Gesegnet ist dein Fleiß, dein Glücksstand blüht,
Voll sind die Scheunen, und der Rinder Schaaren,
Der glatten Pferde wohlgenährte Zucht
Ist von den Bergen glücklich heimgebracht
Zur Winterung in den bequemen Ställen.
— Da steht dein Haus, reich, wie ein Edelsitz;
Von schönem Stammholz ist es neu gezimmert
Und nach dem Richtmaß ordentlich gefügt;
Von vielen Fenstern glänzt es wohnlich, hell;
Mit bunten Wappenschildern ist's bemalt
Und weisen Sprüchen, die der Wandersmann
Verweilend liest und ihren Sinn bewundert.

Stauffacher.

Wohl steht das Haus gezimmert und gefügt,
Doch ach — es wankt der Grund, auf dem wir bauten.

Gertrud.

Mein Werner, sage, wie verstehst du das?

Stauffacher.

Vor dieser Linde saß ich jüngst, wie heut,
Das schön Vollbrachte freudig überdenkend,
Da kam daher von Küßnacht, seiner Burg,
Der Vogt mit seinen Reisigen geritten.
Vor diesem Hause hielt er wundernd an;
Doch ich erhob mich schnell, und unterwürfig
Wie sich's gebührt, trat ich dem Herrn entgegen,
Der uns des Kaisers richterliche Macht
Vorstellt im Lande. Wessen ist dies Haus?
Fragt' er bösmeinend, denn er wußt' es wohl.
Doch schnell besonnen ich entgegn' ihm so:
Dies Haus, Herr Vogt, ist meines Herrn des Kaisers,
Und eures, und mein Lehen — Da versetzt er:
„Ich bin Regent im Land an Kaisers Statt,
Und will nicht, daß der Bauer Häuser baue
Auf seine eigne Hand, und also frei
Hinleb,' als ob er Herr wär' in dem Lande;
Ich werd' mich unterstehn, euch das zu wehren."
Dies sagend ritt er trutziglich von dannen
Ich aber blieb mit kummervoller Seele,
Das Wort bedenkend, das der Böse sprach.

Gertrud.

Mein lieber Herr und Ehewirth! Magst du
Ein redlich Wort von deinem Weib vernehmen?
Des edeln Ibergs Tochter rühm' ich mich,
Des vielerfahrnen Manns. Wir Schwestern saßen,
Die Wolle spinnend, in den langen Nächten,
Wenn bei dem Vater sich des Volkes Häupter

Versammelten, die Pergamente lasen
Der alten Kaiser, und des Landes Wohl
Bedachten in vernünftigem Gespräch.
Aufmerkend hört' ich da manch kluges Wort,
Was der Verständ'ge denkt, der Gute wünscht,
Und still im Herzen hab' ich mir's bewahrt.
So höre denn und ächt' auf meine Rede,
Denn was dich preßte, sieh, das wußt' ich längst.
— Dir grollt der Landvogt, möchte gern dir schaden,
Denn du bist ihm ein Hinderniß, daß sich
Der Schwyzer nicht dem neuen Fürstenhaus
Will unterwerfen, sondern treu und fest
Beim Reich beharren, wie die würdigen
Altvordern es gehalten und gethan. —
Ist's nicht so, Werner? Sag' es, wenn ich lüge!

Stauffacher.

So ist's, das ist des Geßlers Groll auf mich.

Gertrud.

Er ist dir neidisch, weil du glücklich wohnst,
Ein freier Mann auf deinem eignen Erb'
— Denn er hat keins. Vom Kaiser selbst und Reich
Trägst du dies Haus zu Lehn; du darfst es zeigen,
So gut der Reichsfürst seine Länder zeigt;
Denn über dir erkennst du keinen Herrn,
Als nur den Höchsten in der Christenheit —
Er ist ein jüngrer Sohn nur seines Hauses,
Nichts nennt er sein als seinen Rittermantel;
Drum sieht er jedes Biedermannes Glück
Mit scheelen Augen gift'ger Mißgunst an.
Dir hat er längst den Untergang geschworen —
Noch stehst du unversehrt — Willst du erwarten,

Bis er die böse Luft an dir gebüßt?
Der kluge Mann baut vor.

Stauffacher.

Was ist zu thun?

Gertrud (tritt näher).

So höre meinen Rath! Du weißt, wie hier
Zu Schwyz sich alle Redlichen beklagen
Ob dieses Landvogts Geiz und Wütherei.
So zweifle nicht, daß sie dort drüben auch
In Unterwalden und im Urner Land
Des Dranges müd' sind und des harten Jochs —
Denn wie der Geßler hier, so schafft es frech
Der Landenberger drüben überm See —
Es kommt kein Fischerkahn zu uns herüber,
Der nicht ein neues Unheil und Gewalt-
Beginnen von den Vögten uns verkündet.
Drum thät' es gut, daß euer etliche,
Die's redlich meinen, still zu Rathe gingen,
Wie man des Drucks sich möcht' erledigen;
So acht' ich wohl, Gott würd' euch nicht verlassen,
Und der gerechten Sache gnädig sein —
Hast du in Uri keinen Gastfreund, sprich,
Dem du dein Herz magst redlich offenbaren?

Stauffacher.

Der wackern Männer kenn' ich viele dort
Und angesehen große Herrenleute,
Die mir geheim sind und gar wohl vertraut.
(Er steht auf.)
Frau, welchen Sturm gefährlicher Gedanken
Weckst du mir in der stillen Brust! Mein Innerstes
Kehrst du ans Licht des Tages mir entgegen,

Und was ich mir zu denken still verbot,
Du sprichst's mit leichter Zunge kecklich aus.
— Hast du auch wohl bedacht, was du mir räthst?
Die wilde Zwietracht und den Klang der Waffen
Rufst du in dieses friedgewohnte Thal —
Wir wagten es, ein schwaches Volk der Hirten,
In Kampf zu gehen mit dem Herrn der Welt?
Der gute Schein nur ist's, worauf sie warten,
Um loszulassen auf dies arme Land
Die wilden Horden ihrer Kriegesmacht,
Darin zu schalten mit des Siegers Rechten,
Und unterm Schein gerechter Züchtigung
Die alten Freiheitsbriefe zu vertilgen.

Gertrud.

Ihr seid auch Männer, wisset eure Art
Zu führen, und dem Muthigen hilft Gott!

Stauffacher.

O Weib! Ein furchtbar wüthend Schreckniß ist
Der Krieg; die Herde schlägt er und den Hirten.

Gertrud.

Ertragen muß man, was der Himmel sendet;
Unbilliges erträgt kein edles Herz.

Stauffacher.

Dies Haus erfreut dich, das wir neu erbauten.
Der Krieg, der ungeheure, brennt es nieder.

Gertrud.

Wüßt' ich mein Herz an zeitlich Gut gefesselt,
Den Brand wärf' ich hinein mit eigner Hand.

Stauffacher.

Du glaubst an Menschlichkeit. Es schont der Krieg
Auch nicht das zarte Kindlein in der Wiege.

Gertrud.

Die Unschuld hat im Himmel einen Freund.
— Sieh vorwärts, Werner, und nicht hinter dich!

Stauffacher.

Wir Männer können tapfer fechtend sterben,
Welch Schicksal aber wird das eure sein?

Gertrud.

Die letzte Wahl steht auch dem Schwächsten offen,
Ein Sprung von dieser Brücke macht mich frei.

Stauffacher (stürzt in ihre Arme).

Wer solch ein Herz an seinen Busen drückt,
Der kann für Herd und Hof mit Freuden fechten,
Und keines Königs Heermacht fürchtet er —
Nach Uri fahr' ich stehnden Fußes gleich;
Dort lebt ein Gastfreund mir, Herr Walther Fürst,
Der über diese Zeiten denkt wie ich.
Auch find' ich dort den edeln Bannerherrn
Von Attinghaus — obgleich von hohem Stamm,
Liebt er das Volk und ehrt die alten Sitten.
Mit ihnen beiden pfleg' ich Raths, wie man
Der Landesfeinde muthig sich erwehrt —
Leb wohl — und weil ich fern bin, führe du
Mit klugem Sinn das Regiment des Hauses —
Dem Pilger, der zum Gotteshause wallt,
Dem frommen Mönch, der für sein Kloster sammelt,
Gib reichlich und entlaß ihn wohlgepflegt.
Stauffachers Haus verbirgt sich nicht. Zu äußerst
Am offnen Heerweg steht's, ein wirthlich Dach
Für alle Wandrer, die des Weges fahren.

Indem sie nach dem Hintergrunde abgehen, tritt Wilhelm Tell mit Baumgarten vorn auf die Scene.

Tell (zu Baumgarten).

Ihr habt jetzt meiner weiter nicht vonnöthen.
Zu jenem Hause gehet ein, dort wohnt
Der Stauffacher, ein Vater der Bedrängten.
— Doch sieh, da ist er selber — Folgt mir, kommt!

(Gehen auf ihn zu; die Scene verwandelt sich.)

Dritte Scene.

Oeffentlicher Platz bei Altorf.

Auf einer Anhöhe im Hintergrund sieht man eine Feste bauen, welche schon so weit gediehen, daß sich die Form des Ganzen darstellt. Die hintere Seite ist fertig, an der vordern wird eben gebaut, das Gerüste steht noch, an welchem die Werkleute auf und nieder steigen; auf dem höchsten Dach hängt der Schieferdecker — Alles ist in Bewegung und Arbeit.

Frohnvogt. Meister Steinmetz. Gesellen und Handlanger.

Frohnvogt
(mit dem Stabe, treibt die Arbeiter).

Nicht lang gefeiert, frisch! Die Mauersteine
Herbei, den Kalk, den Mörtel zugefahren!
Wenn der Herr Landvogt kommt, daß er das Werk
Gewachsen sieht — Das schlendert wie die Schnecken.

(Zu zwei Handlangern, welche tragen.)

Heißt das geladen? Gleich das Doppelte!
Wie die Tagdiebe ihre Pflicht bestehlen!

Erster Gesell.

Das ist doch hart, daß wir die Steine selbst
Zu unserm Twing und Kerker sollen fahren!

Frohnvogt.

Was murret ihr? Das ist ein schlechtes Volk,
Zu nichts anstellig, als das Vieh zu melken,
Und faul herum zu schlendern auf den Bergen.

Alter Mann (ruht aus).

Ich kann nicht mehr.

Frohnvogt (schüttelt ihn).

Frisch, Alter, an die Arbeit!

Erster Gesell.

Habt ihr denn gar kein Eingeweid', daß ihr
Den Greis, der kaum sich selber schleppen kann,
Zum harten Frohndienst treibt?

Meister Steinmetz und Gesellen.

's ist himmelschreiend!

Frohnvogt.

Sorgt ihr für euch; ich thu', was meines Amts.

Zweiter Gesell.

Frohnvogt, wie wird die Feste denn sich nennen,
Die wir da baun?

Frohnvogt.

Zwing Uri soll sie heißen;
Denn unter dieses Joch wird man euch beugen.

Gesellen.

Zwing Uri!

Frohnvogt.

Nun, was gibt's dabei zu lachen?

Zweiter Geſell.

Mit dieſem Häuslein wollt ihr Uri zwingen?

Erſter Geſell.

Laß ſehn, wie viel man ſolcher Maulwurfshaufen
Muß über 'nander ſetzen, bis ein Berg
Draus wird, wie der geringſte nur in Uri!

(Frohnvogt geht nach dem Hintergrund.)

Meiſter Steinmetz.

Den Hammer werf' ich in den tiefſten See,
Der mir gedient bei dieſem Fluchgebäude!

Tell und Stauffacher kommen.

Stauffacher.

O hätt' ich nie gelebt, um das zu ſchauen!

Tell.

Hier iſt nicht gut ſein. Laßt uns weiter gehn.

Stauffacher.

Bin ich zu Uri, in der Freiheit Land?

Meiſter Steinmetz.

O Herr, wenn ihr die Keller erſt geſehn
Unter den Thürmen! Ja, wer die bewohnt,
Der wird den Hahn nicht fürder krähen hören.

Stauffacher.

O Gott!

Steinmetz.

Seht dieſe Flanken, dieſe Strebepfeiler!
Die ſtehn, wie für die Ewigkeit gebaut.

Tell.

Was Hände bauten, können Hände stürzen.
(Nach den Bergen zeigend.)
Das Haus der Freiheit hat uns Gott gegründet.

Man hört eine Trommel, es kommen Leute, die einen Hut auf einer Stange tragen, ein Ausrufer folgt ihnen, Weiber und Kinder dringen tumultuarisch nach.

Erster Gesell.

Was will die Trommel? Gebet Acht!

Meister Steinmetz.

Was für
Ein Faßnachtsaufzug, und was soll der Hut?

Ausrufer.

In des Kaisers Namen! Höret!

Gesellen.

Still doch! Höret!

Ausrufer.

Ihr sehet diesen Hut, Männer von Uri!
Aufrichten wird man ihn auf hoher Säule,
Mitten in Altorf, an dem höchsten Ort,
Und dieses ist des Landvogts Will' und Meinung:
Dem Hut soll gleiche Ehre, wie ihm selbst, geschehn.
Man soll ihn mit gebognem Knie und mit
Entblößtem Haupt verehren — Daran will
Der König die Gehorsamen erkennen.
Verfallen ist mit seinem Leib und Gut
Dem Könige, wer das Gebot verachtet.

(Das Volk lacht laut auf, die Trommel wird gerührt, sie gehen vorüber.)

Erſter Geſell.

Welch neues Unerhörtes hat der Vogt
Sich ausgeſonnen! Wir 'nen Hut verehren!
Sagt, hat man je vernommen von dergleichen?

Meiſter Steinmetz.

Wir unſre Kniee beugen einem Hut!
Treibt er ſein Spiel mit ernſthaft würd'gen Leuten?

Erſter Geſell.

Wär's noch die kaiſerliche Kron'! So iſt's
Der Hut von Oeſterreich; ich ſah ihn hangen
Ueber dem Thron, wo man die Lehen gibt.

Meiſter Steinmetz.

Der Hut von Oeſterreich! Gebt Acht, es iſt
Ein Fallſtrick, uns an Oeſtreich zu verrathen!

Geſellen.

Kein Ehrenmann wird ſich der Schmach bequemen.

Meiſter Steinmetz.

Kommt, laßt uns mit den Andern Abred' nehmen.
(Sie gehen nach der Tiefe.)

Tell (zum Stauffacher).

Ihr wiſſet nun Beſcheid. Lebt wohl, Herr Werner!

Stauffacher.

Wo wollt ihr hin? O eilt nicht ſo von dannen.

Tell.

Mein Haus entbehrt des Vaters. Lebet wohl.

Stauffacher.

Mir iſt das Herz ſo voll, mit euch zu reden.

Tell.

Das schwere Herz wird nicht durch Worte leicht.

Stauffacher.

Doch könnten Worte uns zu Thaten führen.

Tell.

Die einz'ge That ist jetzt Geduld und Schweigen.

Stauffacher.

Soll man ertragen, was unleidlich ist?

Tell.

Die schnellen Herrscher sind's, die kurz regieren.
— Wenn sich der Föhn erhebt aus seinen Schlünden,
Löscht man die Feuer aus, die Schiffe suchen
Eilends den Hafen, und der mächt'ge Geist
Geht ohne Schaden, spurlos, über die Erde.
Ein jeder lebe still bei sich daheim;
Dem Friedlichen gewährt man gern den Frieden.

Stauffacher.

Meint ihr?

Tell.

Die Schlange sticht nicht ungereizt.
Sie werden endlich doch von selbst ermüden,
Wenn sie die Lande ruhig bleiben sehn.

Stauffacher.

Wir könnten viel, wenn wir zusammen stünden.

Tell.

Beim Schiffbruch hilft der Einzelne sich leichter.

Stauffacher.

So kalt verlaßt ihr die gemeine Sache?

Tell.

Ein jeder zählt nur sicher auf sich selbst.

Stauffacher.

Verbunden werden auch die Schwachen mächtig.

Tell.

Der Starke ist am mächtigsten allein.

Stauffacher.

So kann das Vaterland auf euch nicht zählen,
Wenn es verzweiflungsvoll zur Nothwehr greift?

Tell (gibt ihm die Hand).

Der Tell holt ein verlornes Lamm vom Abgrund,
Und sollte seinen Freunden sich entziehen?
Doch, was ihr thut, laßt mich aus eurem Rath!
Ich kann nicht lange prüfen oder wählen.
Bedürft ihr meiner zu bestimmter That,
Dann ruft den Tell, es soll an mir nicht fehlen.

(Gehen ab zu verschiedenen Seiten. Ein plötzlicher Auflauf entsteht um das Gerüste.)

Meister Steinmetz (eilt hin)

Was gibt's?

Erster Gesell (kommt vor, rufend)

Der Schieferdecker ist vom Dach gestürzt.

Bertha stürzt herein. Gefolge.

Bertha.

Ist er zerschmettert? Rennet, rettet, helft —
Wenn Hülfe möglich, rettet, hier ist Gold —

(Wirft ihr Geschmeide unter das Volk.)

Meister.

Mit eurem Golde! Alles ist euch feil
Um Gold; wenn ihr den Vater von den Kindern
Gerissen und den Mann von seinem Weibe,
Und Jammer habt gebracht über die Welt,
Denkt ihr's mit Golde zu vergüten — Geht!
Wir waren frohe Menschen, eh' ihr kamt,
Mit euch ist die Verzweiflung eingezogen.

Bertha (zu dem Frohnvogt, der zurückkommt).

Lebt er?

(Frohnvogt gibt ein Zeichen des Gegentheils)

O unglückselig'es Schloß, mit Flüchen
Erbaut, und Flüche werden dich bewohnen!

(Geht ab.)

Vierte Scene.

Walther Fürsts Wohnung.

Walther Fürst und Arnold vom Melchthal treten zugleich ein, von verschiedenen Seiten.

Melchthal.

Herr Walther Fürst —

Walther Fürst.

Wenn man uns überraschte!
Bleibt, wo ihr seid. Wir sind umringt von Spähern.

Melchthal.

Bringt ihr mir nichts von Unterwalden? Nichts
Von meinem Vater? Nicht ertrag' ich's länger,

Als ein Gefangner müßig hier zu liegen.
Was hab' ich denn so Sträfliches gethan,
Um mich gleich einem Mörder zu verbergen?
Dem frechen Buben, der die Ochsen mir,
Das trefflichste Gespann, vor meinen Augen
Weg wollte treiben auf des Vogts Geheiß,
Hab' ich den Finger mit dem Stab gebrochen.

Walther Fürst.

Ihr seid zu rasch. Der Bube war des Vogts;
Von eurer Obrigkeit war er gesendet.
Ihr wart in Straf' gefallen, mußtet euch,
Wie schwer sie war, der Buße schweigend fügen.

Melchthal.

Ertragen sollt' ich die leichtfert'ge Rede
Des Unverschämten: „Wenn der Bauer Brod
Wollt' essen, mög' er selbst am Pfluge ziehn!"
In die Seele schnitt mir's, als der Bub die Ochsen,
Die schönen Thiere, von dem Pfluge spannte;
Dumpf brüllten sie, als hätten sie Gefühl
Der Ungebühr, und stießen mit den Hörnern;
Da übernahm mich der gerechte Zorn,
Und meiner selbst nicht Herr, schlug ich den Boten.

Walther Fürst.

O, kaum bezwingen wir das eig'ne Herz;
Wie soll die rasche Jugend sich bezähmen!

Melchthal.

Mich jammert nur der Vater — Er bedarf
So sehr der Pflege, und sein Sohn ist fern.
Der Vogt ist ihm gehässig, weil er stets
Für Recht und Freiheit redlich hat gestritten.

Drum werden sie den alten Mann bedrängen,
Und niemand ist, der ihn vor Unglimpf schütze.
— Werde mit mir, was will, ich muß hinüber.

Walther Fürst.

Erwartet nur und faßt euch in Geduld,
Bis Nachricht uns herüber kommt vom Walde.
Ich höre klopfen, geht — Vielleicht ein Bote
Vom Landvogt — Geht hinein — Ihr seid in Uri
Nicht sicher vor des Landenbergers Arm,
Denn die Tyrannen reichen sich die Hände.

Melchthal.

Sie lehren uns, was wir thun sollten.

Walther Fürst.

Geht!
Ich ruf' euch wieder, wenn's hier sicher ist.
(Melchthal geht hinein.)
Der Unglückselige, ich darf ihm nicht
Gestehen, was mir Böses schwant — Wer klopft?
So oft die Thüre rauscht, erwart' ich Unglück.
Verrath und Argwohn lauscht in allen Ecken;
Bis in das Innerste der Häuser dringen
Die Boten der Gewalt; bald thät' es Noth,
Wir hätten Schloß und Riegel an den Thüren.

Er öffnet und tritt erstaunt zurück, da Werner Stauffacher hereintritt.

Was seh' ich? Ihr, Herr Werner! Nun, bei Gott!
Ein werther, theurer Gast — kein bessrer Mann
Ist über diese Schwelle noch gegangen.
Seid hoch willkommen unter meinem Dach!
Was führt euch her? Was sucht ihr hier in Uri?

Stauffacher (ihm die Hand reichend).

Die alten Zeiten und die alte Schweiz.

Walther Fürst.

Die bringt ihr mit euch — Sieh, mir wird so wohl,
Warm geht das Herz mir auf bei eurem Anblick.
— Setzt euch, Herr Werner — Wie verließet ihr
Frau Gertrud, eure angenehme Wirthin,
Des weisen Ibergs hochverständ'ge Tochter?
Von allen Wandrern aus dem deutschen Land,
Die über Meinrads Zell nach Welschland fahren,
Rühmt jeder euer gastlich Haus — Doch sagt,
Kommt ihr so eben frisch von Flüelen her,
Und habt euch nirgends sonst noch umgesehn
Eh' ihr den Fuß gesetzt auf diese Schwelle?

Stauffacher (setzt sich).

Wohl ein erstaunlich neues Werk hab' ich
Bereiten sehen, das mich nicht erfreute.

Walther Fürst.

O Freund, da habt ihr's gleich mit einem Blicke!

Stauffacher.

Ein solches ist in Uri nie gewesen —
Seit Menschendenken war kein Twinghof hier,
Und fest war keine Wohnung, als das Grab.

Walther Fürst.

Ein Grab der Freiheit ist's. Ihr nennt's mit Namen.

Stauffacher.

Herr Walther Fürst, ich will euch nicht verhalten,
Nicht eine müß'ge Neugier führt mich her;
Mich drücken schwere Sorgen — Drangsal hab' ich

Zu Haus verlassen, Drangsal find' ich hier.
Denn ganz unleidlich ist's, was wir erdulden,
Und dieses Dranges ist kein Ziel zu sehn.
Frei war der Schweizer von Uralters her,
Wir sind's gewohnt, daß man uns gut begegnet.
Ein Solches war im Lande nie erlebt,
So lang ein Hirte trieb auf diesen Bergen.

Walther Fürst.

Ja, es ist ohne Beispiel, wie sie's treiben!
Auch unser edler Herr von Attinghausen,
Der noch die alten Zeiten hat gesehn,
Meint selber, es sei nicht mehr zu ertragen.

Stauffacher.

Auch drüben unterm Wald geht Schweres vor,
Und blutig wird's gebüßt — Der Wolfenschießen,
Des Kaisers Vogt, der auf dem Roßberg hauf'te,
Gelüsten trug er nach verbot'ner Frucht;
Baumgartens Weib, der haushält zu Alzellen,
Wollt' er zu frecher Ungebühr mißbrauchen,
Und mit der Axt hat ihn der Mann erschlagen.

Walther Fürst.

O, die Gerichte Gottes sind gerecht!
— Baumgarten, sagt ihr? ein bescheidner Mann!
Er ist gerettet doch und wohl geborgen?

Stauffacher.

Euer Eidam hat ihn übern See geflüchtet;
Bei mir zu Steinen halt' ich ihn verborgen —
— Noch Gräulichers hat mir derselbe Mann
Berichtet, was zu Sarnen ist geschehn.
Das Herz muß jedem Biedermanne bluten.

Walther Fürst (aufmerksam).

Sagt an, was ist's?

Stauffacher.

Im Melchthal, da, wo man
Eintritt bei Kerns, wohnt ein gerechter Mann,
Sie nennen ihn den Heinrich von der Halden,
Und seine Stimm' gilt was in der Gemeinde.

Walther Fürst.

Wer kennt ihn nicht! Was ist's mit ihm? Vollendet!

Stauffacher.

Der Landenberger büßte seinen Sohn
Um kleinen Fehlers willen, ließ die Ochsen,
Das beste Paar, ihm aus dem Pfluge spannen;
Da schlug der Knab' den Knecht und wurde flüchtig.

Walther Fürst (in höchster Spannung).

Der Vater aber — sagt, wie steht's um den?

Stauffacher.

Den Vater läßt der Landenberger fordern,
Zur Stelle schaffen soll er ihm den Sohn,
Und da der alte Mann mit Wahrheit schwört,
Er habe von dem Flüchtling keine Kunde,
Da läßt der Vogt die Folterknechte kommen —

Walther Fürst
(springt auf und will ihn auf die andere Seite führen).

O still, nichts mehr!

Stauffacher (mit steigendem Ton).

„Ist mir der Sohn entgangen,
So hab' ich dich!" läßt ihn zu Boden werfen,
Den spitz'gen Stahl ihm in die Augen bohren —

Walther Fürst.

Barmherz'ger Himmel!

Melchthal (stürzt heraus).

In die Augen, sagt ihr?

Stauffacher (erstaunt zu Walther Fürst).

Wer ist der Jüngling?

Melchthal

(faßt ihn mit krampfhafter Heftigkeit).

In die Augen? Redet!

Walther Fürst.

O der Bejammernswürdige!

Stauffacher.

Wer ist's?

(Da Walther Fürst ihm ein Zeichen gibt.)

Der Sohn ist's? Allgerechter Gott!

Melchthal.

Und ich

Muß ferne sein! — In seine beiden Augen?

Walther Fürst.

Bezwinget euch! Ertragt es, wie ein Mann!

Melchthal.

Um meiner Schuld, um meines Frevels willen!
— Blind also! Wirklich blind und ganz geblendet?

Stauffacher.

Ich sagt's. Der Quell des Seh'ns ist ausgeflossen,
Das Licht der Sonne schaut er niemals wieder.

Walther Fürst.

Schont seines Schmerzens!

Melchthal.

Niemals! Niemals wieder!

(Er drückt die Hand vor die Augen und schweigt einige Momente; dann wendet er sich von dem Einen zu dem Andern und spricht mit sanfter, von Thränen erstickter Stimme.)

O eine edle Himmelsgabe ist
Das Licht des Auges — Alle Wesen leben
Vom Lichte, jedes glückliche Geschöpf —
Die Pflanze selbst kehrt freudig sich zum Lichte.
Und er muß sitzen, fühlend, in der Nacht,
Im ewig Finstern — ihn erquickt nicht mehr
Der Matten warmes Grün, der Blumen Schmelz,
Die rothen Firnen kann er nicht mehr schauen —
Sterben ist nichts — doch leben und nicht sehen,
Das ist ein Unglück — Warum seht ihr mich
So jammernd an? Ich hab' zwei frische Augen
Und kann dem blinden Vater keines geben,
Nicht einen Schimmer von dem Meer des Lichts,
Das glanzvoll, blendend, mir ins Auge dringt.

Stauffacher.

Ach, ich muß euren Jammer noch vergrößern,
Statt ihn zu heilen — Er bedarf noch mehr!
Denn alles hat der Landvogt ihm geraubt;
Nichts hat er ihm gelassen als den Stab,
Um nackt und blind von Thür zu Thür zu wandern.

Melchthal.

Nichts als den Stab dem augenlosen Greis!
Alles geraubt und auch das Licht der Sonne,
Des Aermsten allgemeines Gut — Jetzt rede
Mir keiner mehr von Bleiben, von Verbergen!

Was für ein feiger Elender bin ich,
Daß ich auf meine Sicherheit gedacht,
Und nicht auf deine! — dein geliebtes Haupt
Als Pfand gelassen in des Wüthrichs Händen!
Feigherz'ge Vorsicht, fahre hin — Auf nichts
Als blutige Vergeltung will ich denken.
Hinüber will ich — Keiner soll mich halten —
Des Vaters Auge von dem Landvogt fordern —
Aus allen seinen Reisigen heraus
Will ich ihn finden — Nichts liegt mir am Leben,
Wenn ich den heißen, ungeheuren Schmerz
In seinem Lebensblute kühle.

(Er will gehen.)

Walther Fürst.

Bleibt!
Was könnt ihr gegen ihn? Er sitzt zu Sarnen
Auf seiner hohen Herrenburg, und spottet
Ohnmächt'gen Zorns in seinem sichern Feste.

Melchthal.

Und wohnt' er droben auf dem Eispalast
Des Schreckhorns oder höher, wo die Jungfrau
Seit Ewigkeit verschleiert sitzt — ich mache
Mir Bahn zu ihm; mit zwanzig Jünglingen,
Gesinnt wie ich, zerbrech' ich seine Feste.
Und wenn mir niemand folgt, und wenn ihr alle,
Für eure Hütten bang und eure Herden,
Euch dem Tyrannenjoche beugt — die Hirten
Will ich zusammenrufen im Gebirg,
Dort unterm freien Himmelsdache, wo
Der Sinn noch frisch ist und das Herz gesund,
Das ungeheuer Gräßliche erzählen.

Stauffacher (zu Walther Fürst).

Es ist auf seinem Gipfel — Wollen wir
Erwarten, bis das Aeußerste —

Melchthal.

Welch Aeußerstes
Ist noch zu fürchten, wenn der Stern des Auges
In seiner Höhle nicht mehr sicher ist?
— Sind wir denn wehrlos? Wozu lernten wir
Die Armbrust spannen und die schwere Wucht
Der Streitart schwingen? Jedem Wesen ward
Ein Nothgewehr in der Verzweiflungsangst.
Es stellt sich der erschöpfte Hirsch und zeigt
Der Meute sein gefürchtetes Geweih;
Die Gemse reißt den Jäger in den Abgrund —
Der Pflugstier selbst, der sanfte Hausgenoß
Des Menschen, der die ungeheure Kraft
Des Halses duldsam unters Joch gebogen,
Springt auf, gereizt, wetzt sein gewaltig Horn,
Und schleudert seinen Feind den Wolken zu.

Walther Fürst.

Wenn die drei Lande dächten, wie wir drei,
So möchten wir vielleicht etwas vermögen.

Stauffacher.

Wenn Uri ruft, wenn Unterwalden hilft,
Der Schwyzer wird die alten Bünde ehren.

Melchthal.

Groß ist in Unterwalden meine Freundschaft,
Und jeder wagt mit Freuden Leib und Blut,
Wenn er am andern einen Rücken hat
Und Schirm — O fromme Väter dieses Landes!

Ich stehe, nur ein Jüngling, zwischen euch,
Den Vielerfahrnen — meine Stimme muß
Bescheiden schweigen in der Landsgemeinde.
Nicht, weil ich jung bin und nicht viel erlebte,
Verachtet meinen Rath und meine Rede;
Nicht lüstern jugendliches Blut, mich treibt
Des höchsten Jammers schmerzliche Gewalt,
Was auch den Stein des Felsen muß erbarmen.
Ihr selbst seid Väter, Häupter eines Hauses,
Und wünscht euch einen tugendhaften Sohn,
Der eures Hauptes heil'ge Locken ehre,
Und euch den Stern des Auges fromm bewache.
O, weil ihr selbst an eurem Leib und Gut
Noch nichts erlitten, eure Augen sich
Noch frisch und hell in ihren Kreisen regen,
So sei euch darum unsre Noth nicht fremd.
Auch über euch hängt das Tyrannenschwert,
Ihr habt das Land von Oestreich abgewendet;
Kein anderes war meines Vaters Unrecht,
Ihr seid in gleicher Mitschuld und Verdammniß.

Stauffacher (zu Walther Fürst).

Beschließet ihr! Ich bin bereit zu folgen.

Walther Fürst.

Wir wollen hören, was die edeln Herrn
Von Sillinen, von Attinghausen rathen —
Ihr Name, denk' ich, wird uns Freunde werben.

Melchthal.

Wo ist ein Name in dem Waldgebirg'
Ehrwürdiger, als eurer und der eure?
An solcher Namen echte Währung glaubt
Das Volk, sie haben guten Klang im Lande.

Ihr habt ein reiches Erb' von Vätertugend
Und habt es selber reich vermehrt — Was braucht's
Des Edelmanns? Laßt's uns allein vollenden.
Wären wir doch allein im Land! Ich meine,
Wir wollten uns schon selbst zu schirmen wissen.

Stauffacher.

Die Edeln drängt nicht gleiche Noth mit uns;
Der Strom, der in den Niederungen wüthet,
Bis jetzt hat er die Höhn noch nicht erreicht —
Doch ihre Hülfe wird uns nicht entstehn,
Wenn sie das Land in Waffen erst erblicken.

Walther Fürst.

Wäre ein Obmann zwischen uns und Oestreich,
So möchte Recht entscheiden und Gesetz.
Doch, der uns unterdrückt, ist unser Kaiser
Und höchster Richter — so muß Gott uns helfen
Durch unsern Arm. Erforschet ihr die Männer
Von Schwyz, ich will in Uri Freunde werben.
Wen aber senden wir nach Unterwalden? —

Melchthal.

Mich sendet hin — Wem läg' es näher an —

Walther Fürst.

Ich geb's nicht zu; ihr seid mein Gast, ich muß
Für eure Sicherheit gewähren.

Melchthal.

Laßt mich!
Die Schliche kenn' ich und die Felsensteige;
Auch Freunde find' ich gnug, die mich dem Feind
Verhehlen und ein Obdach gern gewähren.

Stauffacher.

Laßt ihn mit Gott hinüber gehn. Dort drüben

Ist kein Verräther — So verabscheut ist
Die Tyrannei, daß sie kein Werkzeug findet.
Auch der Alzeller soll uns nid dem Wald
Genossen werben und das Land erregen.

Melchthal.

Wie bringen wir uns sichre Kunde zu,
Daß wir den Argwohn der Tyrannen täuschen?

Stauffacher.

Wir könnten uns zu Brunnen oder Treib
Versammeln, wo die Kaufmannsschiffe landen.

Walther Fürst.

So offen dürfen wir das Werk nicht treiben.
— Hört meine Meinung. Links am See, wenn man
Nach Brunnen fährt, dem Mythenstein grad' über,
Liegt eine Matte heimlich im Gehölz,
Das Rütli heißt sie bei dem Volk der Hirten,
Weil dort die Waldung ausgereutet ward.
Dort ist's, wo unsre Landmark und die eure
(Zu Melchthal.)
Zusammen grenzen, und in kurzer Fahrt
(Zu Stauffacher.)
Trägt euch der leichte Kahn von Schwyz herüber.
Auf öden Pfaden können wir dahin
Bei Nachtzeit wandern und uns still berathen.
Dahin mag jeder zehn vertraute Männer
Mitbringen, die herzeinig sind mit uns,
So können wir gemeinsam das Gemeine
Besprechen und mit Gott es frisch beschließen.

Stauffacher.

So sei's. Jetzt reicht mir eure biedre Rechte,

Reicht ihr die eure her, und so, wie wir
Drei Männer jetzo, unter uns die Hände
Zusammen flechten, redlich, ohne Falsch,
So wollen wir drei Länder auch, zu Schutz
Und Trutz, zusammen stehn auf Tod und Leben.

Walther Fürst und Melchthal.

Auf Tod und Leben!

(Sie halten die Hände noch einige Pausen lang zusammengeflochten und schweigen.)

Melchthal.

Blinder, alter Vater,
Du kannst den Tag der Freiheit nicht mehr schauen,
Du sollst ihn hören — Wenn von Alp zu Alp
Die Feuerzeichen flammend sich erheben,
Die festen Schlösser der Tyrannen fallen,
In deine Hütte soll der Schweizer wallen,
Zu deinem Ohr die Freudenkunde tragen,
Und hell in deiner Nacht soll es dir tagen!

(Sie gehen auseinander.)

ARGUMENT.

ACT II.

THE *second Act* opens with an idyllic scene in the mansion of the Baron von Attinghausen, who takes his morning cup in company with his servants. This patriarchal custom is distasteful to his nephew, Ulrich von Rudenz, who enters, belted and plumed, that he may bid farewell to his uncle. The haughty knight is about to join Gessler, the Imperial Governor at Altorf. In vain the Baron urges him to remain faithful to the cause of his country. Rudenz is dazzled by the splendours of the Court, and will rather be the vassal of a king than the equal of shepherds. So he departs, leaving the aged Baron to grieve over his desertion of the sacred cause of liberty.

The events of the *second scene* take place at night-time on the Rütli, a secluded upland meadow, overhanging the Lake of the Four Cantons, and surrounded by rocks and wooded ground, in the Canton of Uri. The men of Unterwalden, led by Melchthal, enter with torches. They are soon joined by Stauffacher, who appears at the head of the men of Schwyz. While the two parties exchange greetings, Melchthal comes forward with Stauffacher, telling him of his perilous journey to Unterwalden, and of the great sympathy shown by his countrymen with his misfortunes. He had visited the remotest parts of his Canton, everywhere stirring up the peasants to avenge the wrongs of the land. He had even ventured to explore, in disguise, the castle of Sarnen. The sound of the horn of Uri now announces the arrival of Walther Fürst and his friends. On the summons of Rösselmann, the Pastor, the men constitute themselves a Diet,

as the representatives of their three Cantons, and Herr Reding is elected Landamman, or chief of the Diet. On hearing Stauffacher's account of the common origin of the inhabitants of Switzerland, and the close union which formerly existed between their forefathers, they exclaim that they are *one* people and will act as one.

The assembled, after hearing from Konrad Hunn that nothing can be expected from the goodwill of the Emperor, declare that, no other course being left open to them, they must resort to force, drive away the despotic Imperial Governors, and raze their strongholds to the ground. They resolve upon a general rising, which is to take place on Christmas day, when the offerings which the serfs bring according to custom to the Governor, will furnish them with the means of introducing a number of men, with arms secreted on them, into the castle. Melchthal will undertake to capture the castle of Rossberg, by stratagem. By this time day begins to break. The countrymen involuntarily take off their hats; then, led by the Pastor, they repeat a solemn vow to trust in God, and fear no man: they listen to a brief address from Stauffacher; and finally disperse in profound calm.

Zweiter Aufzug.

Erste Scene.

Edelhof des Freiherrn von Attinghausen.

Ein gothischer Saal, mit Wappenschildern und Helmen verziert. Der Freiherr, ein Greis von fünf und achtzig Jahren, von hoher edler Statur, an einem Stabe, worauf ein Gemsenhorn, und in ein Pelzwamms gekleidet. Kuoni und noch sechs Knechte stehen um ihn her mit Rechen und Sensen. Ulrich von Rudenz tritt ein in Ritterkleidung.

Rudenz.

Hier bin ich, Oheim — Was ist euer Wille?

Attinghausen.

Erlaubt, daß ich nach altem Hausgebrauch
Den Frühtrunk erst mit meinen Knechten theile.
(Er trinkt aus einem Becher, der dann in der Reihe herumgeht.)
Sonst war ich selber mit in Feld und Wald,
Mit meinem Auge ihren Fleiß regierend,
Wie sie mein Banner führte in der Schlacht;
Jetzt kann ich nichts mehr als den Schaffner machen,
Und kommt die warme Sonne nicht zu mir,
Ich kann sie nicht mehr suchen auf den Bergen.
Und so, in engerm stets und engerm Kreis,
Beweg' ich mich dem engsten und letzten,
Wo alles Leben still steht, langsam zu.
Mein Schatten bin ich nur, bald nur mein Name.

Kuoni (zu Rudenz mit dem Becher).

Ich bring's euch, Junker.

(Da Rudenz zaudert, den Becher zu nehmen.)

Trinket frisch! Es geht
Aus einem Becher und aus einem Herzen.

Attinghausen.

Geht, Kinder, und wenn's Feierabend ist,
Dann reden wir auch von des Lands Geschäften.

(Knechte gehen ab)

Attinghausen und Rudenz.

Attinghausen.

Ich sehe dich gegürtet und gerüstet,
Du willst nach Altorf in die Herrenburg?

Rudenz.

Ja, Oheim, und ich darf nicht länger säumen —

Attinghausen (setzt sich).

Hast du's so eilig? Wie? Ist deiner Jugend
Die Zeit so karg gemessen, daß du sie
An deinem alten Oheim mußt ersparen?

Rudenz.

Ich sehe, daß ihr meiner nicht bedürft,
Ich bin ein Fremdling nur in diesem Hause.

Attinghausen

(hat ihn lange mit den Augen gemustert).

Ja, leider bist du's. Leider ist die Heimath
Zur Fremde dir geworden! — Uly! Uly!
Ich kenne dich nicht mehr. In Seide prangst du,
Die Pfauenfeder trägst du stolz zur Schau,
Und schlägst den Purpurmantel um die Schultern;

Den Landmann blickst du mit Verachtung an,
Und schämst dich seiner traulichen Begrüßung.

Rudenz.

Die Ehr', die ihm gebührt, geb' ich ihm gern;
Das Recht, das er sich nimmt, verweigr' ich ihm.

Attinghausen.

Das ganze Land liegt unterm schweren Zorn
Des Königs — Jedes Biedermannes Herz
Ist kummervoll ob der tyrannischen Gewalt
Die wir erdulden — dich allein rührt nicht
Der allgemeine Schmerz — dich siehet man,
Abtrünnig von den Deinen, auf der Seite
Des Landesfeindes stehen, unsrer Noth
Hohnsprechend, nach der leichten Freude jagen
Und buhlen um die Fürstengunst, indeß
Dein Vaterland von schwerer Geißel blutet.

Rudenz.

Das Land ist schwer bedrängt — Warum, mein Oheim?
Wer ist's, der es gestürzt in diese Noth?
Es kostete ein einzig leichtes Wort,
Um augenblicks des Dranges los zu sein,
Und einen gnäd'gen Kaiser zu gewinnen.
Weh ihnen, die dem Volk die Augen halten,
Daß es dem wahren Besten widerstrebt.
Um eignen Vortheils willen hindern sie,
Daß die Waldstätte nicht zu Oestreich schwören,
Wie ringsum alle Lande doch gethan.
Wohl thut es ihnen auf der Herrenbank
Zu sitzen mit dem Edelmann — den Kaiser
Will man zum Herrn, um keinen Herrn zu haben.

Attinghausen.

Muß ich das hören und aus deinem Munde!

Rudenz.

Ihr habt mich aufgefordert, laßt mich enden.
— Welche Person ist's, Oheim, die ihr selbst
Hier spielt? Habt ihr nicht höhern Stolz, als hier
Landammann oder Bannerherr zu sein
Und neben diesen Hirten zu regieren?
Wie? Ist's nicht eine rühmlichere Wahl,
Zu huldigen dem königlichen Herrn,
Sich an sein glänzend Lager anzuschließen,
Als eurer eig'nen Knechte Pair zu sein,
Und zu Gericht zu sitzen mit dem Bauer?

Attinghausen.

Ach Uly! Uly! Ich erkenne sie,
Die Stimme der Verführung! Sie ergriff
Dein offnes Ohr, sie hat dein Herz vergiftet.

Rudenz.

Ja, ich verberg' es nicht — in tiefer Seele
Schmerzt mich der Spott der Fremdlinge, die uns
Den Bauernadel schelten — Nicht ertrag' ich's,
Indeß die edle Jugend rings umher
Sich Ehre sammelt unter Habsburgs Fahnen,
Auf meinem Erb' hier müßig still zu liegen,
Und bei gemeinem Tagewerk den Lenz
Des Lebens zu verlieren — Anderswo
Geschehen Thaten, eine Welt des Ruhms
Bewegt sich glänzend jenseits dieser Berge —
Mir rosten in der Halle Helm und Schild;
Der Kriegstrommete muthiges Getön,
Der Heroldsruf, der zum Turniere ladet,
Er dringt in diese Thäler nicht herein;
Nichts als den Kuhreihn und der Herdeglocken
Einförmiges Geläut' vernehm' ich hier.

Attinghausen.

Verblendeter, vom eiteln Glanz verführt!
Verachte dein Geburtsland! Schäme dich
Der uralt frommen Sitte deiner Väter!
Mit heißen Thränen wirst du dich dereinst
Heimsehnen nach den väterlichen Bergen,
Und dieses Herdenreihens Melodie,
Die du in stolzem Ueberdruß verschmähst,
Mit Schmerzenssehnsucht wird sie dich ergreifen,
Wenn sie dir anklingt auf der fremden Erde.
O, mächtig ist der Trieb des Vaterlands!
Die fremde, falsche Welt ist nicht für dich;
Dort an dem stolzen Kaiserhof bleibst du
Dir ewig fremd mit deinem treuen Herzen!
Die Welt, sie fordert andre Tugenden,
Als du in diesen Thälern dir erworben.
— Geh hin, verkaufe deine freie Seele,
Nimm Land zu Lehen, werd' ein Fürstenknecht,
Da du ein Selbstherr sein kannst und ein Fürst
Auf deinem eignen Erb' und freien Boden.
Ach Uly! Uly! bleibe bei den Deinen!
Geh nicht nach Altorf — O, verlaß sie nicht,
Die heil'ge Sache deines Vaterlands!
— Ich bin der Letzte meines Stamms. Mein Name
Endet mit mir. Da hängen Helm und Schild,
Die werden sie mir in das Grab mitgeben.
Und muß ich denken bei dem letzten Hauch,
Daß du mein brechend Auge nur erwartest,
Um hinzugeh'n vor diesen neuen Lehenhof,
Und meine edeln Güter, die ich frei
Von Gott empfing, von Oestreich zu empfangen!

Rudenz.

Vergebens widerstreben wir dem König,
Die Welt gehört ihm; wollen wir allein
Uns eigensinnig steifen und verstocken,
Die Länderkette ihm zu unterbrechen,
Die er gewaltig rings um uns gezogen?
Sein sind die Märkte, die Gerichte, sein
Die Kaufmannsstraßen, und das Saumroß selbst,
Das auf dem Gotthard ziehet, muß ihm zollen.
Von seinen Ländern wie mit einem Netz
Sind wir umgarnet rings und eingeschlossen.
— Wird uns das Reich beschützen? Kann es selbst
Sich schützen gegen Oestreichs wachsende Gewalt?
Hilft Gott uns nicht, kein Kaiser kann uns helfen.
Was ist zu geben auf der Kaiser Wort,
Wenn sie in Geld- und Kriegesnoth die Städte,
Die unterm Schirm des Adlers sich geflüchtet,
Verpfänden dürfen und dem Reich veräußern?
— Nein, Oheim! Wohlthat ist's und weise Vorsicht
In diesen schweren Zeiten der Parteiung,
Sich anzuschließen an ein mächtig Haupt.
Die Kaiserkrone geht von Stamm zu Stamm,
Die hat für treue Dienste kein Gedächtniß;
Doch, um den mächt'gen Erbherrn wohl verdienen,
Heißt Saaten in die Zukunft streu'n.

Attinghausen.

Bist du so weise?
Willst heller seh'n als deine edeln Väter,
Die um der Freiheit kostbar'n Edelstein
Mit Gut und Blut und Heldenkraft gestritten?
— Schiff' nach Luzern hinunter, frage dort,
Wie Oestreichs Herrschaft lastet auf den Ländern!

Sie werden kommen, unsre Schaf' und Rinder
Zu zählen, unsre Alpen abzumessen,
Den Hochflug und das Hochgewilde bannen
In unsern freien Wäldern, ihren Schlagbaum
An unsre Brücken, unsre Thore setzen,
Mit unsrer Armuth ihre Länderkäufe,
Mit unserm Blute ihre Kriege zahlen —
— Nein, wenn wir unser Blut dran setzen sollen,
So sei's für uns — wohlfeiler kaufen wir
Die Freiheit als die Knechtschaft ein!

Rudenz.

Was können wir,
Ein Volk der Hirten, gegen Albrechts Heere!

Attinghausen.

Lern' dieses Volk der Hirten kennen, Knabe!
Ich kenn's, ich hab' es angeführt in Schlachten,
Ich hab' es fechten sehen bei Favenz.
Sie sollen kommen, uns ein Joch aufzwingen,
Das wir entschlossen sind nicht zu ertragen!
— O lerne fühlen, welches Stamms du bist!
Wirf nicht für eiteln Glanz und Flitterschein
Die echte Perle deines Werthes hin —
Das Haupt zu heißen eines freien Volks,
Das dir aus Liebe nur sich herzlich weiht,
Das treulich zu dir steht in Kampf und Tod —
Das sei dein Stolz, des Adels rühme dich —
Die angebor'nen Bande knüpfe fest,
Ans Vaterland, ans theure, schließ' dich an,
Das halte fest mit deinem ganzen Herzen.
Hier sind die starken Wurzeln deiner Kraft;
Dort in der fremden Welt stehst du allein,

Ein schwankes Rohr, das jeder Sturm zerknickt.
O komm, du hast uns lang nicht mehr gesehn,
Versuch's mit uns nur einen Tag — nur heute
Geh' nicht nach Altorf — hörst du? heute nicht!
Den einen Tag nur schenke dich den Deinen!

(Er faßt seine Hand.)

Rudenz.

Ich gab mein Wort — Laßt mich — Ich bin gebunden.

Attinghausen

(läßt seine Hand los, mit Ernst).

Du bist gebunden — Ja, Unglücklicher!
Du bist's, doch nicht durch Wort und Schwur,
Gebunden bist du durch der Liebe Seile!

(Rudenz wendet sich weg.)

— Verbirg dich, wie du willst. Das Fräulein ist's,
Bertha von Bruneck, die zur Herrenburg
Dich zieht, dich fesselt an des Kaisers Dienst.
Das Ritterfräulein willst du dir erwerben
Mit deinem Abfall von dem Land — Betrüg' dich nicht!
Dich anzulocken, zeigt man dir die Braut;
Doch deiner Unschuld ist sie nicht beschieden.

Rudenz.

Genug hab' ich gehört. Gehabt euch wohl.

(Er geht ab.)

Attinghausen.

Wahnsinn'ger Jüngling, bleib'! Er geht dahin!
Ich kann ihn nicht erhalten, nicht erretten —
So ist der Wolfenschießen abgefallen
Von seinem Land — so werden andre folgen;
Der fremde Zauber reißt die Jugend fort,
Gewaltsam strebend über unsre Berge.

— O unglückſel'ge Stunde, da das Fremde
In dieſe ſtill beglückten Thäler kam,
Der Sitten fromme Unſchuld zu zerſtören!

Das Neue dringt herein mit Macht, das Alte,
Das Würd'ge ſcheidet, andre Zeiten kommen,
Es lebt ein andersdenkendes Geſchlecht!
Was thu' ich hier? Sie ſind begraben alle,
Mit denen ich gewaltet und gelebt.
Unter der Erde ſchon liegt meine Zeit;
Wohl dem, der mit der neuen nicht mehr braucht zu leben!
(Geht ab.)

Zweite Scene.

Eine Wieſe von hohen Felſen und Wald umgeben.

Auf den Felſen ſind Steige mit Geländern, auch Leitern, von denen man nachher die Landleute herabſteigen ſieht. Im Hintergrunde zeigt ſich der See, über welchem anfangs ein Mondregenbogen zu ſehen iſt. Den Proſpect ſchließen hohe Berge, hinter welchen noch höhere Eisgebirge ragen. Es iſt völlig Nacht auf der Scene, nur der See und die weißen Gletſcher leuchten im Mondlicht.

Melchthal, Baumgarten, Winkelried, Meier von Sarnen, Burkhardt am Bühel, Arnold von Sewa, Klaus von der Flüe und noch vier andere Landleute, alle bewaffnet.

Melchthal (noch hinter der Scene).

Der Bergweg öffnet ſich, nur friſch mir nach!
Den Fels erkenn' ich und das Kreuzlein drauf;
Wir ſind am Ziel, hier iſt das Rütli.
(Treten auf mit Windlichtern.)

Winkelried.

Horch!

Sewa.

Ganz leer.

Meier.

's ist noch kein Landmann da. Wir sind
Die Ersten auf dem Platz, wir Unterwaldner.

Melchthal.

Wie weit ist's in der Nacht?

Baumgarten.

Der Feuerwächter
Vom Selisberg hat eben Zwei gerufen.

(Man hört in der Ferne läuten.)

Meier.

Still! Horch!

Am Bühel.

Das Mettenglöcklein in der Waldkapelle
Klingt hell herüber aus dem Schwyzerland.

Von der Flüe.

Die Luft ist rein und trägt den Schall so weit.

Melchthal.

Geh'n einige und zünden Reisholz an,
Daß es loh brenne, wenn die Männer kommen.

(Zwei Landleute gehen.)

Sewa.

's ist eine schöne Mondennacht. Der See
Liegt ruhig da, als wie ein ebner Spiegel.

Am Bühel.

Sie haben eine leichte Fahrt.

Winkelried (zeigt nach dem See).

Ha, seht!
Seht dorthin! Seht ihr nichts?

Meier.

Was denn? — Ja, wahrlich!
Ein Regenbogen mitten in der Nacht!

Melchthal.

Es ist das Licht des Mondes, das ihn bildet.

Von der Flüe.

Das ist ein seltsam wunderbares Zeichen!
Es leben Viele, die das nicht gesehn.

Sewa.

Er ist doppelt; seht, ein blässerer steht drüber.

Baumgarten.

Ein Nachen fährt so eben drunter weg.

Melchthal.

Das ist der Stauffacher mit seinem Kahn,
Der Biedermann läßt sich nicht lang erwarten.
(Geht mit Baumgarten nach dem Ufer.)

Meier.

Die Urner sind es, die am längsten säumen.

Am Bühel.

Sie müssen weit umgehen durch's Gebirg,
Daß sie des Landvogts Kundschaft hintergehen.
(Unterdessen haben die zwei Landleute in der Mitte des Platzes ein Feuer angezündet.)

Melchthal (am Ufer).

Wer ist da? Gebt das Wort!

Stauffacher (von unten).

Freunde des Landes.

Alle gehen nach der Tiefe, den Kommenden entgegen. Aus dem Kahn steigen Stauffacher, Itel Reding, Hans auf der Mauer, Jörg im Hofe, Konrad Hunn, Ulrich der Schmid, Jost von Weiler und noch drei andere Landleute, gleichfalls bewaffnet.

Alle (rufen).

Willkommen!

(Indem die Uebrigen in der Tiefe verweilen und sich begrüßen, kommt Melchthal mit Stauffacher vorwärts.)

Melchthal.

O Herr Stauffacher! Ich hab' ihn
Gesehn, der mich nicht wieder sehen konnte!
Die Hand hab' ich gelegt auf seine Augen,
Und glühend Rachgefühl hab' ich gesogen
Aus der erloschnen Sonne seines Blicks.

Stauffacher.

Sprecht nicht von Rache. Nicht Geschehnes rächen,
Gedrohtem Uebel wollen wir begegnen.
— Jetzt sagt, was ihr im Unterwaldner Land
Geschafft und für gemeine Sach' geworben,
Wie die Landleute denken, wie ihr selbst
Den Stricken des Verraths entgangen seid.

Melchthal.

Durch der Surennen furchtbares Gebirg,
Auf weit verbreitet öden Eisesfeldern,
Wo nur der heis're Lämmergeier krächzt,
Gelangt' ich zu der Alpentrift, wo sich

Aus Uri und vom Engelberg die Hirten
Anrufend grüßen und gemeinsam weiden,
Den Durst mir stillend mit der Gletscher Milch,
Die in den Runsen schäumend niederquillt.
In den einsamen Sennhütten kehrt' ich ein,
Mein eigner Wirth und Gast, bis daß ich kam
Zu Wohnungen gesellig lebender Menschen.
— Erschollen war in diesen Thälern schon
Der Ruf des neuen Gräuels, der geschehn,
Und fromme Ehrfurcht schaffte mir mein Unglück
Vor jeder Pforte, wo ich wandernd klopfte.
Entrüstet fand ich diese graden Seelen
Ob dem gewaltsam neuen Regiment;
Denn so wie ihre Alpen fort und fort
Dieselben Kräuter nähren, ihre Brunnen
Gleichförmig fließen, Wolken selbst und Winde
Den gleichen Strich unwandelbar befolgen,
So hat die alte Sitte hier vom Ahn
Zum Enkel unverändert fort bestanden.
Nicht tragen sie verwegne Neuerung
Im altgewohnten gleichen Gang des Lebens.
— Die harten Hände reichten sie mir dar,
Von den Wänden langten sie die rost'gen Schwerter,
Und aus den Augen blitzte freudiges
Gefühl des Muths, als ich die Namen nannte,
Die im Gebirg dem Landmann heilig sind,
Den eurigen und Walther Fürsts — Was euch
Recht würde dünken, schwuren sie zu thun,
Euch schwuren sie bis in den Tod zu folgen.
— So eilt' ich sicher unterm heil'gen Schirm
Des Gastrechts von Gehöfte zu Gehöfte —
Und als ich kam ins heimathliche Thal,

Wo mir die Vettern viel verbreitet wohnen —
Als ich den Vater fand, beraubt und blind,
Auf fremdem Stroh, von der Barmherzigkeit
Mildthät'ger Menschen lebend —

Stauffacher.

Herr im Himmel!

Melchthal.

Da weint' ich nicht! Nicht in ohnmächt'gen Thränen
Goß ich die Kraft des heißen Schmerzens aus,
In tiefer Brust, wie einen theuren Schatz,
Verschloß ich ihn und dachte nur auf Thaten.
Ich kroch durch alle Krümmen des Gebirgs,
Kein Thal war so versteckt, ich späht' es aus;
Bis an der Gletscher eisbedeckten Fuß
Erwartet' ich und fand bewohnte Hütten,
Und überall, wohin mein Fuß mich trug,
Fand ich den gleichen Haß der Tyrannei;
Denn bis an diese letzte Grenze selbst
Belebter Schöpfung, wo der starre Boden
Aufhört zu geben, raubt der Vögte Geiz —
Die Herzen alle dieses biedern Volks
Erregt' ich mit dem Stachel meiner Worte,
Und unser sind sie all mit Herz und Mund.

Stauffacher.

Großes habt ihr in kurzer Frist geleistet.

Melchthal.

Ich that noch mehr. Die beiden Festen sind's,
Roßberg und Sarnen, die der Landmann fürchtet;
Denn hinter ihren Felsenwällen schirmt
Der Feind sich leicht und schädiget das Land.

Mit eignen Augen wollt' ich es erkunden;
Ich war zu Sarnen und besah die Burg.

Stauffacher.

Ihr wagtet euch bis in des Tigers Höhle?

Melchthal.

Ich war verkleidet dort in Pilgerstracht,
Ich sah den Landvogt an der Tafel schwelgen —
Urtheilt, ob ich mein Herz bezwingen kann:
Ich sah den Feind und ich erschlug ihn nicht.

Stauffacher.

Fürwahr, das Glück war eurer Kühnheit hold.

(Unterdessen sind die andern Landleute vorwärts gekommen und nähern sich den beiden.)

Doch jetzo sagt mir, wer die Freunde sind
Und die gerechten Männer, die euch folgten?
Macht mich bekannt mit ihnen, daß wir uns
Zutraulich nahen und die Herzen öffnen.

Meier.

Wer kennte euch nicht, Herr, in den drei Landen?
Ich bin der Meier von Sarnen, dies hier ist
Mein Schwestersohn, der Struth von Winkelried.

Stauffacher.

Ihr nennt mir keinen unbekannten Namen.
Ein Winkelried war's, der den Drachen schlug
Im Sumpf bei Weiler und sein Leben ließ
In diesem Strauß.

Winkelried.

Das war mein Ahn, Herr Werner.

Melchthal (zeigt auf zwei Landleute).

Die wohnen hinterm Wald, sind Klosterleute
Vom Engelberg — Ihr werdet sie drum nicht
Verachten, weil sie eigne Leute sind
Und nicht, wie wir, frei sitzen auf dem Erbe —
Sie lieben's Land, sind sonst auch wohl berufen.

Stauffacher (zu den beiden).

Gebt mir die Hand. Es preise sich, wer keinem
Mit seinem Leibe pflichtig ist auf Erden;
Doch Redlichkeit gedeiht in jedem Stande.

Konrad Hunn.

Das ist Herr Reding, unser Altlandammann.

Meier.

Ich kenn' ihn wohl. Er ist mein Widerpart,
Der um ein altes Erbstück mit mir rechtet.
— Herr Reding, wir sind Feinde vor Gericht;
Hier sind wir einig.
(Schüttelt ihm die Hand.)

Stauffacher.

Das ist brav gesprochen.

Winkelried.

Hört ihr? Sie kommen. Hört das Horn von Uri!

(Rechts und links sieht man bewaffnete Männer mit Windlichtern die Felsen herabsteigen.)

Auf der Mauer.

Seht! Steigt nicht selbst der fromme Diener Gottes,
Der würd'ge Pfarrer mit herab? Nicht scheut er
Des Weges Mühen und das Grau'n der Nacht,
Ein treuer Hirte für das Volk zu sorgen.

Baumgarten.

Der Sigrist folgt ihm und Herr Walther Fürst;
Doch nicht den Tell erblick' ich in der Menge.

Walther Fürst, Rösselmann, der Pfarrer, Petermann, der Sigrist, Kuoni, der Hirt, Werni, der Jäger, Ruodi, der Fischer, und noch fünf andere Landleute. Alle zusammen, drei und dreißig an der Zahl, treten vorwärts und stellen sich um das Feuer.

Walther Fürst.

So müssen wir auf unserm eignen Erb'
Und väterlichen Boden uns verstohlen
Zusammen schleichen, wie die Mörder thun,
Und bei der Nacht, die ihren schwarzen Mantel
Nur dem Verbrechen und der sonnenscheuen
Verschwörung leihet, unser gutes Recht
Uns holen, das doch lauter ist und klar,
Gleichwie der glanzvoll offne Schooß des Tages.

Melchthal.

Laßt's gut sein. Was die dunkle Nacht gesponnen,
Soll frei und fröhlich an das Licht der Sonnen.

Rösselmann.

Hört, was mir Gott ins Herz gibt, Eidgenossen!
Wir stehen hier statt einer Landsgemeinde
Und können gelten für ein ganzes Volk.
So laßt uns tagen nach den alten Bräuchen
Des Lands, wie wir's in ruhigen Zeiten pflegen;
Was ungesetzlich ist in der Versammlung,
Entschuldige die Noth der Zeit. Doch Gott
Ist überall, wo man das Recht verwaltet,
Und unter seinem Himmel stehen wir.

Stauffacher.

Wohl, laßt uns tagen nach der alten Sitte;
Ist es gleich Nacht, so leuchtet unser Recht.

Melchthal.

Ist gleich die Zahl nicht voll, das Herz ist hier
Des ganzen Volks, die Besten sind zugegen.

Konrad Hunn.

Sind auch die alten Bücher nicht zur Hand,
Sie sind in unsre Herzen eingeschrieben.

Rösselmann.

Wohlan, so sei der Ring sogleich gebildet.
Man pflanze auf die Schwerter der Gewalt!

Auf der Mauer.

Der Landesammann nehme seinen Platz,
Und seine Waibel stehen ihm zur Seite!

Sigrist.

Es sind der Völker dreie. Welchem nun
Gebührt's, das Haupt zu geben der Gemeinde?

Meier.

Um diese Ehr' mag Schwyz mit Uri streiten,
Wir Unterwaldner stehen frei zurück.

Melchthal.

Wir steh'n zurück; wir sind die Flehenden,
Die Hülfe heischen von den mächt'gen Freunden.

Stauffacher.

So nehme Uri denn das Schwert; sein Banner
Zieht bei den Römerzügen uns voran.

Walther Fürst.

Des Schwertes Ehre werde Schwyz zu Theil,
Denn seines Stammes rühmen wir uns alle.

Rösselmann.

Den edeln Wettstreit laßt mich freundlich schlichten:
Schwyz soll im Rath, Uri im Felde führen.

Walther Fürst

(reicht dem Stauffacher die Schwerter).

So nehmt!

Stauffacher.

Nicht mir, dem Alter sei die Ehre.

Im Hofe.

Die meisten Jahre zählt Ulrich der Schmid.

Auf der Mauer.

Der Mann ist wacker, doch nicht freien Stands;
Kein eigner Mann kann Richter sein in Schwyz.

Stauffacher.

Steht nicht Herr Reding hier, der Altlandammann?
Was suchen wir noch einen Würdigern?

Walther Fürst.

Er sei der Ammann und des Tages Haupt!
Wer dazu stimmt, erhebe seine Hände.

(Alle heben die rechte Hand auf.)

Reding (tritt in die Mitte).

Ich kann die Hand nicht auf die Bücher legen,
So schwör' ich droben bei den ew'gen Sternen,
Daß ich mich nimmer will vom Recht entfernen.

(Man richtet die zwei Schwerter vor ihm auf, der Ring bildet sich um ihn her, Schwyz hält die Mitte, rechts stellt sich Uri und links Unterwalden. Er steht auf sein Schlachtschwert gestützt.)

Was ist's, das die drei Völker des Gebirgs
Hier an des Sees unwirthlichem Gestade
Zusammenführte in der Geisterstunde?
Was soll der Inhalt sein des neuen Bunds,
Den wir hier unterm Sternenhimmel stiften?

Stauffacher (tritt in den Ring).

Wir stiften keinen neuen Bund; es ist
Ein uralt Bündniß nur von Väter Zeit,
Das wir erneuern!. Wisset, Eidgenossen!
Ob uns der See, ob uns die Berge scheiden,
Und jedes Volk sich für sich selbst regiert,
So sind wir *eines* Stammes doch und Bluts,
Und *eine* Heimath ist's, aus der wir zogen.

Winkelried.

So ist es wahr, wie's in den Liedern lautet,
Daß wir von fern her in das Land gewallt?
O theilt's uns mit, was euch davon bekannt,
Daß sich der neue Bund am alten stärke.

Stauffacher.

Hört, was die alten Hirten sich erzählen.
— Es war ein großes Volk, hinten im Lande
Nach Mitternacht, das litt von schwerer Theurung.
In dieser Noth beschloß die Landsgemeinde,
Daß je der zehnte Bürger nach dem Loos
Der Väter Land verlasse — Das geschah!
Und zogen aus, wehklagend, Männer und Weiber,
Ein großer Heerzug, nach der Mittagssonne,
Mit dem Schwert sich schlagend durch das deutsche Land,
Bis an das Hochland dieser Waldgebirge.
Und eher nicht ermüdete der Zug,

Bis daß sie kamen in das wilde Thal,
Wo jetzt die Muotta zwischen Wiesen rinnt—
Nicht Menschenspuren waren hier zu sehen,
Nur eine Hütte stand am Ufer einsam,
Da saß ein Mann, und wartete der Fähre —
Doch heftig wogete der See und war
Nicht fahrbar; da besahen sie das Land
Sich näher und gewahrten schöne Fülle
Des Holzes und entdeckten gute Brunnen,
Und meinten, sich im lieben Vaterland
Zu finden — Da beschlossen sie zu bleiben,
Erbaueten den alten Flecken Schwyz,
Und hatten manchen sauren Tag, den Wald
Mit weit verschlungnen Wurzeln auszuroden —
Drauf, als der Boden nicht mehr Gnügen that
Der Zahl des Volks, da zogen sie hinüber
Zum schwarzen Berg, ja, bis ans Weißland hin,
Wo hinter ew'gem Eiseswall verborgen,
Ein andres Volk in andern Zungen spricht.
Den Flecken Stanz erbauten sie am Kernwald,
Den Flecken Altorf in dem Thal der Reuß —
Doch blieben sie des Ursprungs stets gedenk;
Aus all den fremden Stämmen, die seitdem
In Mitte ihres Lands sich angesiedelt,
Finden die Schwyzer Männer sich heraus,
Es gibt das Herz, das Blut sich zu erkennen.
(Reicht rechts und links die Hand hin.)

Auf der Mauer.

Ja, wir sind eines Herzens, eines Bluts!

Alle (sich die Hände reichend).

Wir sind ein Volk, und einig wollen wir handeln.

Stauffacher.

Die andern Völker tragen fremdes Joch,
Sie haben sich dem Sieger unterworfen.
Es leben selbst in unsern Landesmarken
Der Sassen viel, die fremde Pflichten tragen,
Und ihre Knechtschaft erbt auf ihre Kinder.
Doch wir, der alten Schweizer echter Stamm,
Wir haben stets die Freiheit uns bewahrt.
Nicht unter Fürsten bogen wir das Knie,
Freiwillig wählten wir den Schirm der Kaiser.

Rösselmann.

Frei wählten wir des Reiches Schutz und Schirm;
So steht's bemerkt in Kaiser Friedrichs Brief.

Stauffacher.

Denn herrenlos ist auch der Freiste nicht.
Ein Oberhaupt muß sein, ein höchster Richter,
Wo man das Recht mag schöpfen in dem Streit.
Drum haben unsre Väter für den Boden,
Den sie der alten Wildniß abgewonnen,
Die Ehr' gegönnt dem Kaiser, der den Herrn
Sich nennt der deutschen und der welschen Erde,
Und, wie die andern Freien seines Reichs,
Sich ihm zu edelm Waffendienst gelobt;
Denn dieses ist der Freien einz'ge Pflicht,
Das Reich zu schirmen, das sie selbst beschirmt.

Melchthal.

Was drüber ist, ist Merkmal eines Knechts.

Stauffacher.

Sie folgten, wenn der Heribann erging,
Dem Reichspanier und schlugen seine Schlachten.
Nach Welschland zogen sie gewappnet mit,

Die Römerkron' ihm auf das Haupt zu setzen.
Daheim regierten sie sich fröhlich selbst
Nach altem Brauch und eigenem Gesetz;
Der höchste Blutbann war allein des Kaisers.
Und dazu ward bestellt ein großer Graf,
Der hatte seinen Sitz nicht in dem Lande.
Wenn Blutschuld kam, so rief man ihn herein,
Und unter offnem Himmel, schlicht und klar,
Sprach er das Recht und ohne Furcht der Menschen.
Wo sind hier Spuren, daß wir Knechte sind?
Ist einer, der es anders weiß, der rede!

Im Hofe.

Nein, so verhält sich alles, wie ihr sprecht,
Gewaltherrschaft ward nie bei uns geduldet.

Stauffacher.

Dem Kaiser selbst versagten wir Gehorsam,
Da er das Recht zu Gunst der Pfaffen bog.
Denn als die Leute von dem Gotteshaus
Einsiedeln uns die Alp in Anspruch nahmen,
Die wir beweidet seit der Väter Zeit,
Der Abt herfürzog einen alten Brief,
Der ihm die herrenlose Wüste schenkte —
Denn unser Dasein hatte man verhehlt —
Da sprachen wir: „Erschlichen ist der Brief!
Kein Kaiser kann, was unser ist, verschenken;
Und wird uns Recht versagt vom Reich, wir können
In unsern Bergen auch des Reichs entbehren."
— So sprachen unsre Väter! Sollen wir
Des neuen Joches Schändlichkeit erdulden,
Erleiden von dem fremden Knecht, was uns
In seiner Macht kein Kaiser durfte bieten?
— Wir haben diesen Boden uns erschaffen

Durch unsrer Hände Fleiß, den alten Wald,
Der sonst der Bären wilde Wohnung war,
Zu einem Sitz für Menschen umgewandelt;
Die Brut des Drachen haben wir getödtet,
Der aus den Sümpfen giftgeschwollen stieg;
Die Nebeldecke haben wir zerrissen,
Die ewig grau um diese Wildniß hing,
Den harten Fels gesprengt, über den Abgrund
Dem Wandersmann den sichern Steg geleitet;
Unser ist durch tausendjährigen Besitz
Der Boden — und der fremde Herrenknecht
Soll kommen dürfen und uns Ketten schmieden,
Und Schmach anthun auf unsrer eignen Erde?
Ist keine Hülfe gegen solchen Drang?

(Eine große Bewegung unter den Landleuten.)

Nein, eine Grenze hat Tyrannenmacht.
Wenn der Gedrückte nirgends Recht kann finden,
Wenn unerträglich wird die Last — greift er
Hinauf getrosten Muthes in den Himmel
Und holt herunter seine ew'gen Rechte,
Die droben hangen unveräußerlich
Und unzerbrechlich, wie die Sterne selbst —
Der alte Urstand der Natur kehrt wieder,
Wo Mensch dem Menschen gegenüber steht —
Zum letzten Mittel, wenn kein andres mehr
Verfangen will, ist ihm das Schwert gegeben —
Der Güter höchstes dürfen wir vertheid'gen
Gegen Gewalt. — Wir stehn vor unser Land,
Wir stehn vor unsre Weiber, unsre Kinder!

Alle (an ihre Schwerter schlagend).

Wir stehn vor unsre Weiber, unsre Kinder!

Rösselmann (tritt in den Ring).
Eh' ihr zum Schwerte greift, bedenkt es wohl!
Ihr könnt es friedlich mit dem Kaiser schlichten.
Es kostet euch ein Wort, und die Tyrannen,
Die euch jetzt schwer bedrängen, schmeicheln euch.
— Ergreift, was man euch oft geboten hat,
Trennt euch vom Reich, erkennet Oestreichs Hoheit —

Auf der Mauer.
Was sagt der Pfarrer? Wir zu Oestreich schwören!

Am Bühel.
Hört ihn nicht an!

Winkelried.
Das räth uns ein Verräther,
Ein Feind des Landes!

Reding.
Ruhig, Eidgenossen!

Sewa.
Wir Oestreich huldigen, nach solcher Schmach!

Von der Flüe.
Wir uns abtrotzen lassen durch Gewalt,
Was wir der Güte weigerten!

Meier.
Dann wären
Wir Sklaven und verdienten es zu sein!

Auf der Mauer.
Der sei gestoßen aus dem Recht der Schweizer,
Wer von Ergebung spricht an Oesterreich!
— Landammann, ich bestehe drauf, dies sei
Das erste Landsgesetz, das wir hier geben.

Melchthal.
So sei's. Wer von Ergebung spricht an Oestreich,

Soll rechtlos sein und aller Ehren baar,
Kein Landmann nehm' ihn auf an seinem Feuer.

Alle (heben die rechte Hand auf).

Wir wollen es, das sei Gesetz!

Reding (nach einer Pause).

Es ist's.

Rösselmann.

Jetzt seid ihr frei, ihr seid's durch dies Gesetz.
Nicht durch Gewalt soll Oesterreich ertrotzen,
Was es durch freundlich Werben nicht erhielt —

Jost von Weiler.

Zur Tagesordnung, weiter!

Reding.

Eidgenossen!
Sind alle sanften Mittel auch versucht?
Vielleicht weiß es der König nicht; es ist
Wohl gar sein Wille nicht, was wir erdulden.
Auch dieses Letzte sollten wir versuchen,
Erst unsre Klage bringen vor sein Ohr,
Eh' wir zum Schwerte greifen. Schrecklich immer,
Auch in gerechter Sache, ist Gewalt.
Gott hilft nur dann, wenn Menschen nicht mehr helfen.

Stauffacher (zu Konrad Hunn).

Nun ist's an euch, Bericht zu geben. Redet.

Konrad Hunn.

Ich war zu Rheinfeld an des Kaisers Pfalz,
Wider der Vögte harten Druck zu klagen,
Den Brief zu holen unsrer alten Freiheit,
Den jeder neue König sonst bestätigt.
Die Boten vieler Städte fand ich dort,
Vom schwäb'schen Lande und vom Lauf des Rheins,

Die all' erhielten ihre Pergamente,
Und kehrten freudig wieder in ihr Land.
Mich, euren Boten, wies man an die Räthe,
Und die entließen mich mit leerem Trost:
„Der Kaiser habe diesmal keine Zeit;
„Er würde sonst einmal wohl an uns denken."
— Und als ich traurig durch die Säle ging
Der Königsburg, da sah ich Herzog Hansen
In einem Erker weinend stehn, um ihn
Die edeln Herrn von Wart und Tegerfeld.
Die riefen mir und sagten: „Helft euch selbst!
„Gerechtigkeit erwartet nicht vom König.
„Beraubt er nicht des eignen Bruders Kind,
„Und hinterhält ihm sein gerechtes Erbe?
„Der Herzog fleht' ihn um sein Mütterliches,
„Er habe seine Jahre voll, es wäre
„Nun Zeit, auch Land und Leute zu regieren.
„Was ward ihm zum Bescheid? Ein Kränzlein setzt' ihm
„Der Kaiser auf: das sei die Zier der Jugend."

Auf der Mauer.

Ihr habt's gehört. Recht und Gerechtigkeit
Erwartet nicht vom Kaiser! Helft euch selbst!

Reding.

Nichts andres bleibt uns übrig. Nun gebt Rath,
Wie wir es klug zum frohen Ende leiten.

Walther Fürst (tritt in den Ring).

Abtreiben wollen wir verhaßten Zwang;
Die alten Rechte, wie wir sie ererbt
Von unsern Vätern, wollen wir bewahren,
Nicht ungezügelt nach dem Neuen greifen.

Dem Kaiser bleibe, was des Kaisers ist,
Wer einen Herrn hat, dien' ihm pflichtgemäß.

Meier.

Ich trage Gut von Oesterreich zu Lehen.

Walther Fürst.

Ihr fahret fort, Oestreich die Pflicht zu leisten.

Jost von Weiler.

Ich steure an die Herrn von Rappersweil.

Walther Fürst.

Ihr fahret fort, zu zinsen und zu steuern.

Röffelmann.

Der großen Frau zu Zürch bin ich vereidet.

Walther Fürst.

Ihr gebt dem Kloster, was des Klosters ist.

Stauffacher.

Ich trage keine Lehen als des Reichs.

Walther Fürst.

Was sein muß, das geschehe, doch nicht drüber.
Die Vögte wollen wir mit ihren Knechten
Verjagen und die festen Schlösser brechen;
Doch, wenn es sein mag, ohne Blut. Es sehe
Der Kaiser, daß wir nothgedrungen nur
Der Ehrfurcht fromme Pflichten abgeworfen.
Und sieht er uns in unsern Schranken bleiben,
Vielleicht besiegt er staatsklug seinen Zorn;
Denn bill'ge Furcht erwecket sich ein Volk,
Das mit dem Schwerte in der Faust sich mäßigt.

Reding.

Doch lasset hören, wie vollenden wir's?

Es hat der Feind die Waffen in der Hand,
Und nicht fürwahr in Frieden wird er weichen.

Stauffacher.

Er wird's, wenn er in Waffen uns erblickt;
Wir überraschen ihn, eh' er sich rüstet.

Meier.

Ist bald gesprochen, aber schwer gethan.
Uns ragen in dem Land zwei feste Schlösser,
Die geben Schirm dem Feind und werden furchtbar,
Wenn uns der König in das Land sollt' fallen.
Roßberg und Sarnen muß bezwungen sein,
Eh' man ein Schwert erhebt in den drei Landen.

Stauffacher.

Säumt man so lang, so wird der Feind gewarnt,
Zu Viele sind's, die das Geheimniß theilen.

Meier.

In den Waldstätten find't sich kein Verräther.

Rösselmann.

Der Eifer auch, der gute, kann verrathen.

Walther Fürst.

Schiebt man es auf, so wird der Twing vollendet
In Altorf, und der Vogt befestigt sich.

Meier.

Ihr denkt an euch.

Sigrist.

Und ihr seid ungerecht.

Meier (auffahrend).

Wir ungerecht! Das darf uns Uri bieten!

Reding.

Bei eurem Eide, Ruh'!

Meier.

Ja, wenn sich Schwyz
Versteht mit Uri, müssen wir wohl schweigen.

Reding.

Ich muß euch weisen vor der Landsgemeinde,
Daß ihr mit heft'gem Sinn den Frieden stört!
Stehn wir nicht alle für dieselbe Sache?

Winkelried.

Wenn wir's verschieben bis zum Fest des Herrn,
Dann bringt's die Sitte mit, daß alle Sassen
Dem Vogt Geschenke bringen auf das Schloß.
So können zehen Männer oder zwölf
Sich unverdächtig in der Burg versammeln,
Die führen heimlich spitz'ge Eisen mit,
Die man geschwind kann an die Stäbe stecken,
Denn niemand kommt mit Waffen in die Burg.
Zunächst im Wald hält dann der große Haufe,
Und, wenn die andern glücklich sich des Thors
Ermächtiget, so wird ein Horn geblasen,
Und jene brechen aus dem Hinterhalt.
So wird das Schloß mit leichter Arbeit unser.

Melchthal.

Den Roßberg übernehm' ich zu ersteigen,
Denn eine Dirn' des Schlosses ist mir hold,
Und leicht bethör' ich sie, zum nächtlichen
Besuch die schwanke Leiter mir zu reichen;
Bin ich droben erst, zieh' ich die Freunde nach.

Reding.

Ist's Aller Wille, daß verschoben werde?
(Die Mehrheit erhebt die Hand.)
Stauffacher (zählt die Stimmen).
Es ist ein Mehr von zwanzig gegen zwölf!

Walther Fürst.

Wenn am bestimmten Tag die Burgen fallen,
So geben wir von einem Berg zum andern
Das Zeichen mit dem Rauch; der Landsturm wird
Aufgeboten, schnell, im Hauptort jedes Landes.
Wenn dann die Vögte sehn der Waffen Ernst,
Glaubt mir, sie werden sich des Streits begeben
Und gern ergreifen friedliches Geleit,
Aus unsern Landesmarken zu entweichen.

Stauffacher.

Nur mit dem Geßler fürcht' ich schweren Stand,
Furchtbar ist er mit Reisigen umgeben;
Nicht ohne Blut räumt er das Feld, ja, selbst
Vertrieben bleibt er furchtbar noch dem Land.
Schwer ist's und fast gefährlich, ihn zu schonen.

Baumgarten.

Wo's halsgefährlich ist, da stellt mich hin!
Dem Tell verdank' ich mein gerettet Leben,
Gern schlag' ich's in die Schanze für das Land;
Mein' Ehr' hab' ich beschützt, mein Herz befriedigt.

Reding.

Die Zeit bringt Rath. Erwartet's in Geduld.
Man muß dem Augenblick auch was vertrauen.
— Doch seht, indeß wir nächtlich hier noch tagen,
Stellt auf den höchsten Bergen schon der Morgen
Die glüh'nde Hochwacht aus — Kommt, laßt uns scheiden,
Eh' uns des Tages Leuchten überrascht.

Walther Fürst.

Sorgt nicht, die Nacht weicht langsam aus den Thälern.

(Alle haben unwillkürlich die Hüte abgenommen und betrachten mit stiller Sammlung die Morgenröthe.)

Röffelmann.

Bei diesem Licht, das uns zuerst begrüßt
Von allen Völkern, die tief unter uns
Schwer athmend wohnen in dem Qualm der Städte,
Laßt uns den Eid des neuen Bundes schwören.
— Wir wollen sein ein einzig Volk von Brüdern,
In keiner Noth uns trennen und Gefahr.

(Alle sprechen es nach mit erhobenen drei Fingern.)

— Wir wollen frei sein wie die Väter waren,
Eher den Tod, als in der Knechtschaft leben.

(Wie oben.)

— Wir wollen trauen auf den höchsten Gott
Und uns nicht fürchten vor der Macht der Menschen.

(Wie oben. Die Landleute umarmen einander.)

Stauffacher.

Jetzt gehe jeder seines Weges still
Zu seiner Freundschaft und Genossame.
Wer Hirt ist, wintre ruhig sein Herde
Und werb' im Stillen Freunde für den Bund.
— Was noch bis dahin muß erduldet werden,
Erduldet's! Laßt die Rechnung der Tyrannen
Anwachsen, bis ein Tag die allgemeine
Und die besondre Schuld auf einmal zahlt.
Bezähme jeder die gerechte Wuth,
Und spare für das Ganze seine Rache;
Denn Raub begeht am allgemeinen Gut,
Wer selbst sich hilft in seiner eignen Sache.

(Indem sie zu drei verschiedenen Seiten in größter Ruhe abgehen, fällt das Orchester mit einem prachtvollen Schwung ein; die leere Scene bleibt noch eine Zeitlang offen und zeigt das Schauspiel der aufgehenden Sonne über den Eisgebirgen.)

ARGUMENT.

ACT III.

THE events of the *third* act pass in three different places: still they are, in some respect, connected with each other.

The *first* scene reveals to us the idyllic home circle of Tell, who is engaged at some carpenter's work, whilst Hedwig, his wife, busies herself with the performance of domestic duties. Their children, Walther and Wilhelm, play in the background, as young archers, with the cross-bow, which circumstance gives rise to a conversation between Tell and his wife, who expresses her anxiety at the deeds of daring and adventure which Tell is said to perform during his perilous excursions over the frozen mountain steeps; but Tell expresses his reliance in God, and in his own strength and watchfulness. He then prepares to leave for Altorf, where he has promised to meet his father-in-law, Walther Fürst. But Hedwig, whose heart is filled with anxious forebodings, implores him to keep away from Altorf, where Gessler just then happens to be staying. Tell, however, persists, and, to reassure Hedwig, tells her that not long ago he met Gessler on a lonely spot, where it was quite in his power to take his full revenge on account of the severe punishment which the Governor had inflicted upon him 'for a trifling offence.' Gessler saw his own helpless condition and trembled, but Tell scorned the very idea of a cowardly vengeance; hence he considers himself safe from the Governor. In vain Hedwig tells her husband that Gessler will never forgive him for having seen him trembling in his weakness; he has promised to go, and is bent upon keeping his word. Walther, the true 'child of the mountain,' accompanies his father, whilst his gentler brother, Wilhelm, stays at home with his mother.

The *next* scene is laid in a retired part of the forest, and the romantic character of the scenery is indicated by brooks

dashing in spray over the rocks. Bertha von Bruneck appears in a hunting-dress, and is followed immediately by Ulrich von Rudenz. A long conversation ensues, from which we learn that the Baron von Attinghausen was right in thinking that the hand of that noble lady was held out as a bait for his nephew by the Imperial party. Rudenz now confesses to Bertha that in joining the partisans of Austria he had hoped to gain her good graces. But the patriotic maiden scorns the thought of ever being united to a man who betrays his country. These generous sentiments arouse the nobler feelings which had only been slumbering in the heart of Rudenz, and the valiant knight determines to bid adieu to the phantoms of his ambitious folly, and to find his happiness among his own people.

Bertha admonishes him to 'stand by the people whatever may happen,' but is interrupted by the sound of hunting horns which are heard in the distance, and the two part leaving in different directions.

The place of action is now transferred to a meadow near Altorf, where the whole of the *third* scene passes. At the back of the stage is seen the strange spectacle of a hat placed upon a pole, to which the people had been bid to do homage, and two soldiers, Friesshardt and Leuthold, keep watch before what looks like a scare-crow, to see that the order is obeyed.

Tell has now arrived, with his son Walther, at Altorf. They pass the hat without noticing it. The father explains to his son, that the reason why the Swiss prefer toiling amidst the wild and barren mountains, instead of going down to the delightful land which is fair as any garden, is because they prize freedom above all.

Tell's attention is called to the hat by his curious son, and as he is hastening away, determined not to take notice of it, he is stopped by Friesshardt. The soldiers are about to drag Tell into prison, when upon the cries of Walther the priest Rösselmann and the sacristan, with three other men, rush upon the scene. They are soon joined by Walther Fürst, Melchthal, and Stauffacher. Their indignation is roused by

the determination of the soldiers to thrust Tell into prison as a traitor. Now follows a tumultuous scene, which is, however, all but stilled by the influence of Fürst and Stauffacher, when the malicious Friesshardt utters the cry of 'Riot and Insurrection:' and this he repeats still more loudly, when hunting horns are heard from without, and the approach of the Governor is announced.

Gessler appears, accompanied by Rudolph der Harras, Bertha, Rudenz, and a numerous train of armed attendants. The cause of the uproar being explained, Gessler reproaches Tell with flagrant disloyalty, and instead of graciously accepting the latter's candid apology, he inhumanly bids the archer shoot an apple placed on his own child's head; if he miss the aim his own head shall be forfeited. In vain the unfortunate father implores the mercy of the Governor, in vain are the heartfelt appeals of Bertha and the energetic remonstrances of Rudenz; Gessler remains inexorable. But even while Bertha casts herself between the incensed Governor and the indignant Rudenz, Tell takes aim and shoots the apple from the head of his son.

Gessler is amazed at the daring deed; and Tell sinks to the ground exhausted. All present are deeply affected, and while they are about to lead off the agitated father, Gessler asks him what he meant to do with the second arrow which he had placed with some seeming design in his belt. Tell, in reliance upon the Governor's promise that his life should be spared, avows that with the second arrow he meant to have shot Gessler himself, in case the first had hit his darling child.

Tell has scarcely uttered that manly declaration when Gessler gives the order to seize and bind him, declaring with treacherous ingenuity that he granted Tell his life, but not his freedom. Tell is to be removed to the Governor's ship, and he will himself see him safely lodged at Küssnacht.

Amidst the heartrending exclamations of agony from those present, Tell resolutely tears himself away from his sympathizing friends, sending to his anxious wife the message: 'The boy is uninjured: God will succour me!'

Dritter Aufzug.

Erste Scene.

Hof vor Tells Hause.

Tell ist mit der Zimmerart, Hedwig mit einer häuslichen Arbeit beschäftigt. Walther und Wilhelm in der Tiefe spielen mit einer kleinen Armbrust.

Walther (singt).

Mit dem Pfeil, dem Bogen,
Durch Gebirg und Thal
Kommt der Schütz gezogen
Früh am Morgenstrahl.

Wie im Reich der Lüfte
König ist der Weih —
Durch Gebirg und Klüfte
Herrscht der Schütze frei.

Ihm gehört das Weite,
Was sein Pfeil erreicht;
Das ist seine Beute,
Was da fleugt und kreucht.

(Kommt gesprungen.)

Der Strang ist mir entzwei. Mach mir ihn, Vater.

Tell.

Ich nicht. Ein rechter Schütze hilft sich selbst.
(Knaben entfernen sich.)

Hedwig.

Die Knaben fangen zeitig an zu schießen.

Tell.

Früh übt sich, was ein Meister werden will.

Hedwig.

Ach, wollte Gott, sie lernten's nie!

Tell.

Sie sollen alles lernen. Wer durchs Leben
Sich frisch will schlagen, muß zu Schutz und Trutz
Gerüstet sein.

Hedwig.

Ach, es wird keiner seine Ruh'
Zu Hause finden.

Tell.

Mutter, ich kann's auch nicht.
Zum Hirten hat Natur mich nicht gebildet;
Rastlos muß ich ein flüchtig Ziel verfolgen.
Dann erst genieß' ich meines Lebens recht,
Wenn ich mir's jeden Tag aufs neu erbeute.

Hedwig.

Und an die Angst der Hausfrau denkst du nicht,
Die sich indessen, deiner wartend, härmt.
Denn mich erfüllt's mit Grausen, was die Knechte
Von euren Wagefahrten sich erzählen.
Bei jedem Abschied zittert mir das Herz,
Daß du mir nimmer werdest wiederkehren.

Ich sehe dich, im wilden Eisgebirg'
Verirrt, von einer Klippe zu der andern
Den Fehlsprung thun, seh', wie die Gemse dich
Rückspringend mit sich in den Abgrund reißt,
Wie eine Windlawine dich verschüttet,
Wie unter dir der trügerische Firn
Einbricht, und du hinabsinkst, ein lebendig
Begrabner, in die schauerliche Gruft —
Ach, den verwegnen Alpenjäger hascht
Der Tod in hundert wechselnden Gestalten!
Das ist ein unglückseliges Gewerb',
Das halsgefährlich führt am Abgrund hin.

Tell.

Wer frisch umherspäht mit gesunden Sinnen,
Auf Gott vertraut und die gelenke Kraft,
Der ringt sich leicht aus jeder Fahr und Noth;
Den schreckt der Berg nicht, der darauf geboren.

(Er hat seine Arbeit vollendet, legt das Geräth hinweg.)

Jetzt, mein' ich, hält das Thor auf Jahr und Tag.
Die Axt im Haus erspart den Zimmermann.

(Nimmt den Hut.)

Hedwig.

Wo gehst du hin?

Tell.

Nach Altorf zu dem Vater.

Hedwig.

Sinnst du auch nichts Gefährliches? Gesteh' mir's.

Tell.

Wie kommst du darauf, Frau?

Hedwig.

Es spinnt sich etwas
Gegen die Vögte — Auf dem Rütli ward
Getagt, ich weiß, und du bist auch im Bunde.

Tell.

Ich war nicht mit dabei — doch werd' ich mich
Dem Lande nicht entziehen, wenn es ruft.

Hedwig.

Sie werden dich hinstellen, wo Gefahr ist;
Das Schwerste wird dein Antheil sein, wie immer.

Tell.

Ein jeder wird besteuert nach Vermögen.

Hedwig.

Den Unterwaldner hast du auch im Sturme
Ueber den See geschafft — Ein Wunder war's,
Daß ihr entkommen — Dachtest du denn gar nicht
An Kind und Weib?

Tell.

Lieb Weib, ich dacht' an euch;
Drum rettet' ich den Vater seinen Kindern.

Hedwig.

Zu schiffen in dem wüth'gen See! Das heißt
Nicht Gott vertrauen! Das heißt Gott versuchen!

Tell.

Wer gar zu viel bedenkt, wird wenig leisten.

Hedwig.

Ja, du bist gut und hülfreich, dienest allen,
Und wenn du selbst in Noth kommst, hilft dir keiner.

Tell.

Verhüt' es Gott, daß ich nicht Hülfe brauche!

(Er nimmt die Armbrust und Pfeile.)

Hedwig.

Was willst du mit der Armbrust? Laß sie hier.

Tell.

Mir fehlt der Arm, wenn mir die Waffe fehlt.

(Die Knaben kommen zurück.)

Walther.

Vater, wo gehst du hin?

Tell.

Nach Altorf, Knabe,
Zum Ehni — Willst du mit?

Walther.

Ja, freilich will ich.

Hedwig.

Der Landvogt ist jetzt dort. Bleib weg von Altorf.

Tell.

Er geht, noch heute.

Hedwig.

Drum laß ihn erst fort sein.
Gemahn' ihn nicht an dich. Du weißt, er grollt uns.

Tell.

Mir soll sein böser Wille nicht viel schaden;
Ich thue recht und scheue keinen Feind.

Hedwig.

Die recht thun, eben die haßt er am meisten.

Tell.

Weil er nicht an sie kommen kann — Mich wird
Der Ritter wohl in Frieden lassen, mein' ich.

Hedwig.

So, weißt du das?

Tell.

Es ist nicht lange her,
Da ging ich jagen durch die wilden Gründe
Des Schächenthals auf menschenleerer Spur,
Und da ich einsam einen Felsensteig
Verfolgte, wo nicht auszuweichen war,
Denn über mir hing schroff die Felswand her,
Und unten rauschte fürchterlich der Schächen,

(Die Knaben drängen sich rechts und links an ihn und sehen mit gespannter Neugier an ihm hinauf.)

Da kam der Landvogt gegen mich daher,
Er ganz allein mit mir, der auch allein war,
Bloß Mensch zu Mensch, und neben uns der Abgrund.
Und als der Herre mein ansichtig ward
Und mich erkannte, den er kurz zuvor
Um kleiner Ursach willen schwer gebüßt,
Und sah mich mit dem stattlichen Gewehr
Daher geschritten kommen, da verblaßt' er,
Die Knie versagten ihm, ich sah es kommen,
Daß er jetzt an die Felswand würde sinken.
— Da jammerte mich sein, ich trat zu ihm
Bescheidentlich und sprach: Ich bin's, Herr Landvogt.
Er aber konnte keinen armen Laut
Aus seinem Munde geben — Mit der Hand nur
Winkt' er mir schweigend, meines Wegs zu gehn;
Da ging ich fort, und sandt' ihm sein Gefolge.

Hedwig.

Er hat vor dir gezittert — Wehe dir!
Daß du ihn schwach gesehn, vergibt er nie.

Tell.

Drum meid' ich ihn, und er wird mich nicht suchen.

Hedwig.

Bleib' heute nur dort weg. Geh' lieber jagen.

Tell.

Was fällt dir ein?

Hedwig.

Mich ängstigt's. Bleibe weg.

Tell.

Wie kannst du dich so ohne Ursach' quälen?

Hedwig.

Weil's keine Ursach' hat — Tell, bleibe hier.

Tell.

Ich hab's versprochen, liebes Weib, zu kommen.

Hedwig.

Mußt du, so geh' — nur lasse mir den Knaben!

Walther.

Nein, Mütterchen. Ich gehe mit dem Vater.

Hedwig.

Wälty, verlassen willst du deine Mutter?

Walther.

Ich bring' dir auch was Hübsches mit vom Ehni.

(Geht mit dem Vater.)

Wilhelm.

Mutter, ich bleibe bei dir!

Hedwig (umarmt ihn).

Ja, du bist
Mein liebes Kind, du bleibst mir noch allein!

(Sie geht an das Hofthor und folgt den Abgehenden lange mit den Augen.)

Zweite Scene.

Eine eingeschlossene, wilde Waldgegend, Staubbäche stürzen von den Felsen.

Bertha im Jagdkleid. Gleich darauf Rudenz.

Bertha.

Er folgt mir. Endlich kann ich mich erklären.

Rudenz (tritt rasch ein).

Fräulein, jetzt endlich find' ich euch allein;
Abgründe schließen rings umher uns ein;
In dieser Wildniß fürcht' ich keinen Zeugen;
Vom Herzen wälz' ich dieses lange Schweigen —

Bertha.

Seid ihr gewiß, daß uns die Jagd nicht folgt?

Rudenz.

Die Jagd ist dort hinaus — Jetzt oder nie!
Ich muß den theuren Augenblick ergreifen —
Entschieden sehen muß ich mein Geschick,
Und sollt' es mich auf ewig von euch scheiden.
— O, waffnet eure güt'gen Blicke nicht
Mit dieser finstern Strenge! Wer bin ich,
Daß ich den kühnen Wunsch zu euch erhebe?
Mich hat der Ruhm noch nicht genannt; ich darf
Mich in die Reih' nicht stellen mit den Rittern,
Die siegberühmt und glänzend euch umwerben.
Nichts hab' ich, als mein Herz voll Treu und Liebe —

Bertha (ernst und streng).

Dürft ihr von Liebe reden und von Treue,

Der treulos wird an seinen nächsten Pflichten?
(Rudenz tritt zurück.)
Der Sklave Oesterreichs, der sich dem Fremdling
Verkauft, dem Unterdrücker seines Volks?

Rudenz.

Von euch, mein Fräulein, hör' ich diesen Vorwurf?
Wen such' ich denn, als euch, auf jener Seite?

Bertha.

Mich denkt ihr auf der Seite des Verraths
Zu finden? Eher wollt' ich meine Hand
Dem Geßler selbst, dem Unterdrücker schenken,
Als dem naturvergessnen Sohn der Schweiz,
Der sich zu seinem Werkzeug machen kann!

Rudenz.

O Gott, was muß ich hören?

Bertha.

Wie? Was liegt
Dem guten Menschen näher als die Seinen?
Gibt's schönre Pflichten für ein edles Herz,
Als ein Vertheidiger der Unschuld sein,
Das Recht des Unterdrückten zu beschirmen?
— Die Seele blutet mir um euer Volk,
Ich leide mit ihm, denn ich muß es lieben,
Das so bescheiden ist und doch voll Kraft;
Es zieht mein ganzes Herz mich zu ihm hin,
Mit jedem Tage lern' ich's mehr verehren.
— Ihr aber, den Natur und Ritterpflicht
Ihm zum geborenen Beschützer gaben,
Und der's verläßt, der treulos übertritt
Zum Feind und Ketten schmiedet seinem Land,

Ihr seid's, der mich verletzt und kränkt; ich muß
Mein Herz bezwingen, daß ich euch nicht hasse.

Rudenz.

Will ich denn nicht das Beste meines Volks?
Ihm unter Oestreichs mächt'gem Scepter nicht
Den Frieden —

Bertha.

Knechtschaft wollt ihr ihm bereiten!
Die Freiheit wollt ihr aus dem letzten Schloß,
Das ihr noch auf der Erde blieb, verjagen.
Das Volk versteht sich besser auf sein Glück,
Kein Schein verführt sein sicheres Gefühl.
Euch haben sie das Netz ums Haupt geworfen —

Rudenz.

Bertha! Ihr haßt mich, ihr verachtet mich!

Bertha.

Thät' ich's, mir wäre besser — Aber den
Verachtet sehen und verachtungswerth,
Den man gern lieben möchte —

Rudenz.

Bertha! Bertha!
Ihr zeiget mir das höchste Himmelsglück
Und stürzt mich tief in einem Augenblick.

Bertha.

Nein, nein, das Edle ist nicht ganz erstickt
In euch! Es schlummert nur; ich will es wecken.
Ihr müßt Gewalt ausüben an euch selbst,
Die angestammte Tugend zu ertödten;
Doch, wohl euch, sie ist mächtiger als ihr,
Und trotz euch selber seid ihr gut und edel!

Rudenz.

Ihr glaubt an mich! O Bertha, alles läßt
Mich eure Liebe sein und werden!

Bertha.

Seid,
Wozu die herrliche Natur euch machte!
Erfüllt den Platz, wohin sie euch gestellt,
Zu eurem Volke steht und eurem Lande,
Und kämpft für euer heilig Recht!

Rudenz.

Weh mir!
Wie kann ich euch erringen, euch besitzen,
Wenn ich der Macht des Kaisers widerstrebe?
Ist's der Verwandten mächt'ger Wille nicht,
Der über eure Hand tyrannisch waltet?

Bertha.

In den Waldstätten liegen meine Güter,
Und ist der Schweizer frei, so bin auch ich's.

Rudenz.

Bertha, welch einen Blick thut ihr mir auf!

Bertha.

Hofft nicht durch Oestreichs Gunst mich zu erringen.
Nach meinem Erbe strecken sie die Hand,
Das will man mit dem großen Erb' vereinen;
Dieselbe Ländergier, die eure Freiheit
Verschlingen will, sie drohet auch der meinen!
— O Freund, zum Opfer bin ich ausersehn,
Vielleicht um einen Günstling zu belohnen —
Dort, wo die Falschheit und die Ränke wohnen,
Hin an den Kaiserhof will man mich ziehn.

Dort harren mein verhaßter Ehe Ketten;
Die Liebe nur — die eure kann mich retten!

Rudenz.

Ihr könntet euch entschließen, hier zu leben,
In meinem Vaterlande mein zu sein?
O Bertha, all mein Sehnen in das Weite,
Was war es, als ein Streben nur nach euch?
Euch sucht' ich einzig auf dem Weg des Ruhms,
Und all mein Ehrgeiz war nur meine Liebe.
Könnt ihr mit mir euch in dies stille Thal
Einschließen und der Erde Glanz entsagen —
O dann ist meines Strebens Ziel gefunden.
Dann mag der Strom der wildbewegten Welt
Ans sichre Ufer dieser Berge schlagen,
Kein flüchtiges Verlangen hab' ich mehr
Hinauszusenden in des Lebens Weiten.
Dann mögen diese Felsen um uns her
Die undurchdringlich feste Mauer breiten,
Und dies verschlossne sel'ge Thal allein
Zum Himmel offen und gelichtet sein!

Bertha.

Jetzt bist du ganz, wie dich mein ahnend Herz
Geträumt, mich hat mein Glaube nicht betrogen!

Rudenz.

Fahr' hin, du eitler Wahn, der mich bethört!
Ich soll das Glück in meiner Heimath finden.
Hier, wo der Knabe fröhlich aufgeblüht,
Wo tausend Freudespuren mich umgeben,
Wo alle Quellen mir und Bäume leben,
Im Vaterland willst du die Meine werden!

Ach, wohl hab' ich es stets geliebt! Ich fühl's,
Es fehlte mir zu jedem Glück der Erden.

Bertha.

Wo wär' die sel'ge Insel aufzufinden,
Wenn sie nicht hier ist, in der Unschuld Land?
Hier, wo die alte Treue heimisch wohnt,
Wo sich die Falschheit noch nicht hingefunden?
Da trübt kein Neid die Quelle unsers Glücks,
Und ewig hell entfliehen uns die Stunden.
— Da seh' ich dich im echten Männerwerth,
Den Ersten von den Freien und den Gleichen,
Mit reiner, freier Huldigung verehrt,
Groß, wie ein König wirkt in seinen Reichen.

Rudenz.

Da seh' ich dich, die Krone aller Frauen,
In weiblich reizender Geschäftigkeit,
In meinem Haus den Himmel mir erbauen
Und, wie der Frühling seine Blumen streut,
Mit schöner Anmuth mir das Leben schmücken
Und alles rings beleben und beglücken!

Bertha.

Sieh, theurer Freund, warum ich trauerte,
Als ich dies höchste Lebensglück dich selbst
Zerstören sah — Weh mir! Wie stünd's um mich,
Wenn ich dem stolzen Ritter müßte folgen,
Dem Landbedrücker, auf sein finstres Schloß!
— Hier ist kein Schloß. Mich scheiden keine Mauern
Von einem Volk, das ich beglücken kann!

Rudenz.

Doch wie mich retten — wie die Schlinge lösen,
Die ich mir thöricht selbst ums Haupt gelegt?

Bertha.

Zerreiße sie mit männlichem Entschluß!
Was auch draus werde — steh' zu deinem Volk!
Es ist dein angeborner Platz.

(Jagdhörner in der Ferne.)

Die Jagd
Kommt näher — fort, wir müssen scheiden — Kämpfe
Fürs Vaterland, du kämpfst für deine Liebe!
Es ist ein Feind, vor dem wir alle zittern,
Und eine Freiheit macht uns alle frei!

(Gehen ab.)

Dritte Scene.

Wiese bei Altorf.

Im Vordergrund Bäume, in der Tiefe der Hut auf einer Stange. Der Prospect wird begrenzt durch den Bannberg, über welchem ein Schneegebirg emporragt.

Frießhardt und Leuthold halten Wache.

Frießhardt.

Wir passen auf umsonst. Es will sich niemand
Heranbegeben und dem Hut sein' Reverenz
Erzeigen. 's war doch sonst wie Jahrmarkt hier;
Jetzt ist der ganze Anger wie verödet,
Seitdem der Popanz auf der Stange hängt.

Leuthold.

Nur schlecht Gesindel läßt sich sehn und schwingt
Uns zum Verdrieße die zerlumpten Mützen.

Was rechte Leute sind, die machen lieber
Den langen Umweg um den halben Flecken,
Eh' sie den Rücken beugten vor dem Hut.

Frießhardt.

Sie müssen über diesen Platz, wenn sie
Vom Rathhaus kommen um die Mittagsstunde.
Da meint' ich schon, 'nen guten Fang zu thun,
Denn keiner dachte dran, den Hut zu grüßen.
Da sieht's der Pfaff, der Rösselmann — kam just
Von einem Kranken her — und stellt sich hin
Mit dem Hochwürdigen, grad vor die Stange —
Der Sigrist mußte mit dem Glöcklein schellen,
Da fielen all' aufs Knie, ich selber mit,
Und grüßten die Monstranz, doch nicht den Hut. —

Leuthold.

Höre, Gesell, es fängt mir an zu däuchten,
Wir stehen hier am Pranger vor dem Hut;
's ist doch ein Schimpf für einen Reitersmann,
Schildwach zu stehn vor einem leeren Hut —
Und jeder rechte Kerl muß uns verachten.
Die Reverenz zu machen einem Hut,
— Es ist doch, traun, ein närrischer Befehl!

Frießhardt.

Warum nicht einem leeren, hohlen Hut?
Bückst du dich doch vor manchem hohlen Schädel.

Hildegard, Mechthild und Elsbeth treten auf mit Kindern und stellen sich um die Stange.

Leuthold.

Und du bist auch so ein dienstfert'ger Schurke
Und brächtest wackre Leute gern ins Unglück.

Mag, wer da will, am Hut vorübergehn,
Ich drück' die Augen zu und seh' nicht hin.

Mechthild.

Da hängt der Landvogt — habt Respect, ihr Buben!

Elsbeth.

Wollt's Gott, er ging' und ließ' uns seinen Hut;
Es sollte drum nicht schlechter stehn ums Land!

Frießhardt (verscheucht sie).

Wollt ihr vom Platz! Verwünschtes Volk der Weiber!
Wer fragt nach euch? Schickt eure Männer her,
Wenn sie der Muth sticht, dem Befehl zu trotzen.
(Weiber gehen.)

Tell mit der Armbrust tritt auf, den Knaben an der Hand führend; sie gehen an dem Hut vorbei gegen die vordere Scene, ohne darauf zu achten.

Walther (zeigt nach dem Bannberg).

Vater ist's wahr, daß auf dem Berge dort
Die Bäume bluten, wenn man einen Streich
Drauf führte mit der Axt —

Tell.

Wer sagt das, Knabe?

Walther.

Der Meister Hirt erzählt's — Die Bäume seien
Gebannt, sagt er, und wer sie schädige,
Dem wachse seine Hand heraus zum Grabe.

Tell.

Die Bäume sind gebannt, das ist die Wahrheit.
— Siehst du die Firnen dort, die weißen Hörner,
Die hoch bis in den Himmel sich verlieren?

Walther.

Das sind die Gletscher, die des Nachts so donnern,
Und uns die Schlaglawinen niedersenden.

Tell.

So ist's, und die Lawinen hätten längst
Den Flecken Altorf unter ihrer Last
Verschüttet, wenn der Wald dort oben nicht
Als eine Landwehr sich dagegen stellte.

Walther (nach einigem Besinnen).

Gibt's Länder, Vater, wo nicht Berge sind?

Tell.

Wenn man hinunter steigt von unsern Höhen
Und immer tiefer steigt, den Strömen nach,
Gelangt man in ein großes, ebnes Land,
Wo die Waldwasser nicht mehr brausend schäumen,
Die Flüsse ruhig und gemächlich ziehn;
Da sieht man frei nach allen Himmelsräumen,
Das Korn wächst dort in langen schönen Auen,
Und wie ein Garten ist das Land zu schauen.

Walther.

Ei, Vater, warum steigen wir denn nicht
Geschwind hinab in dieses schöne Land,
Statt daß wir uns hier ängstigen und plagen?

Tell.

Das Land ist schön und gütig, wie der Himmel;
Doch, die's bebauen, sie genießen nicht
Den Segen, den sie pflanzen.

Walther.

Wohnen sie
Nicht frei, wie du, auf ihrem eignen Erbe?

Tell.

Das Feld gehört dem Bischof und dem König.

Walther.

So dürfen sie doch frei in Wäldern jagen?

Tell.

Dem Herrn gehört das Wild und das Gefieder.

Walther.

Sie dürfen doch frei fischen in dem Strom?

Tell.

Der Strom, das Meer, das Salz gehört dem König.

Walther.

Wer ist der König denn, den alle fürchten?

Tell.

Es ist der Eine, der sie schützt und nährt.

Walther.

Sie können sich nicht muthig selbst beschützen?

Tell.

Dort darf der Nachbar nicht dem Nachbar trauen.

Walther.

Vater, es wird mir eng im weiten Land;
Da wohn' ich lieber unter den Lawinen.

Tell.

Ja, wohl ist's besser, Kind, die Gletscherberge
Im Rücken haben, als die bösen Menschen.

(Sie wollen vorübergehen.)

Walther.

Ei, Vater, sieh den Hut dort auf der Stange.

Tell.

Was kümmert uns der Hut! Komm, laß uns gehen.

(Indem er abgehen will, tritt ihm Frießhardt mit vorgehaltener Pike entgegen.)

Frießhardt.

In des Kaisers Namen! Haltet an und stehet!

Tell (greift in die Pike).

Was wollt ihr? Warum haltet ihr mich auf?

Frießhardt.

Ihr habt's Mandat verletzt; ihr müßt uns folgen.

Leuthold.

Ihr habt dem Hut nicht Reverenz bewiesen.

Tell.

Freund, laß mich gehen.

Frießhardt.

Fort, fort ins Gefängniß!

Walther.

Den Vater ins Gefängniß! Hülfe! Hülfe!

(In die Scene rufend.)

Herbei, ihr Männer, gute Leute, helft!
Gewalt! Gewalt! sie führen ihn gefangen.

(Rösselmann, der Pfarrer, und Petermann, der Sigrist, kommen herbei, mit drei andern Männern.)

Sigrist.

Was gibt's?

Rösselmann.

Was legst du Hand an diesen Mann?

Frießhardt.

Er ist ein Feind des Kaisers, ein Verräther!

Tell (faßt ihn heftig).

Ein Verräther, ich!

Rösselmann.

Du irrst dich, Freund. Das ist
Der Tell, ein Ehrenmann und guter Bürger.

Walther

(erblickt Walther Fürsten und eilt ihm entgegen).

Großvater, hilf! Gewalt geschieht dem Vater.

Frießhardt.

Ins Gefängniß, fort!

Walther Fürst (herbeieilend).

Ich leiste Bürgschaft, haltet! 1830
— Um Gottes willen, Tell, was ist geschehen?

Melchthal und Stauffacher kommen.

Frießhardt.

Des Landvogts oberherrliche Gewalt
Verachtet er, und will sie nicht erkennen.

Stauffacher.

Das hätt' der Tell gethan?

Melchthal.

Das lügst du, Bube!

Leuthold.

Er hat dem Hut nicht Reverenz bewiesen. 1835

Walther Fürst.

Und darum soll er ins Gefängniß? Freund,
Nimm meine Bürgschaft an und laß ihn ledig.

Frießhardt.

Bürg' du für dich und deinen eignen Leib!
Wir thun, was unsers Amtes — Fort mit ihm!

Melchthal (zu den Landleuten).

Nein, das ist schreiende Gewalt! Ertragen wir's,
Daß man ihn fortführt, frech, vor unsern Augen?

Sigrist.

Wir sind die Stärkern. Freunde, duldet's nicht!
Wir haben einen Rücken an den andern.

Frießhardt.

Wer widersetzt sich dem Befehl des Vogts?

Noch drei Landleute (herbeieilend).

Wir helfen euch. Was gibt's? Schlagt sie zu Boden.

(Hildegard, Mechthild und Elsbeth kommen zurück.)

Tell.

Ich helfe mir schon selbst. Geht, gute Leute.
Meint ihr, wenn ich die Kraft gebrauchen wollte,
Ich würde mich vor ihren Spießen fürchten?

Melchthal (zu Frießhardt).

Wag's, ihn aus unsrer Mitte wegzuführen!

Walther Fürst und Stauffacher.

Gelassen! Ruhig!

Frießhardt (schreit).

Aufruhr und Empörung!

(Man hört Jagdhörner.)

Weiber.

Da kommt der Landvogt!

Frießhardt (erhebt die Stimme).

Meuterei! Empörung!

Stauffacher.

Schrei, bis du berstest, Schurke!

Rösselmann und Melchthal.

Willst du schweigen?

Frießhardt (ruft noch lauter).

Zu Hülf, zu Hülf den Dienern des Gesetzes!

Walther Fürst.

Da ist der Vogt! Weh' uns, was wird das werden!

Geßler zu Pferd, den Falken auf der Faust, Rudolph der Harras, Bertha und Rudenz, ein großes Gefolge von bewaffneten Knechten, welche einen Kreis von Piken um die ganze Scene schließen.

Rudolph der Harras.

Platz, Platz dem Landvogt!

Geßler.

Treibt sie auseinander!
Was läuft das Volk zusammen? Wer ruft Hülfe?

(Allgemeine Stille.)

Wer war's? Ich will es wissen.

(Zu Frießhardt.)

Du tritt vor!
Wer bist du, und was hältst du diesen Mann?

(Er gibt den Falken einem Diener.)

Frießhardt.

Gestrenger Herr, ich bin dein Waffenknecht
Und wohlbestellter Wächter bei dem Hut.
Diesen Mann ergriff ich über frischer That,
Wie er dem Hut den Ehrengruß versagte.
Verhaften wollt' ich ihn, wie du befahlst,
Und mit Gewalt will ihn das Volk entreißen.

Geßler (nach einer Pauſe).

Verachteſt du ſo deinen Kaiſer, Tell,
Und mich, der hier an ſeiner Statt gebietet,
Daß du die Ehr' verſagſt dem Hut, den ich
Zur Prüfung des Gehorſams aufgehangen?
Dein böſes Trachten haſt du mir verrathen.

Tell.

Verzeiht mir, lieber Herr! Aus Unbedacht,
Nicht aus Verachtung eurer iſt's geſchehn;
Wär' ich beſonnen, hieß' ich nicht der Tell.
Ich bitt' um Gnad', es ſoll nicht mehr begegnen.

Geßler (nach einigem Stillſchweigen).

Du biſt ein Meiſter auf der Armbruſt, Tell,
Man ſagt, du nehm'ſt es auf mit jedem Schützen?

Walther Tell.

Und das muß wahr ſein, Herr, 'nen Apfel ſchießt
Der Vater dir vom Baum auf hundert Schritte.

Geßler.

Iſt das dein Knabe, Tell?

Tell.

Ja, lieber Herr.

Geßler.

Haſt du der Kinder mehr?

Tell.

Zwei Knaben, Herr.

Geßler.

Und welcher iſt's, den du am meiſten liebſt?

Tell.

Herr, beide ſind ſie mir gleich liebe Kinder.

Geßler.

Nun, Tell! Weil du den Apfel trifft vom Baume
Auf hundert Schritt, so wirst du deine Kunst
Vor mir bewähren müssen. Nimm die Armbrust —
Du hast sie gleich zur Hand — und mach' dich fertig,
Einen Apfel von des Knaben Kopf zu schießen —
Doch, will ich rathen, ziele gut, daß du
Den Apfel treffest auf den ersten Schuß;
Denn fehlst du ihn, so ist dein Kopf verloren.

(Alle geben Zeichen des Schreckens.)

Tell.

Herr — welches Ungeheure sinnet ihr
Mir an? — Ich soll vom Haupte meines Kindes —
— Nein, nein doch, lieber Herr, das kommt euch nicht
Zu Sinn — Verhüt's der gnäd'ge Gott — Das könnt ihr
Im Ernst von einem Vater nicht begehren!

Geßler.

Du wirst den Apfel schießen von dem Kopf
Des Knaben — ich begehr's und will's.

Tell.

Ich soll
Mit meiner Armbrust auf das liebe Haupt
Des eignen Kindes zielen? Eher sterb' ich!

Geßler.

Du schießest oder stirbst mit deinem Knaben.

Tell.

Ich soll der Mörder werden meines Kinds!
Herr, ihr habt keine Kinder — wisset nicht,
Was sich bewegt in eines Vaters Herzen.

Geßler.

Ei, Tell, du bist ja plötzlich so besonnen!
Man sagte mir, daß du ein Träumer seist
Und dich entfernst von andrer Menschen Weise.
Du liebst das Seltsame — drum hab' ich jetzt
Ein eigen Wagstück für dich ausgesucht.
Ein andrer wohl bedächte sich — du drückst
Die Augen zu, und greifst es herzhaft an.

Bertha.

Scherzt nicht, o Herr, mit diesen armen Leuten!
Ihr seht sie bleich und zitternd stehn — so wenig
Sind sie Kurzweils gewohnt aus eurem Munde.

Geßler.

Wer sagt euch, daß ich scherze?

(Greift nach einem Baumzweige, der über ihn herhängt)

Hier ist der Apfel.
Man mache Raum — er nehme seine Weite,
Wie's Brauch ist — achtzig Schritte geb' ich ihm —
Nicht weniger, noch mehr — Er rühmte sich,
Auf ihrer hundert seinen Mann zu treffen —
Jetzt, Schütze, triff, und fehle nicht das Ziel!

Rudolph der Harras.

Gott, das wird ernsthaft — Falle nieder, Knabe,
Es gilt, und fleh' den Landvogt um dein Leben!

Walther Fürst

(beiseite zu Melchthal, der kaum seine Ungeduld bezwingt).

Haltet an euch, ich fleh' euch drum, bleibt ruhig!

Bertha (zum Landvogt).

Laßt es genug sein, Herr! Unmenschlich ist's,

Mit eines Vaters Angst also zu spielen.
Wenn dieser arme Mann auch Leib und Leben
Verwirkt durch seine leichte Schuld, bei Gott!
Er hätte jetzt zehnfachen Tod empfunden.
Entlaßt ihn ungekränkt in seine Hütte,
Er hat euch kennen lernen; dieser Stunde
Wird er und seine Kindeskinder denken.

Geßler.

Oeffnet die Gasse — Frisch, was zauderst du?
Dein Leben ist verwirkt, ich kann dich tödten,
Und sieh, ich lege gnädig dein Geschick
In deine eigne, kunstgeübte Hand.
Der kann nicht klagen über harten Spruch,
Den man zum Meister seines Schicksals macht.
Du rühmst dich deines sichern Blicks. Wohlan!
Hier gilt es, Schütze, deine Kunst zu zeigen;
Das Ziel ist würdig, und der Preis ist groß.
Das Schwarze treffen in der Scheibe, das
Kann auch ein andrer; der ist mir der Meister,
Der seiner Kunst gewiß ist überall,
Dem 's Herz nicht in die Hand tritt noch ins Auge.

Walther Fürst (wirft sich vor ihm nieder).

Herr Landvogt, wir erkennen eure Hoheit;
Doch lasset Gnad' für Recht ergehen! Nehmt
Die Hälfte meiner Habe, nehmt sie ganz,
Nur dieses Gräßliche erlasset einem Vater!

Walther Tell.

Großvater, knie' nicht vor dem falschen Mann!
Sagt, wo ich hinstehn soll. Ich fürcht' mich nicht.
Der Vater trifft den Vogel ja im Flug,
Er wird nicht fehlen auf das Herz des Kindes.

Stauffacher.

Herr Landvogt, rührt euch nicht des Kindes Unschuld?

Rösselmann.

O denket, daß ein Gott im Himmel ist,
Dem ihr müßt Rede stehn für eure Thaten.

Geßler (zeigt auf den Knaben).

Man bind' ihn an die Linde dort!

Walther Tell.

Mich binden!
Nein, ich will nicht gebunden sein. Ich will
Still halten wie ein Lamm, und auch nicht athmen.
Wenn ihr mich bindet, nein, so kann ich's nicht,
So werd' ich toben gegen meine Bande.

Rudolph der Harras.

Die Augen nur laß dir verbinden, Knabe!

Walther Tell.

Warum die Augen? Denket ihr, ich fürchte
Den Pfeil von Vaters Hand? Ich will ihn fest
Erwarten und nicht zucken mit den Wimpern.
— Frisch, Vater, zeig's, daß du ein Schütze bist!
Er glaubt dir's nicht, er denkt uns zu verderben —
Dem Wüthrich zum Verdrusse schieß und triff!
(Er geht an die Linde, man legt ihm den Apfel auf.)

Melchthal (zu den Landleuten).

Was? Soll der Frevel sich vor unsern Augen
Vollenden? Wozu haben wir geschworen?

Stauffacher.

Es ist umsonst. Wir haben keine Waffen;
Ihr seht den Wald von Lanzen um uns her.

Melchthal.

O, hätten wir's mit frischer That vollendet!
Verzeih's Gott denen, die zum Aufschub riethen!

Geßler (zum Tell).

Ans Werk! Man führt die Waffen nicht vergebens.
Gefährlich ist's, ein Mordgewehr zu tragen,
Und auf den Schützen springt der Pfeil zurück.
Dies stolze Recht, das sich der Bauer nimmt,
Beleidiget den höchsten Herrn des Landes.
Gewaffnet sei niemand, als wer gebietet.
Freut's euch, den Pfeil zu führen und den Bogen,
Wohl, so will ich das Ziel euch dazu geben.

Tell

(spannt die Armbrust und legt den Pfeil auf).

Oeffnet die Gasse! Platz!

Stauffacher.

Was, Tell? Ihr wolltet — Nimmermehr — Ihr zittert,
Die Hand erbebt euch, eure Kniee wanken —

Tell (läßt die Armbrust sinken).

Mir schwimmt es vor den Augen!

Weiber.

Gott im Himmel!

Tell (zum Landvogt).

Erlasset mir den Schuß. Hier ist mein Herz!
(Er reißt die Brust auf.)
Ruft eure Reisigen und stoßt mich nieder!

Geßler.

Ich will dein Leben nicht, ich will den Schuß.
— Du kannst ja alles, Tell, an nichts verzagst du;

Das Steuerruder führst du wie den Bogen,
Dich schreckt kein Sturm, wenn es zu retten gilt.
Jetzt, Retter, hilf dir selbst — du rettest alle!

(Tell steht in fürchterlichem Kampf, mit den Händen zuckend und die rollenden Augen bald auf den Landvogt bald zum Himmel gerichtet. — Plötzlich greift er in seinen Köcher, nimmt einen zweiten Pfeil heraus und steckt ihn in seinen Goller. Der Landvogt bemerkt alle diese Bewegungen.)

Walther Tell (unter der Linde).

Vater, schieß zu! Ich fürcht' mich nicht.

Tell.

Es muß!

(Er rafft sich zusammen und legt an.)

Rudenz

(der die ganze Zeit über in der heftigsten Spannung gestanden und mit Gewalt an sich gehalten, tritt hervor).

Herr Landvogt, weiter werdet ihr's nicht treiben,
Ihr werdet nicht — Es war nur eine Prüfung —
Den Zweck habt ihr erreicht — Zu weit getrieben
Verfehlt die Strenge ihres weisen Zwecks,
Und allzustraff gespannt zerspringt der Bogen.

Geßler.

Ihr schweigt, bis man euch aufruft.

Rudenz.

Ich will reden,
Ich darf's! Des Königs Ehre ist mir heilig;
Doch solches Regiment muß Haß erwerben.
Das ist des Königs Wille nicht — ich darf's
Behaupten — Solche Grausamkeit verdient
Mein Volk nicht; dazu habt ihr keine Vollmacht.

Geßler.

Ha, ihr erkühnt euch!

Rudenz.

Ich hab' still geschwiegen
Zu allen schweren Thaten, die ich sah;
Mein sehend Auge hab' ich zugeschlossen,
Mein überschwellend und empörtes Herz
Hab' ich hinabgedrückt in meinen Busen.
Doch länger schweigen wär' Verrath zugleich
An meinem Vaterland und an dem Kaiser.

Bertha

(wirft sich zwischen ihn und den Landvogt).

O Gott, ihr reizt den Wüthenden noch mehr.

Rudenz.

Mein Volk verließ ich, meinen Blutsverwandten
Entsagt' ich, alle Bande der Natur
Zerriß ich, um an euch mich anzuschließen —
Das Beste aller glaubt' ich zu befördern,
Da ich des Kaisers Macht befestigte —
Die Binde fällt von meinen Augen — Schaudernd
Seh' ich an einen Abgrund mich geführt —
Mein freies Urtheil habt ihr irr geleitet,
Mein redlich Herz verführt — ich war daran,
Mein Volk in bester Meinung zu verderben.

Geßler.

Verwegner, diese Sprache deinem Herrn?

Rudenz.

Der Kaiser ist mein Herr, nicht ihr — Frei bin ich
Wie ihr geboren, und ich messe mich
Mit euch in jeder ritterlichen Tugend.
Und stündet ihr nicht hier in Kaisers Namen,
Den ich verehre, selbst wo man ihn schändet,

Den Handschuh wärf' ich vor euch hin, ihr solltet
Nach ritterlichem Brauch mir Antwort geben.
— Ja, winkt nur euren Reisigen — Ich stehe
Nicht wehrlos da, wie die —

(Auf das Volk zeigend.)

Ich hab' ein Schwert,

Und wer mir naht —

Stauffacher (ruft).

Der Apfel ist gefallen!

(Indem sich alle nach dieser Seite gewendet, und Bertha zwischen Rudenz und den Landvogt sich geworfen, hat Tell den Pfeil abgedrückt.)

Rösselmann.

Der Knabe lebt!

Viele Stimmen.

Der Apfel ist getroffen!

(Walther Fürst schwankt und droht zu sinken, Bertha hält ihn.)

Geßler (erstaunt).

Er hat geschossen? Wie? Der Rasende!

Bertha.

Der Knabe lebt! Kommt zu euch, guter Vater!

Walther Tell

(kommt mit dem Apfel gesprungen).

Vater, hier ist der Apfel — Wußt' ich's ja,
Du würdest deinen Knaben nicht verletzen.

Tell

(stand mit vorgebogenem Leibe, als wollt' er dem Pfeile folgen — die Armbrust entsinkt seiner Hand — wie er den Knaben kommen sieht, eilt er ihm mit ausgebreiteten Armen entgegen und hebt ihn mit heftiger Inbrunst zu seinem Herzen hinauf; in dieser Stellung sinkt er kraftlos zusammen. Alle stehen gerührt).

Bertha.

O güt'ger Himmel!

Walther Fürst (zu Vater und Sohn).

Kinder! meine Kinder!

Stauffacher.

Gott sei gelobt!

Leuthold.

Das war ein Schuß! Davon
Wird man noch reden in den spätsten Zeiten.

Rudolph der Harras.

Erzählen wird man von dem Schützen Tell,
So lang die Berge stehn auf ihrem Grunde.
(Reicht dem Landvogt den Apfel.)

Geßler.

Bei Gott, der Apfel mitten durch geschossen!
Es war ein Meisterschuß, ich muß ihn loben.

Rösselmann.

Der Schuß war gut; doch wehe dem, der ihn
Dazu getrieben, daß er Gott versuchte!

Stauffacher.

Kommt zu euch, Tell, steht auf, ihr habt euch männlich
Gelöst, und frei könnt ihr nach Hause gehen.

Rösselmann.

Kommt, kommt und bringt der Mutter ihren Sohn!
(Sie wollen ihn wegführen.)

Geßler.

Tell, höre!

Tell (kommt zurück).

Was befehlt ihr, Herr?

Geßler.

Du steckteſt
Noch einen zweiten Pfeil zu dir — Ja, ja,
Ich sah es wohl — Was meintest du damit?

Tell (verlegen).

Herr, das ist also bräuchlich bei den Schützen.

Geßler.

Nein, Tell, die Antwort laß ich dir nicht gelten;
Es wird was andres wohl bedeutet haben.
Sag' mir die Wahrheit frisch und fröhlich, Tell;
Was es auch sei, dein Leben sichr' ich dir.
Wozu der zweite Pfeil?

Tell.

Wohlan, o Herr,
Weil ihr mich meines Lebens habt gesichert,
So will ich euch die Wahrheit gründlich sagen.
(Er zieht den Pfeil aus dem Goller und sieht den Landvogt mit einem furchtbaren Blick an.)
Mit diesem zweiten Pfeil durchschoß ich — euch,
Wenn ich mein liebes Kind getroffen hätte,
Und eurer — wahrlich, hätt' ich nicht gefehlt.

Geßler.

Wohl, Tell! des Lebens hab' ich dich gesichert,
Ich gab mein Ritterwort, das will ich halten —
Doch weil ich deinen bösen Sinn erkannt,
Will ich dich führen lassen und verwahren,
Wo weder Mond noch Sonne dich bescheint,
Damit ich sicher sei vor deinen Pfeilen.
Ergreift ihn, Knechte! Bindet ihn!
(Tell wird gebunden.)

Stauffacher.

Wie, Herr?
So könntet ihr an einem Manne handeln,
An dem sich Gottes Hand sichtbar verkündigt?

Geßler.

Laß sehn, ob sie ihn zweimal retten wird.

— Man bring' ihn auf mein Schiff! Ich folge nach
Sogleich, ich selbst will ihn nach Küßnacht führen.

Rösselmann.

Das dürft ihr nicht, das darf der Kaiser nicht,
Das widerstreitet unsern Freiheitsbriefen!

Geßler.

Wo sind sie? Hat der Kaiser sie bestätigt?
Er hat sie nicht bestätigt — diese Gunst
Muß erst erworben werden durch Gehorsam.
Rebellen seid ihr alle gegen Kaisers
Gericht und nährt verwegene Empörung.
Ich kenn' euch alle — ich durchschau' euch ganz —
Den nehm ich jetzt heraus aus eurer Mitte;
Doch alle seid ihr theilhaft seiner Schuld.
Wer klug ist, lerne schweigen und gehorchen.

(Er entfernt sich, Bertha, Rudenz, Harras und Knechte folgen, Frießhardt und Leuthold bleiben zurück.)

Walther Fürst (in heftigem Schmerz).

Es ist vorbei; er hat's beschlossen, mich
Mit meinem ganzen Hause zu verderben!

Stauffacher (zum Tell).

O, warum mußtet ihr den Wüthrich reizen!

Tell.

Bezwinge sich, wer meinen Schmerz gefühlt!

Stauffacher.

O, nun ist alles, alles hin! Mit euch
Sind wir gefesselt alle und gebunden!

Landleute (umringen den Tell).

Mit euch geht unser letzter Trost dahin!

Leuthold (nähert sich).

Tell, es erbarmt mich — doch ich muß gehorchen.

Tell.

Lebt wohl!

Walther Tell

(sich mit heftigem Schmerz an ihn schmiegend).

O Vater! Vater! Lieber Vater!

Tell

(hebt die Arme zum Himmel).

Dort droben ist dein Vater! Den ruf' an!

Stauffacher.

Tell, sag' ich eurem Weibe nichts von euch?

Tell

(hebt den Knaben mit Innbrunst an seine Brust).

Der Knab' ist unverletzt, mir wird Gott helfen.

(Reißt sich schnell los und folgt den Waffenknechten).

ARGUMENT.

ACT IV.

THE opening scene of the *fourth* act is laid amidst the wild scenery of the shores of the Lake of Lucerne. A thunder-storm is coming up. Kunz von Gersau tells the fisherman and his son what had occurred at Altorf, and that Tell was being carried in the Governor's ship as a prisoner to Küssnacht. This news, and the tidings that the Baron von Attinghausen was on the point of death, greatly saddened the fisherman. Kunz leaves to seek quarters in the village, the storm not allowing his departure, and while the fisherman, in a wild outburst of despair, expresses his horror at the violent deeds of Gessler, bells are heard ringing on a mountain. This is an admonition, the boy thinks, to the devout to pray for some vessel seen in distress, and ascending a rock he descries a ship bearing down from Flüelen. He soon recognises it as the vessel of the Governor of Uri, and prays for its safety—not for Gessler's sake, but for Tell's, who is on board. The ship being driven by the wind under the great Axenberg, is lost to sight, and the fisherman fears she will be wrecked on the dangerous Hackmesser. 'Tell alone,' he exclaims, 'is the man who could save the bark, but he is bound hand and foot.'

Suddenly Tell appears on the scene in great agitation, throwing himself upon his knees and stretching out his hands towards heaven. Recognised by the fisherman he gives a vivid account of his marvellous escape from the ship, and although the former implores him to conceal himself without delay, he is bent on going to Küssnacht. Having begged the fisherman, who is one of those who had taken the oath at the Rütli, to bear the news of his deliverance to his wife, Tell indicates by some significant expressions that he harbours a great design in his mind, and retires, accompanied by the

fisherman's son, who is to show him the nearest way to Küssnacht.

The *second* scene passes in the baronial mansion of Attinghausen. The Baron, who lies dying in his arm-chair, is surrounded by Walther Fürst, Stauffacher, Melchthal, and Baumgarten. Tell's boy, Walther, kneels before the dying man. Walther Fürst thinks that he has breathed his last, but he is only plunged into a calm sleep, which is now watched by his anxious friends. In the meantime Tell's wife forces her way into the room. She embraces her child, so miraculously saved, with tender emotion, and gives vent, first to her feelings of indignation against Tell for aiming an arrow at his boy's head, and then to bitter reproaches against those present for patiently standing by, when her husband, the ready protector of oppressed innocence, was dragged away a prisoner.

Now the Baron awakes, and anxiously asks for his nephew Rudenz, whom he wishes to bless before he dies. The dying man is cheered by the announcement that his nephew has spoken like a hero for his native country, and that the three cantons have concluded a league 'to drive the tyrants from the land.' The Baron pronounces a solemn blessing on the head of Walther Tell, and a prophetic utterance as to the future deliverance of their native country, and expires amidst his sorrowing friends. Their calm sorrow is interrupted by the sudden appearance of Rudenz, who rushes in to receive the blessing of his uncle. When he sees that he has arrived too late, he loudly expresses his grief, and solemnly avows that he will abjure henceforth all alien ties, and for ever devote himself to the cause of his country. He tells his countrymen that he is aware of the league they have formed on the Rütli, and that they did wrong in putting off the rising of the country. Tell had already fallen a victim to their delay, and even Bertha von Bruneck had been kidnapped by the vile tools of their country's oppressor. Rudenz now implores their help for her deliverance, and the citizens resolve to proceed to action

without any delay, and to undertake the rising under his command.

The scene now changes to the pass near Küssnacht. Rocks rise all round. Tell enters and expresses in a soliloquy his unalterable determination to take the life of Gessler in order to protect his wife and children from the rage of the Governor, and at the same time his regret at being driven to commit an action which his peaceful nature abhors. Whilst he is musing mournfully on his design, lively music is heard in the distance, which comes gradually nearer. Shortly after, a marriage train appears and proceeds up the pass. Whilst he is gazing at the spectacle, which forms such a striking contrast with his own mood, he is joined by Stüssi, the watchman of the fields, who bids him banish any cares which may oppress his heart, and join the wedding feast at Küssnacht. 'The times are gloomy now,' says Stüssi, 'and strange events are reported from all sides, which are considered to bode disaster to the country.' He bids Tell farewell, and recognising in him a man of Uri, he makes the passing remark that the Governor of that Canton is expected there to-day, but a traveller who happens to pass by informs them that they must not expect the Governor that day, the floods caused by the storm having swept away all the bridges. This news seems to alarm the peasant woman Armgard, who now comes forward declaring that her intention was to wait for the Governor in the pass, since he could not escape her there. Gessler, however, is coming after all. Friesshard announces his arrival, and summons the people to make way for him. Whilst Armgard goes down the pass, the Governor and Rudolph der Harras appear upon the heights on horseback. Tell has in the meantime disappeared, and after a short conversation between Stüssi and Friesshardt, Gessler and Rudolph der Harras enter on horseback. The Governor declares his firm intention to adhere to his strict rule and to assist the Imperial House of Habsburg in reducing the 'petty nation' to subjection. The two knights are about to pass on,

when Armgard throws herself before Gessler, imploring his mercy on behalf of her imprisoned husband. Rudolph der Harras intercedes with the Governor in her favour, and endeavours to persuade the poor woman to make room for the latter and to bring her suit to the castle. The despairing woman, however, heeds neither entreaties nor threats, and throws herself and her children before Gessler, vehemently demanding from him justice for her husband. The Governor in answer asks where his servants are, that they may free the passage; but Rudolph explains that they cannot do so, the pass being blocked up by a marriage party. Gessler now declares his determination to 'crush the spirit of liberty within the Swiss,' and at the moment when he is about to give expression to the new rigorous measures he intends to introduce, an arrow suddenly strikes his breast. Armgard exclaims that he has been shot through the heart, and Rudolph, springing from his horse, admonishes him to commend his soul to God as a dying man. 'That shot was Tell's!' Gessler cries out, and drops from his horse into Rudolph's arms. Tell appears upon the rocks, and proclaiming his deed declares that henceforth the country will be free, and innocence secure from the tyrant. The music of the returning marriage party continues, but is suddenly stopped by command of Rudolph.

Gessler betrays his passionate temper even amidst the agonies of death, while Armgard points him out to her children that they should see 'how a tyrant dies.' Rudolph der Harras asks those round him to help him to pull out the torturing arrow from Gessler's breast, and on receiving a provoking reply draws his sword. But Stüssi seizes his arm, declaring that they will brook no violence now, the country being free! The people join in the cry, 'The country is free;' and as Rudolph der Harras is going out with the soldiers to secure for the King the fortress of Küssnacht, six monks of the Order of Mercy appear, singing in solemn tones a funeral dirge over the dead body.

Vierter Aufzug.

Erste Scene.

Oestliches Ufer des Vierwaldstättersees.

Die seltsam gestalteten schroffen Felsen im Westen schließen den Prospect. Der See ist bewegt, heftiges Rauschen und Tosen, dazwischen Blitze und Donnerschläge.

Kunz von Gersau. Fischer und Fischerknabe.

Kunz.

Ich sah's mit Augen an, ihr könnt mir's glauben;
's ist alles so geschehn, wie ich euch sagte.

Fischer.

Der Tell gefangen abgeführt nach Küßnacht,
Der beste Mann im Land, der bravste Arm,
Wenn's einmal gelten sollte für die Freiheit.

Kunz.

Der Landvogt führt ihn selbst den See herauf;
Sie waren eben dran, sich einzuschiffen,
Als ich von Flüelen abfuhr; doch der Sturm,
Der eben jetzt im Anzug ist, und der
Auch mich gezwungen eilends hier zu landen,
Mag ihre Abfahrt wohl verhindert haben.

Fischer.

Der Tell in Fesseln, in des Vogts Gewalt!

O glaubt, er wird ihn tief genug vergraben,
Daß er des Tages Licht nicht wieder sieht!
Denn fürchten muß er die gerechte Rache
Des freien Mannes, den er schwer gereizt.

Kunz.

Der Altlandamman auch, der edle Herr
Von Attinghausen, sagt man, lieg' am Tode.

Fischer.

So bricht der letzte Anker unsrer Hoffnung!
Der war es noch allein, der seine Stimme
Erheben durfte für des Volkes Rechte!

Kunz.

Der Sturm nimmt überhand. Gehabt euch wohl!
Ich nehme Herberg' in dem Dorf; denn heut
Ist doch an keine Abfahrt mehr zu denken.

(Geht ab.)

Fischer.

Der Tell gefangen, und der Freiherr todt!
Erheb' die freche Stirne, Tyrannei,
Wirf alle Scham hinweg! Der Mund der Wahrheit
Ist stumm, das seh'nde Auge ist geblendet,
Der Arm, der retten sollte, ist gefesselt!

Knabe.

Es hagelt schwer. Kommt in die Hütte, Vater,
Es ist nicht kommlich, hier im Freien hausen.

Fischer.

Raset, ihr Winde! Flammt herab, ihr Blitze!
Ihr Wolken berstet! Gießt herunter, Ströme
Des Himmels, und ersäuft das Land! Zerstört
Im Keim die ungeborenen Geschlechter!

Ihr wilden Elemente, werdet Herr!
Ihr Bären, kommt, ihr alten Wölfe wieder
Der großen Wüste! euch gehört das Land.
Wer wird hier leben wollen ohne Freiheit!

Knabe.

Hört, wie der Abgrund toft, der Wirbel brüllt;
So hat's noch nie geraft in diesem Schlunde!

Fischer.

Zu zielen auf des eignen Kindes Haupt,
Solches ward keinem Vater noch geboten!
Und die Natur soll nicht in wildem Grimm
Sich drob empören. — O, mich soll's nicht wundern,
Wenn sich die Felsen bücken in den See,
Wenn jene Zacken, jene Eisesthürme,
Die nie aufthauten seit dem Schöpfungstag,
Von ihren hohen Kulmen niederschmelzen,
Wenn die Berge brechen, wenn die alten Klüfte
Einstürzen, eine zweite Sündfluth alle
Wohnstätten der Lebendigen verschlingt!

(Man hört läuten.)

Knabe.

Hört ihr, sie läuten droben auf dem Berg.
Gewiß hat man ein Schiff in Noth gesehn
Und zieht die Glocke, daß gebetet werde.

(Steigt auf eine Anhöhe.)

Fischer.

Wehe dem Fahrzeug, das, jetzt unterwegs,
In dieser furchtbarn Wiege wird gewiegt!
Hier ist das Steuer unnütz und der Steurer,
Der Sturm ist Meister, Wind und Welle spielen
Ball mit dem Menschen. Da ist nah und fern

Kein Busen, der ihm freundlich Schutz gewährte!
Handlos und schroff ansteigend starren ihm
Die Felsen, die unwirthlichen, entgegen
Und weisen ihm nur ihre steinern schroffe Brust.

Knabe (deutet links).

Vater, ein Schiff! es kommt von Flüelen her.

Fischer.

Gott helf' den armen Leuten! Wenn der Sturm
In dieser Wasserkluft sich erst verfangen,
Dann rast er um sich mit des Raubthiers Angst,
Das an des Gitters Eisenstäbe schlägt!
Die Pforte sucht er heulend sich vergebens;
Denn ringsum schränken ihn die Felsen ein,
Die himmelhoch den engen Paß vermauern.

(Er steigt auf die Anhöhe.)

Knabe.

Es ist das Herrenschiff von Uri, Vater,
Ich kenn's am rothen Dach und an der Fahne.

Fischer.

Gerichte Gottes! Ja, er ist es selbst,
Der Landvogt, der da fährt — Dort schifft er hin
Und führt im Schiffe sein Verbrechen mit!
Schnell hat der Arm des Rächers ihn gefunden;
Jetzt kennt er über sich den stärkern Herrn.
Diese Wellen geben nicht auf seine Stimme,
Diese Felsen bücken ihre Häupter nicht
Vor seinem Hute — Knabe, bete nicht,
Greif' nicht dem Richter in den Arm!

Knabe.

Ich bete für den Landvogt nicht — Ich bete
Für den Tell, der auf dem Schiff sich mit befindet.

Fischer.

O Unvernunft des blinden Elements!
Mußt du, um einen Schuldigen zu treffen,
Das Schiff mit sammt dem Steuermann verderben!

Knabe.

Sieh, sieh, sie waren glücklich schon vorbei
Am Buggisgrat; doch die Gewalt des Sturms,
Der von dem Teufelsmünster widerprallt,
Wirft sie zum großen Axenberg zurück.
— Ich seh' sie nicht mehr.

Fischer.

Dort ist das Hackmesser,
Wo schon der Schiffe mehrere gebrochen.
Wenn sie nicht weislich dort vorüberlenken,
So wird das Schiff zerschmettert an der Fluh,
Die sich gähstotzig absenkt in die Tiefe.
— Sie haben einen guten Steuermann
Am Bord; könnt' einer retten, wär's der Tell;
Doch dem sind Arm' und Hände ja gefesselt.

Wilhelm Tell mit der Armbrust.

(Er kommt mit raschen Schritten, blickt erstaunt umher und zeigt die heftigste Bewegung. Wenn er mitten auf der Scene ist, wirft er sich nieder, die Hände zu der Erde und dann zum Himmel ausbreitend.)

Knabe (bemerkt ihn).

Sieh, Vater, wer der Mann ist, der dort kniet.

Fischer.

Er faßt die Erde an mit seinen Händen
Und scheint wie außer sich zu sein.

Knabe (kommt vorwärts).

Was seh' ich! Vater! Vater, kommt und seht!

Fischer (nähert sich).

Wer ist es? — Gott im Himmel! Was? der Tell?
Wie kommt ihr hieher? Redet!

Knabe.

War't ihr nicht
Dort auf dem Schiff gefangen und gebunden?

Fischer.

Ihr wurdet nicht nach Küßnacht abgeführt?

Tell (steht auf).

Ich bin befreit.

Fischer und Knabe.

Befreit! O Wunder Gottes!

Knabe.

Wo kommt ihr her?

Tell.

Dort aus dem Schiffe.

Fischer.

Was?

Knabe (zugleich).

Wo ist der Landvogt?

Tell.

Auf den Wellen treibt er.

Fischer.

Ist's möglich? Aber ihr? wie seid ihr hier?
Seid euren Banden und dem Sturm entkommen?

Tell.

Durch Gottes gnäd'ge Fürsehung — Hört an!

Fischer und Knabe.

O redet, redet!

Tell.

Was in Altorf sich
Begeben, wißt ihr's?

Fischer.

Alles weiß ich, redet!

Tell.

Daß mich der Landvogt fahen ließ und binden,
Nach seiner Burg zu Küßnacht wollte führen.

Fischer.

Und sich mit euch zu Flüelen eingeschifft.
Wir wissen alles. Sprecht, wie ihr entkommen?

Tell.

Ich lag im Schiff, mit Stricken fest gebunden,
Wehrlos, ein aufgegebner Mann — Nicht hofft' ich,
Das frohe Licht der Sonne mehr zu sehn,
Der Gattin und der Kinder liebes Antlitz,
Und trostlos blickt' ich in die Wasserwüste —

Fischer.

O armer Mann!

Tell.

So fuhren wir dahin,
Der Vogt, Rudolph der Harras und die Knechte.
Mein Köcher aber mit der Armbrust lag
Am hintern Gransen bei dem Steuerruder.
Und als wir an die Ecke jetzt gelangt
Beim kleinen Axen, da verhängt' es Gott,
Daß solch ein grausam mördrisch Ungewitter
Gählings herfürbrach aus des Gotthards Schlünden,
Daß allen Ruderern das Herz entsank,
Und meinten alle, elend zu ertrinken.
Da hört' ich's, wie der Diener einer sich

Zum Landvogt wendet' und die Worte sprach:
Ihr sehet eure Noth und unsre, Herr,
Und daß wir all' am Rand des Todes schweben —
Die Steuerleute aber wissen sich
Vor großer Furcht nicht Rath und sind des Fahrens
Nicht wohl berichtet — Nun aber ist der Tell
Ein starker Mann und weiß ein Schiff zu steuern.
Wie, wenn wir sein jetzt brauchten in der Noth?
Da sprach der Vogt zu mir: Tell, wenn du dir's
Getrauteſt, uns zu helfen aus dem Sturm,
So möcht' ich dich der Bande wohl entled'gen.
Ich aber sprach: Ja, Herr, mit Gottes Hülfe
Getrau' ich mir's und helf' uns wohl hiedannen.
So ward ich meiner Bande los und stand
Am Steuerruder und fuhr redlich hin.
Doch schielt' ich seitwärts, wo mein Schießzeug lag,
Und an dem Ufer merkt' ich scharf umher,
Wo sich ein Vortheil aufthät' zum Entspringen.
Und wie ich eines Felsenriffs gewahre,
Das abgeplattet vorsprang in den See —

Fiſcher.

Ich kenn's, es ist am Fuß des großen Axen,
Doch nicht für möglich acht' ich's — so gar steil
Geht's an — vom Schiff es springend abzureichen.

Tell.

Schrie ich den Knechten, handlich zuzugehn,
Bis daß wir vor die Felsenplatte kämen,
Dort, rief ich, sei das Aergste überstanden —
Und als wir sie frisch rudernd bald erreicht,
Fleh' ich die Gnade Gottes an und drücke,
Mit allen Leibeskräften angestemmt,

Den hintern Granſen an die Felswand hin —
Jetzt, ſchnell mein Schießzeug faſſend, ſchwing' ich ſelbſt
Hochſpringend auf die Platte mich hinauf,
Und mit gewalt'gem Fußſtoß hinter mich
Schleudr' ich das Schifflein in den Schlund der Waſſer —
Dort mag's, wie Gott will, auf den Wellen treiben!
So bin ich hier, gerettet aus des Sturms
Gewalt und aus der ſchlimmeren der Menſchen.

Fiſcher.

Tell, Tell! ein ſichtbar Wunder hat der Herr
An euch gethan; kaum glaub' ich's meinen Sinnen —
Doch, ſaget, wo gedenket ihr jetzt hin?
Denn Sicherheit iſt nicht für euch, wofern
Der Landvogt lebend dieſem Sturm entkommt.

Tell.

Ich hört' ihn ſagen, da ich noch im Schiff
Gebunden lag, er woll' bei Brunnen landen,
Und über Schwyz nach ſeiner Burg mich führen.

Fiſcher.

Will er den Weg dahin zu Lande nehmen?

Tell.

Er denkt's.

Fiſcher.

O, ſo verbergt euch ohne Säumen!
Nicht zweimal hilft euch Gott aus ſeiner Hand.

Tell.

Nennt mir den nächſten Weg nach Arth und Küßnacht.

Fiſcher.

Die offne Straße zieht ſich über Steinen;

Doch einen kürzern Weg und heimlichern
Kann euch mein Knabe über Lowerz führen.

Tell (gibt ihm die Hand).

Gott lohn' euch eure Gutthat. Lebet wohl.
(Geht und kehrt wieder um.)
— Habt ihr nicht auch im Rütli mitgeschworen?
Mir däucht, man nannt' euch mir.

Fischer.

Ich war dabei
Und hab' den Eid des Bundes mit beschworen.

Tell.

So eilt nach Bürglen, thut die Lieb' mir an!
Mein Weib verzagt um mich; verkündet ihr,
Daß ich gerettet sei und wohl geborgen.

Fischer.

Doch wohin sag' ich ihr, daß ihr geflohn?

Tell.

Ihr werdet meinen Schwäher bei ihr finden
Und andre, die im Rütli mit geschworen —
Sie sollen wacker sein und gutes Muths,
Der Tell sei frei und seines Armes mächtig;
Bald werden sie ein Weitres von mir hören.

Fischer.

Was habt ihr im Gemüth? Entdeckt mir's frei.

Tell.

Ist es gethan, wird's auch zur Rede kommen.
(Geht ab.)

Fischer.

Zeig' ihm den Weg, Jenni. Gott steh' ihm bei!
Er führt's zum Ziel, was er auch unternommen.
(Geht ab.)

Zweite Scene.

Edelhof zu Attinghausen.

Der Freiherr, in einem Armsessel, sterbend. Walther Fürst, Stauffacher, Melchthal und Baumgarten um ihn beschäftigt. Walther Tell, knieend vor dem Sterbenden.

Walther Fürst.

Es ist vorbei mit ihm, er ist hinüber.

Stauffacher.

Er liegt nicht wie ein Todter — Seht, die Feder
Auf seinen Lippen regt sich! Ruhig ist
Sein Schlaf, und friedlich lächeln seine Züge.

(Baumgarten geht an die Thüre und spricht mit jemand.)

Walther Fürst (zu Baumgarten).

Wer ist's?

Baumgarten (kommt zurück).

Es ist Frau Hedwig, eure Tochter;
Sie will euch sprechen, will den Knaben sehn.

(Walther Tell richtet sich auf.)

Walther Fürst.

Kann ich sie trösten? Hab' ich selber Trost?
Häuft alles Leiden sich auf meinem Haupt?

Hedwig (hereindringend).

Wo ist mein Kind? Laßt mich, ich muß es sehn —

Stauffacher.

Faßt euch! Bedenkt, daß ihr im Haus des Todes —

Hedwig (stürzt auf den Knaben).

Mein Wälty! O, er lebt mir!

Walther Tell (hängt an ihr).

Arme Mutter!

Hedwig.

Ist's auch gewiß? Bist du mir unverletzt?
(Betrachtet ihn mit ängstlicher Sorgfalt.)
Und ist es möglich? Konnt' er auf dich zielen?
Wie konnt' er's? O, er hat kein Herz — er konnte
Den Pfeil abdrücken auf sein eignes Kind!

Walther Fürst.

Er that's mit Angst, mit schmerzzerrissner Seele;
Gezwungen that er's, denn es galt das Leben.

Hedwig.

O, hätt' er eines Vaters Herz, eh' er's
Gethan, er wäre tausendmal gestorben!

Stauffacher.

Ihr solltet Gottes gnäd'ge Schickung preisen,
Die es so gut gelenkt —

Hedwig.

Kann ich vergessen,
Wie's hätte kommen können? — Gott des Himmels!
Und lebt' ich achtzig Jahr — ich seh' den Knaben ewig
Gebunden stehn, den Vater auf ihn zielen,
Und ewig fliegt der Pfeil mir in das Herz.

Melchthal.

Frau, wüßtet ihr, wie ihn der Vogt gereizt!

Hedwig.

O, rohes Herz der Männer! Wenn ihr Stolz
Beleidigt wird, dann achten sie nichts mehr;
Sie setzen in der blinden Wuth des Spiels
Das Haupt des Kindes und das Herz der Mutter!

Baumgarten.

Ist eures Mannes Loos nicht hart genug,
Daß ihr mit schwerem Tadel ihn noch kränkt?
Für seine Leiden habt ihr kein Gefühl?

Hedwig

(kehrt sich nach ihm um und sieht ihn mit einem großen Blicke an).
Hast du nur Thränen für des Freundes Unglück?
— Wo waret ihr, da man den Trefflichen
In Bande schlug? Wo war da eure Hülfe?
Ihr sahet zu, ihr ließt das Gräßliche geschehn;
Geduldig littet ihr's, daß man den Freund
Aus eurer Mitte führte. Hat der Tell
Auch so an euch gehandelt? Stand er auch
Bedauernd da, als hinter dir die Reiter
Des Landvogts drangen, als der wüth'ge See
Vor dir erbrauf'te? Nicht mit müß'gen Thränen
Beklagt' er dich, in den Nachen sprang er, Weib
Und Kind vergaß er, und befreite dich —

Walther Fürst.

Was konnten wir zu seiner Rettung wagen,
Die kleine Zahl, die unbewaffnet war!

Hedwig (wirft sich an seine Brust).

O Vater! Und auch du hast ihn verloren!
Das Land, wir alle haben ihn verloren!
Uns allen fehlt er, ach, wir fehlen ihm!
Gott rette seine Seele vor Verzweiflung!
Zu ihm hinab ins öde Burgverließ
Dringt keines Freundes Trost — Wenn er erkrankte!
Ach, in des Kerkers feuchter Finsterniß
Muß er erkranken — Wie die Alpenrose
Bleicht und verkümmert in der Sumpfesluft,

So ist für ihn kein Leben als im Licht
Der Sonne, in dem Balsamstrom der Lüfte.
Gefangen! Er! Sein Athem ist die Freiheit;
Er kann nicht leben in dem Hauch der Grüfte.

Stauffacher.

Beruhigt euch. Wir alle wollen handeln,
Um seinen Kerker aufzuthun.

Hedwig.

Was könnt ihr schaffen ohne ihn? — So lang
Der Tell noch frei war, ja, da war noch Hoffnung,
Da hatte noch die Unschuld einen Freund,
Da hatte einen Helfer der Verfolgte,
Euch alle rettete der Tell — Ihr alle
Zusammen könnt nicht seine Fesseln lösen!
(Der Freiherr erwacht.)

Baumgarten.

Er regt sich, still!

Attinghausen (sich aufrichtend).

Wo ist er?

Stauffacher.

Wer?

Attinghausen.

Er fehlt mir,
Verläßt mich in dem letzten Augenblick!

Stauffacher.

Er meint den Junker — Schickte man nach ihm?

Walther Fürst.

Es ist nach ihm gesendet — Tröstet euch!
Er hat sein Herz gefunden, er ist unser.

Attinghausen.

Hat er gesprochen für sein Vaterland?

Stauffacher.

Mit Heldenkühnheit.

Attinghausen.

Warum kommt er nicht,
Um meinen letzten Segen zu empfangen?
Ich fühle, daß es schleunig mit mir endet.

Stauffacher.

Nicht also, edler Herr! Der kurze Schlaf
Hat euch erquickt, und hell ist euer Blick.

Attinghausen.

Der Schmerz ist Leben, er verließ mich auch.
Das Leiden ist, so wie die Hoffnung, aus.
(Er bemerkt den Knaben.)
Wer ist der Knabe?

Walther Fürst.

Segnet ihn, o Herr!
Er ist mein Enkel und ist vaterlos.
(Hedwig sinkt mit dem Knaben vor dem Sterbenden nieder.)

Attinghausen.

Und vaterlos laß ich euch alle, alle
Zurück — Weh' mir, daß meine letzten Blicke
Den Untergang des Vaterlands gesehn!
Mußt' ich des Lebens höchstes Maß erreichen,
Um ganz mit allen Hoffnungen zu sterben?

Stauffacher (zu Walther Fürst).

Soll er in diesem finstern Kummer scheiden?
Erhellen wir ihm nicht die letzte Stunde

Mit schönem Strahl der Hoffnung? — Edler Freiherr!
Erhebet euren Geist! Wir sind nicht ganz
Verlassen, sind nicht rettungslos verloren.

Attinghausen.

Wer soll euch retten?

Walther Fürst.

Wir uns selbst. Vernehmt!
Es haben die drei Lande sich das Wort
Gegeben, die Tyrannen zu verjagen.
Geschlossen ist der Bund; ein heil'ger Schwur
Verbindet uns. Es wird gehandelt werden,
Eh' noch das Jahr den neuen Kreis beginnt.
Euer Staub wird ruhn in einem freien Lande.

Attinghausen.

O saget mir! Geschlossen ist der Bund?

Melchthal.

Am gleichen Tage werden alle drei
Waldstätte sich erheben. Alles ist
Bereit, und das Geheimniß wohlbewahrt
Bis jetzt, obgleich viel Hunderte es theilen.
Hohl ist der Boden unter den Tyrannen,
Die Tage ihrer Herrschaft sind gezählt,
Und bald ist ihre Spur nicht mehr zu finden.

Attinghausen.

Die festen Burgen aber in den Landen?

Melchthal.

Sie fallen alle an dem gleichen Tag.

Attinghausen.

Und sind die Edeln dieses Bunds theilhaftig?

Stauffacher.

Wir harren ihres Beistands, wenn es gilt;
Jetzt aber hat der Landmann nur geschworen.

Attinghausen

(richtet sich langsam in die Höhe mit großem Erstaunen).

Hat sich der Landmann solcher That verwogen,
Aus eignem Mittel, ohne Hülf' der Edeln,
Hat er der eignen Kraft so viel vertraut —
Ja, dann bedarf es unserer nicht mehr;
Getröstet können wir zu Grabe steigen,
Es lebt nach uns — durch andre Kräfte will
Das Herrliche der Menschheit sich erhalten.

(Er legt seine Hand auf das Haupt des Kindes, das vor ihm auf den Knieen liegt.)

Aus diesem Haupte, wo der Apfel lag,
Wird euch die neue, bessre Freiheit grünen;
Das Alte stürzt, es ändert sich die Zeit,
Und neues Leben blüht aus den Ruinen.

Stauffacher (zu Walther Fürst).

Seht, welcher Glanz sich um sein Aug' ergießt!
Das ist nicht das Erlöschen der Natur,
Das ist der Strahl schon eines neuen Lebens.

Attinghausen.

Der Adel steigt von seinen alten Burgen,
Und schwört den Städten seinen Bürgereid;
Im Uechtland schon, im Thurgau hat's begonnen,
Die edle Bern erhebt ihr herrschend Haupt,
Freiburg ist eine sichre Burg der Freien,
Die rege Zürich waffnet ihre Zünfte
Zum kriegerischen Heer — es bricht die Macht
Der Könige sich an ihren ew'gen Wällen —

(Er spricht das Folgende mit dem Ton eines Sehers; seine Rede steigt bis zur Begeisterung.)

Die Fürsten seh' ich, und die edeln Herrn
In Harnischen herangezogen kommen,
Ein harmlos Volk von Hirten zu bekriegen.
Auf Tod und Leben wird gekämpft, und herrlich
Wird mancher Paß durch blutige Entscheidung.
Der Landmann stürzt sich mit der nackten Brust,
Ein freies Opfer, in die Schaar der Lanzen.
Er bricht sie, und des Adels Blüthe fällt,
Es hebt die Freiheit siegend ihre Fahne.

(Walther Fürsts und Stauffachers Hände fassend.)

Drum haltet fest zusammen — fest und ewig —
Kein Ort der Freiheit sei dem andern fremd —
Hochwachten stellet aus auf euren Bergen,
— Daß sich der Bund zum Bunde rasch versammle —
Seid einig — einig — einig —

(Er fällt in das Kissen zurück — seine Hände halten entseelt noch die andern gefaßt. Fürst und Stauffacher betrachten ihn noch eine Zeit lang schweigend; dann treten sie hinweg, jeder seinem Schmerz überlassen. Unterdessen sind die Knechte still hereingedrungen, sie nähern sich mit Zeichen eines stillern oder heftigern Schmerzens, einige knieen bei ihm nieder und weinen auf seine Hand; während dieser stummen Scene wird die Burgglocke geläutet.)

Rudenz zu den Vorigen.

Rudenz (rasch eintretend).

Lebt er? O saget, kann er mich noch hören?

Walther Fürst

(deutet hin mit weggewandtem Gesicht).

Ihr seid jetzt unser Lehensherr und Schirmer,
Und dieses Schloß hat einen andern Namen.

Rudenz

(erblickt den Leichnam und steht von heftigem Schmerz ergriffen).

O güt'ger Gott! — Kommt meine Reu' zu spät?
Konnt' er nicht wen'ge Pulse länger leben,
Um mein geändert Herz zu sehn?
Verachtet hab' ich seine treue Stimme,
Da er noch wandelte im Licht — Er ist
Dahin, ist fort auf immerdar und läßt mir
Die schwere, unbezahlte Schuld! O, saget!
Schied er dahin im Unmuth gegen mich?

Stauffacher.

Er hörte sterbend noch, was ihr gethan,
Und segnete den Muth, mit dem ihr sprachet.

Rudenz (kniet an dem Todten nieder).

Ja, heil'ge Reste eines theuren Mannes!
Entseelter Leichnam! hier gelob' ich dir's
In deine kalte Todtenhand — Zerrissen
Hab' ich auf ewig alle fremden Bande;
Zurückgegeben bin ich meinem Volk,
Ein Schweizer bin ich, und ich will es sein
Von ganzer Seele — —

(Aufstehend.)

Trauert um den Freund,
Den Vater aller, doch verzaget nicht!
Nicht bloß sein Erbe ist mir zugefallen,
Es steigt sein Herz, sein Geist auf mich herab,
Und leisten soll euch meine frische Jugend,
Was euch sein greises Alter schuldig blieb.
— Ehrwürd'ger Vater, gebt mir eure Hand!
Gebt mir die eurige! Melchthal, auch ihr!

Bedenkt euch nicht! O wendet euch nicht weg!
Empfanget meinen Schwur und mein Gelübde.

Walther Fürst.

Gebt ihm die Hand. Sein wiederkehrend Herz
Verdient Vertraun.

Melchthal.

Ihr habt den Landmann nichts geachtet.
Sprecht, wessen soll man sich zu euch versehn?

Rudenz.

O, denket nicht des Irrthums meiner Jugend!

Stauffacher (zu Melchthal).

Seid einig, war das letzte Wort des Vaters.
Gedenket dessen!

Melchthal.

Hier ist meine Hand!
Des Bauern Handschlag, edler Herr, ist auch
Ein Manneswort. Was ist der Ritter ohne uns?
Und unser Stand ist älter als der eure.

Rudenz.

Ich ehr' ihn, und mein Schwert soll ihn beschützen.

Melchthal.

Der Arm, Herr Freiherr, der die harte Erde
Sich unterwirft und ihren Schooß befruchtet,
Kann auch des Mannes Brust beschützen.

Rudenz.

Ihr
Sollt meine Brust, ich will die eure schützen,
So sind wir einer durch den andern stark.
— Doch wozu reden, da das Vaterland

Ein Raub noch ist der fremden Tyrannei?
Wenn erst der Boden rein ist von dem Feind,
Dann wollen wir's im Frieden schon vergleichen.
(Nachdem er einen Augenblick inne gehalten.)
Ihr schweigt? Ihr habt mir nichts zu sagen? Wie?
Verdien' ich's noch nicht, daß ihr mir vertraut?
So muß ich wider euren Willen mich
In das Geheimniß eures Bundes drängen.
— Ihr habt getagt — geschworen auf dem Rütli —
Ich weiß — weiß alles, was ihr dort verhandelt,
Und, was mir nicht von euch vertrauet ward,
Ich hab's bewahrt gleichwie ein heilig Pfand.
Nie war ich meines Landes Feind, glaubt mir,
Und niemals hätt' ich gegen euch gehandelt.
— Doch übel thatet ihr, es zu verschieben;
Die Stunde drängt, und rascher That bedarf's —
Der Tell schon ward das Opfer eures Säumens —

Stauffacher.

Das Christfest abzuwarten schwuren wir.

Rudenz.

Ich war nicht dort, ich hab' nicht mitgeschworen.
Wartet ihr ab, ich handle.

Melchthal.

Was? Ihr wolltet —

Rudenz.

Des Landes Vätern zähl' ich mich jetzt bei,
Und meine erste Pflicht ist, euch zu schützen.

Walther Fürst.

Der Erde diesen theuren Staub zu geben,
Ist eure nächste Pflicht und heiligste.

Rudenz.

Wenn wir das Land befreit, dann legen wir
Den frischen Kranz des Siegs ihm auf die Bahre.
— O Freunde! eure Sache nicht allein,
Ich habe meine eigne auszufechten
Mit dem Tyrannen — Hört und wißt! Verschwunden
Ist meine Bertha, heimlich weggeraubt
Mit kecker Frevelthat aus unsrer Mitte!

Stauffacher.

Solcher Gewaltthat hätte der Tyrann
Wider die freie Edle sich verwogen?

Rudenz.

O meine Freunde! euch versprach ich Hülfe,
Und ich zuerst muß sie von euch erflehn.
Geraubt, entrissen ist mir die Geliebte.
Wer weiß, wo sie der Wüthende verbirgt,
Welcher Gewalt sie frevelnd sich erkühnen,
Ihr Herz zu zwingen zum verhaßten Band!
Verlaßt mich nicht, o helft mir sie erretten —
Sie liebt euch! o sie hat's verdient um's Land,
Daß alle Arme sich für sie bewaffnen —

Walther Fürst.

Was wollt ihr unternehmen?

Rudenz.

Weiß ich's? Ach!
In dieser Nacht, die ihr Geschick umhüllt,
In dieses Zweifels ungeheurer Angst,
Wo ich nichts Festes zu erfassen weiß,
Ist mir nur dieses in der Seele klar:
Unter den Trümmern der Tyrannenmacht

Allein kann sie hervorgegraben werden;
Die Festen alle müssen wir bezwingen,
Ob wir vielleicht in ihren Kerker dringen.

Melchthal.

Kommt, führt uns an! Wir folgen euch. Warum
Bis morgen sparen, was wir heut vermögen?
Frei war der Tell, als wir im Rütli schwuren,
Das Ungeheure war noch nicht geschehen.
Es bringt die Zeit ein anderes Gesetz;
Wer ist so feig, der jetzt noch könnte zagen!

Rudenz (zu Stauffacher und Walther Fürst).

Indeß bewaffnet und zum Werk bereit,
Erwartet ihr der Berge Feuerzeichen,
Denn schneller als ein Botensegel fliegt,
Soll euch die Botschaft unsers Siegs erreichen;
Und, seht ihr leuchten die willkommnen Flammen,
Dann auf die Feinde stürzt, wie Wetters Strahl,
Und brecht den Bau der Tyrannei zusammen.

(Gehen ab.)

Dritte Scene.

Die hohle Gasse bei Küßnacht.

Man steigt von hinten zwischen Felsen herunter, und die Wanderer werden, ehe sie auf der Scene erscheinen, schon von der Höhe gesehen. Felsen umschließen die ganze Scene; auf einem der vordersten ist ein Vorsprung mit Gesträuch bewachsen.

Tell tritt auf mit der Armbrust.

Durch diese hohle Gasse muß er kommen;
Es führt kein andrer Weg nach Küßnacht — Hier

Vollend' ich's — die Gelegenheit ist günstig.
Dort der Hollunderstrauch verbirgt mich ihm,
Von dort herab kann ihn mein Pfeil erlangen;
Des Weges Enge wehret den Verfolgern.
Mach deine Rechnung mit dem Himmel, Vogt,
Fort mußt du, deine Uhr ist abgelaufen.

Ich lebte still und harmlos — das Geschoß
War auf des Waldes Thiere nur gerichtet,
Meine Gedanken waren rein von Mord —
Du hast aus meinem Frieden mich heraus
Geschreckt; in gährend Drachengift hast du
Die Milch der frommen Denkart mir verwandelt;
Zum Ungeheuren hast du mich gewöhnt —
Wer sich des Kindes Haupt zum Ziele setzte,
Der kann auch treffen in das Herz des Feinds.

Die armen Kindlein, die unschuldigen,
Das treue Weib muß ich vor deiner Wuth
Beschützen, Landvogt! — Da, als ich den Bogenstrang
Anzog — als mir die Hand erzitterte —
Als du mit grausam teufelischer Lust
Mich zwangst, auf's Haupt des Kindes anzulegen —
Als ich ohnmächtig flehend rang vor dir,
Damals gelobt' ich mir in meinem Innern
Mit furchbarm Eidschwur, den nur Gott gehört,
Daß meines nächsten Schusses erstes Ziel
Dein Herz sein sollte — Was ich mir gelobt
In jenes Augenblickes Höllenqualen,
Ist eine heil'ge Schuld — ich will sie zahlen.

Du bist mein Herr und meines Kaisers Vogt;
Doch nicht der Kaiser hätte sich erlaubt,

Was du — Er sandte dich in diese Lande,
Um Recht zu sprechen — strenges, denn er zürnet —
Doch nicht, um mit der mörderischen Lust
Dich jedes Gräuels straflos zu erfrechen;
Es lebt ein Gott, zu strafen und zu rächen.

Komm du hervor, du Bringer bittrer Schmerzen,
Mein theures Kleinod jetzt, mein höchster Schatz —
Ein Ziel will ich dir geben, das bis jetzt
Der frommen Bitte undurchdringlich war —
Doch dir soll es nicht widerstehn — Und du,
Vertraute Bogensehne, die so oft
Mir treu gedient hat in der Freude Spielen,
Verlaß mich nicht im fürchterlichen Ernst!
Nur jetzt noch halte fest, du treuer Strang,
Der mir so oft den herben Pfeil beflügelt —
Entränn' er jetzo kraftlos meinen Händen,
Ich habe keinen zweiten zu versenden.

(Wanderer gehen über die Scene.)

Auf dieser Bank von Stein will ich mich setzen,
Dem Wanderer zur kurzen Ruh bereitet —
Denn hier ist keine Heimath — Jeder treibt
Sich an dem andern rasch und fremd vorüber
Und fraget nicht nach seinem Schmerz — Hier geht
Der sorgenvolle Kaufmann und der leicht
Geschürzte Pilger — der andächt'ge Mönch,
Der düstre Räuber und der heitre Spielmann,
Der Säumer mit dem schwer beladnen Roß,
Der ferne herkommt von der Menschen Ländern,
Denn jede Straße führt ans End' der Welt.
Sie alle ziehen ihres Weges fort
An ihr Geschäft — und meines ist der Mord!

(Setzt sich.)

Sonst, wenn der Vater auszog, liebe Kinder,
Da war ein Freuen, wenn er wieder kam;
Denn niemals kehrt' er heim, er bracht' euch etwas,
War's eine schöne Alpenblume, war's
Ein seltner Vogel oder Ammonshorn,
Wie es der Wandrer findet auf den Bergen —
Jetzt geht er einem andern Waidwerk nach,
Am wilden Weg sitzt er mit Mordgedanken;
Des Feindes Leben ist's, worauf er lauert.
— Und doch an euch nur denkt er, lieben Kinder,
Auch jetzt — euch zu vertheid'gen, eure holde Unschuld
Zu schützen vor der Rache des Tyrannen,
Will er zum Morde jetzt den Bogen spannen.

(Steht auf.)

Ich laure auf ein edles Wild — Läßt sich's
Der Jäger nicht verdrießen, Tage lang
Umher zu streifen in des Winters Strenge,
Von Fels zu Fels den Wagesprung zu thun,
Hinan zu klimmen an den glatten Wänden,
Wo er sich anleimt mit dem eignen Blut,
— Um ein armselig Gratthier zu erjagen.
Hier gilt es einen köstlicheren Preis,
Das Herz des Todfeinds, der mich will verderben.

(Man hört von ferne eine heitere Musik, welche sich nähert.)

Mein ganzes Leben lang hab' ich den Bogen
Gehandhabt, mich geübt nach Schützenregel;
Ich habe oft geschossen in das Schwarze
Und manchen schönen Preis mir heimgebracht
Vom Freudenschießen — Aber heute will ich

Den Meisterschuß thun und das Beste mir
Im ganzen Umkreis des Gebirgs gewinnen.

Eine Hochzeit zieht über die Scene und durch den Hohlweg hinauf. Tell betrachtet sie, auf seinen Bogen gelehnt; Stüssi, der Flurschütz, gesellt sich zu ihm.

Stüssi.

Das ist der Klostermei'r von Mörlischachen,
Der hier den Brautlauf hält — ein reicher Mann,
Er hat wohl zehen Senten auf den Alpen.
Die Braut holt er jetzt ab zu Imisee,
Und diese Nacht wird hoch geschwelgt zu Küßnacht.
Kommt mit! 's ist jeder Biedermann geladen.

Tell.

Ein ernster Gast stimmt nicht zum Hochzeithaus.

Stüssi.

Drückt euch ein Kummer, werft ihn frisch vom Herzen!
Nehmt mit, was kommt! die Zeiten sind jetzt schwer,
Drum muß der Mensch die Freude leicht ergreifen.
Hier wird gefreit und anderswo begraben.

Tell.

Und oft kommt gar das eine zu dem andern.

Stüssi.

So geht die Welt nun. Es gibt allerwegen
Unglücks genug — Ein Ruffi ist gegangen
Im Glarner Land, und eine ganze Seite
Vom Glärnisch eingesunken.

Tell.

Wanken auch
Die Berge selbst? Es steht nichts fest auf Erden.

Stüssi.

Auch anderswo vernimmt man Wunderdinge.
Da sprach ich einen, der von Baden kam.
Ein Ritter wollte zu dem König reiten,
Und unterwegs begegnet ihm ein Schwarm
Von Horniſſen; die fallen auf sein Roß,
Daß es vor Marter todt zu Boden sinkt,
Und er zu Fuße ankommt bei dem König.

Tell.

Dem Schwachen ist sein Stachel auch gegeben.

Armgard kommt mit mehreren Kindern und stellt sich an den Eingang des Hohlwegs.

Stüssi.

Man deutet's auf ein großes Landesunglück,
Auf schwere Thaten wider die Natur.

Tell.

Dergleichen Thaten bringet jeder Tag;
Kein Wunderzeichen braucht sie zu verkünden.

Stüssi.

Ja, wohl dem, der sein Feld bestellt in Ruh,
Und ungekränkt daheim sitzt bei den Seinen.

Tell.

Es kann der Frömmste nicht im Frieden bleiben,
Wenn es dem bösen Nachbar nicht gefällt.

(Tell sieht oft mit unruhiger Erwartung nach der Höhe des Weges.)

Stüssi.

Gehabt euch wohl — Ihr wartet hier auf jemand.

Tell.

Das thu' ich.

Stüssi.

Frohe Heimkehr zu den Euren!
— Ihr seid aus Uri? Unser gnäd'ger Herr,
Der Landvogt, wird noch heut von dort erwartet.

Wandrer (kommt).

Den Vogt erwartet heut nicht mehr. Die Wasser
Sind ausgetreten von dem großen Regen,
Und alle Brücken hat der Strom zerrissen.

(Tell steht auf.)

Armgard (kommt vorwärts).

Der Landvogt kommt nicht?

Stüssi.

Sucht ihr was an ihn?

Armgard.

Ach freilich!

Stüssi.

Warum stellet ihr euch denn
In dieser hohlen Gass' ihm in den Weg?

Armgard.

Hier weicht er mir nicht aus, er muß mich hören.

Frießhardt.

(kommt eilfertig den Hohlweg herab und ruft in die Scene.)
Man fahre aus dem Weg — Mein gnäd'ger Herr,
Der Landvogt, kommt dicht hinter mir geritten.

(Tell geht ab.)

Armgard (lebhaft).

Der Landvogt kommt!

(Sie geht mit ihren Kindern nach der vordern Scene. Geßler und Rudolph der Harras zeigen sich zu Pferd auf der Höhe des Wegs.)

Stüssi (zu Frießhardt).

Wie kamt ihr durch das Wasser,
Da doch der Strom die Brücken fortgeführt?

Frießhardt.

Wir haben mit dem See gefochten, Freund,
Und fürchten uns vor keinem Alpenwasser.

Stüssi.

Ihr wart zu Schiff in dem gewalt'gen Sturm?

Frießhardt.

Das waren wir. Mein Lebtag denk' ich dran.

Stüssi.

O bleibt, erzählt!

Frießhardt.

Laßt mich, ich muß voraus,
Den Landvogt muß ich in der Burg verkünden.

(Ab.)

Stüssi.

Wär'n gute Leute auf dem Schiff gewesen,
In Grund gesunken wär's mit Mann und Maus;
Dem Volk kann weder Wasser bei noch Feuer.

(Er sieht sich um.)

Wo kam der Waidmann hin, mit dem ich sprach?

(Geht ab.)

Geßler und Rudolph der Harras zu Pferd.

Geßler.

Sagt, was ihr wollt, ich bin des Kaisers Diener
Und muß drauf denken, wie ich ihm gefalle.
Er hat mich nicht ins Land geschickt, dem Volk
Zu schmeicheln und ihm sanft zu thun — Gehorsam

Erwartet er. Der Streit ist, ob der Bauer
Soll Herr sein in dem Lande oder der Kaiser.

Armgard.

Jetzt ist der Augenblick! Jetzt bring' ich's an!
(Nähert sich furchtsam.)

Geßler.

Ich hab' den Hut nicht aufgesteckt zu Altorf
Des Scherzes wegen, oder um die Herzen
Des Volks zu prüfen; diese kenn' ich längst.
Ich hab' ihn aufgesteckt, daß sie den Nacken
Mir lernen beugen, den sie aufrecht tragen —
Das Unbequeme hab' ich hingepflanzt
Auf ihren Weg, wo sie vorbeigehn müssen,
Daß sie drauf stoßen mit dem Aug', und sich
Erinnern ihres Herrn, den sie vergessen.

Rudolph.

Das Volk hat aber doch gewisse Rechte —

Geßler.

Die abzuwägen ist jetzt keine Zeit!
— Weitschicht'ge Dinge sind im Werk und Werden;
Das Kaiserhaus will wachsen; was der Vater
Glorreich begonnen, will der Sohn vollenden.
Dies kleine Volk ist uns ein Stein im Weg —
So oder so — es muß sich unterwerfen.
(Sie wollen vorüber. Die Frau wirft sich vor dem Landvogt nieder.)

Armgard.

Barmherzigkeit, Herr Landvogt! Gnade! Gnade!

Geßler.

Was bringt ihr euch auf offner Straße mir
In Weg? — Zurück!

Armgard.

Mein Mann liegt im Gefängniß;
Die armen Waisen schrein nach Brod. Habt Mitleid.
Gestrenger Herr, mit unserm großen Elend!

Rudolph.

Wer seid ihr? Wer ist euer Mann?

Armgard.

Ein armer
Wildheuer, guter Herr, vom Rigiberge,
Der überm Abgrund weg das freie Gras
Abmähet von den schroffen Felsenwänden,
Wohin das Vieh sich nicht getraut zu steigen —

Rudolph (zum Landvogt).

Bei Gott, ein elend und erbärmlich Leben!
Ich bitt' euch, gebt ihn los, den armen Mann!
Was er auch Schweres mag verschuldet haben,
Strafe genug ist sein entsetzlich Handwerk.

(Zu der Frau.)

Euch soll Recht werden — Drinnen auf der Burg
Nennt Eure Bitte — Hier ist nicht der Ort.

Armgard.

Nein, nein, ich weiche nicht von diesem Platz,
Bis mir der Vogt den Mann zurückgegeben!
Schon in den sechsten Mond liegt er im Thurm
Und harret auf den Richterspruch vergebens.

Geßler.

Weib, wollt ihr mir Gewalt anthun? Hinweg!

Armgard.

Gerechtigkeit, Landvogt! Du bist der Richter
Im Lande an des Kaisers Statt und Gottes.

Thu' deine Pflicht! So du Gerechtigkeit
Vom Himmel hoffest, so erzeig' sie uns!

Geßler.

Fort! Schafft das freche Volk mir aus den Augen!

Armgard (greift in die Zügel des Pferdes).

Nein, nein, ich habe nichts mehr zu verlieren.
— Du kommst nicht von der Stelle, Vogt, bis du
Mir Recht gesprochen — Falte deine Stirne,
Rolle die Augen, wie du willst — Wir sind
So grenzenlos unglücklich, daß wir nichts
Nach deinem Zorn mehr fragen —

Geßler.

Weib, mach' Platz,
Oder mein Roß geht über dich hinweg.

Armgard.

Laß es über mich dahin gehn — Da —

(Sie reißt ihre Kinder zu Boden und wirft sich mit ihnen ihm in den Weg.)

Hier lieg' ich
Mit meinen Kindern — Laß die armen Waisen
Von deines Pferdes Huf zertreten werden!
Es ist das Aergste nicht, was du gethan —

Rudolph.

Weib, seid ihr rasend?

Armgard (heftiger fortfahrend).

Trateſt du doch längst
Das Land des Kaisers unter deine Füße!

— O ich bin nur ein Weib! Wär' ich ein Mann,
Ich wüßte wohl was Besseres, als hier
Im Staub zu liegen —

(Man hört die vorige Musik wieder auf der Höhe des Wegs, aber gedämpft.)

Geßler.

Wo sind meine Knechte?
Man reiße sie von hinnen oder ich
Vergesse mich und thue, was mich reuet.

Rudolph.

Die Knechte können nicht hindurch, o Herr;
Der Hohlweg ist gesperrt durch eine Hochzeit.

Geßler.

Ein allzu milder Herrscher bin ich noch
Gegen dies Volk — Die Zungen sind noch frei,
Es ist noch nicht ganz, wie es soll, gebändigt —
Doch es soll anders werden, ich gelob' es:
Ich will ihn brechen, diesen starren Sinn,
Den kecken Geist der Freiheit will ich beugen,
Ein neu Gesetz will ich in diesen Landen
Verkündigen — Ich will —

(Ein Pfeil durchbohrt ihn; er fährt mit der Hand ans Herz und will sinken. Mit matter Stimme.)

Gott sei mir gnädig!

Rudolph.

Herr Landvogt — Gott! Was ist das? Woher kam das?

Armgard (auffahrend).

Mord! Mord! Er taumelt, sinkt! Er ist getroffen!
Mitten ins Herz hat ihn der Pfeil getroffen!

Rudolph (springt vom Pferde).

Welch' gräßliches Ereigniß — Gott — Herr Ritter —
Ruft die Erbarmung Gottes an — Ihr seid
Ein Mann des Todes! —

Geßler.

Das ist Tells Geschoß.

(Ist vom Pferd herab dem Rudolph Harras in den Arm gegleitet und wird auf der Bank niedergelassen.)

Tell

(erscheint oben auf der Höhe des Felsen).

Du kennst den Schützen, suche keinen andern!
Frei sind die Hütten, sicher ist die Unschuld
Vor dir, du wirst dem Lande nicht mehr schaden.

(Verschwindet von der Höhe. Volk stürzt herein.)

Stüssi (voran)

Was gibt es hier? Was hat sich zugetragen?

Armgard.

Der Landvogt ist von einem Pfeil durchschossen.

Volk (im Hereinstürzen).

Wer ist erschossen?

(Indem die Vordersten von dem Brautzug auf die Scene kommen, sind die Hintersten noch auf der Höhe und die Musik geht fort.)

Rudolph der Harras.

Er verblutet sich.
Fort, schaffet Hülfe! Setzt dem Mörder nach!
— Verlorner Mann, so muß es mit dir enden;
Doch meine Warnung wolltest du nicht hören!

Stüssi.

Bei Gott, da liegt er bleich und ohne Leben!

Viele Stimmen.

Wer hat die That gethan?

Rudolph der Harras.

Ras't dieses Volk,
Daß es dem Mord Musik macht? Laßt sie schweigen!

(Musik bricht plötzlich ab, es kommt noch mehr Volk nach.)

Herr Landvogt, redet, wenn ihr könnt — Habt ihr
Mir nichts mehr zu vertrauen?

(Geßler gibt Zeichen mit der Hand, die er mit Heftigkeit wiederholt, da sie nicht gleich verstanden werden.)

Wo soll ich hin?
— Nach Küßnacht? Ich versteh' euch nicht — O werdet
Nicht ungeduldig — Laßt das Irdische,
Denkt jetzt, euch mit dem Himmel zu versöhnen.

(Die ganze Hochzeitgesellschaft umsteht den Sterbenden mit einem fühllosen Grausen.)

Stüssi.

Sieh, wie er bleich wird — Jetzt, jetzt tritt der Tod
Ihm an das Herz — die Augen sind gebrochen.

Armgard (hebt ein Kind empor).

Seht, Kinder, wie ein Wütherich verscheidet!

Rudolph der Harras.

Wahnsinn'ge Weiber, habt ihr kein Gefühl,
Daß ihr den Blick an diesem Schreckniß weidet?
Helft — leget Hand an — Steht mir niemand bei,
Den Schmerzenspfeil ihm aus der Brust zu ziehn?

Weiber (treten zurück).

Wir ihn berühren, welchen Gott geschlagen?

Rudolph der Harras.

Fluch treff' euch und Verdammniß!

(Zieht das Schwert.)

Stüssi (fällt ihm in den Arm).

Wagt es, Herr!
Eu'r Walten hat ein Ende. Der Tyrann
Des Landes ist gefallen. Wir erdulden
Keine Gewalt mehr. Wir sind freie Menschen.

Alle (tumultuarisch).

Das Land ist frei!

Rudolph der Harras.

Ist es dahin gekommen?
Endet die Furcht so schnell und der Gehorsam?

(Zu den Waffenknechten, die hereindringen).

Ihr seht die grausenvolle That des Mords
Die hier geschehen — Hülfe ist umsonst —
Vergeblich ist's dem Mörder nachzusetzen.
Uns drängen andre Sorgen — Auf, nach Küßnacht,
Daß wir dem Kaiser seine Feste retten!
Denn aufgelöst in diesem Augenblick
Sind aller Ordnung, aller Pflichten Bande,
Und keines Mannes Treu ist zu vertrauen.

Indem er mit den Waffenknechten abgeht, erscheinen sechs barmherzige Brüder.

Armgard.

Platz! Platz! Da kommen die barmherz'gen Brüder.

Stüssi.

Das Opfer liegt — die Raben steigen nieder.

Barmherzige Brüder

(schließen einen Halbkreis um den Todten und singen in tiefem Ton).

Rasch tritt der Tod den Menschen an,
Es ist ihm keine Frist gegeben,
Es stürzt ihn mitten in der Bahn,
Es reißt ihn fort vom vollen Leben.
Bereitet oder nicht, zu gehen,
Er muß vor seinen Richter stehen!

(Indem die letzten Zeilen wiederholt werden, fällt der Vorhang.)

ARGUMENT.

ACT V.

In the *first* scene of the *fifth* act we find Ruodi the fisherman, Kuoni the herdsman, Werni the huntsman, and the master mason, together with many other country people, assembled on a common, near Altorf. They are about to attack and demolish the Keep of Uri, which had been built to oppress the people of the Canton, when Walther Fürst enters, and exhorts them to wait till they hear from Schwyz and Unterwalden whether the people had been successful in their work of liberation. The fury of the people of Uri is, however, no longer to be restrained. The tyrant is dead, and they will destroy every vestige of tyranny. Whilst the people attack the building from every side, Melchthal, who enters with Baumgarten, informs Walther Fürst that both Rossberg and Sarnen lie in ruins; that the Lady Bertha has been miraculously saved by him and Rudenz from the flames, and that Landenberg, the cruel governor of Unterwalden, has for ever left the country. A joyous scene now ensues. The hat, to which the people were to bow, is brought in upon a pole. Several voices exclaim that the emblem of the tyrant's power should be destroyed and burnt, but Walther Fürst's advice, that they should preserve it as a lasting symbol of their freedom, prevails.

In the midst of the general rejoicing, mingled with some apprehension concerning the retaliative measures of the Emperor, Stauffacher and Rösselmann enter, and announce the dreadful news that the Emperor Albert had been assassinated by his injured nephew, John, Duke of Austria. Whilst the citizens, struck with awe, speak about the foul deed, and express their hope that the new Emperor will shelter them from

the vengeance of Austria, the Sacristan introduces a messenger, who brings a letter from Queen Elizabeth, the widow of the murdered sovereign, imploring the three Cantons, Schwyz, Uri, and Unterwalden, to assist loyally in delivering the murderers into the hands of the avenger. But the Swiss scorn the idea of hunting down those who never injured them. They will not triumph in the Emperor's fall, but they will never lend their aid to avenge his death. With this answer the Imperial messenger is dismissed, and Stauffacher summons the people to repair to the dwelling of Tell, 'to greet the saviour of the country.'

The *second* scene passes in Tell's cottage. His wife Hedwig rejoices with her two children, Walther and Wilhelm, in the happy issue of the event which threatened to be so fatal to them, and in the deliverance of the country by their own father, when Wilhelm calls the attention of his mother to the appearance of a person at the door of their cottage. The stranger, who wears the garments of a holy friar, is invited to enter and to refresh himself; but Tell's wife soon discovers, by his demeanour and looks, that he is no monk. Suddenly Walther exclaims that his father draws near, and the two boys run to meet Tell, who is received by Hedwig with joyful emotion. For a moment her joy is marred by the recollection of the terrible deed which Tell has done, and she drops his hand; but he exclaims with firmness and animation that 'his hand has shielded his wife and children from violence, and has set his country free; he can, therefore, freely raise it in the face of heaven.' At these words the monk gives a sudden start, and Tell becomes aware of his presence. By some hints which the stranger lets fall, Tell discovers that he sees before him Duke John, the murderer of his Imperial uncle. The terror-stricken Tell hastily sends away his wife and his children, and, when left alone with the Duke, he indignantly repudiates the idea that his own act has anything in common with that of the Duke. He was impelled by self-defence in acting as he did, whilst Duke John was driven to his crime by

mere ambition. Still Tell will not let him go away in utter despair, and so he advises him to repair to Rome, there to ease his laden soul by a free confession of his guilt to the Pope. After having directed the assassin on his way to Italy, the sound of the *Ranz des Vaches* is heard from without, and Hedwig rushes in, announcing the approach of her father, with the exulting bands of the Confederates. Tell bids his wife treat the stranger hospitably, and the latter retires.

The scene now changes into the valley before the cottage of Tell, who is hailed by a large crowd of his countrymen as their liberator. Rudenz and Bertha also appear. The latter asks to be received into the League of the Swiss, and the former declares that all his serfs shall henceforth be free.

Fünfter Aufzug.

Erste Scene.

Oeffentlicher Platz bei Altorf.

Im Hintergrunde rechts die Feste Zwing Uri mit dem noch stehenden Baugerüste wie in der dritten Scene des ersten Aufzugs; links eine Aussicht in viele Berge hinein, auf welchen allen Signalfeuer brennen. Es ist eben Tagesanbruch, Glocken ertönen aus verschiedenen Fernen.

Ruodi, Kuoni, Werni, Meister Steinmetz und viele andere Landleute, auch Weiber und Kinder.

Ruodi.

Seht ihr die Feuersignale auf den Bergen?

Steinmetz.

Hört ihr die Glocken drüben überm Wald?

Ruodi.

Die Feinde sind verjagt.

Steinmetz.

Die Burgen sind erobert.

Ruodi.

Und wir im Lande Uri dulden noch
Auf unserm Boden das Tyrannenschloß?
Sind wir die Letzten, die sich frei erklären?

Steinmetz.

Das Joch soll stehen, das uns zwingen wollte?
Auf, reißt es nieder!

Alle.

Nieder! nieder! nieder!

Ruodi.

Wo ist der Stier von Uri?

Stier von Uri.

Hier. Was soll ich?

Ruodi.

Steigt auf die Hochwacht, blas't in euer Horn,
Daß es weitschmetternd in die Berge schalle,
Und, jedes Echo in den Felsenklüften
Aufweckend, schnell die Männer des Gebirgs
Zusammenrufe.

Stier von Uri geht ab. Walther Fürst kommt.

Walther Fürst.

Haltet, Freunde! Haltet!
Noch fehlt uns Kunde, was in Unterwalden
Und Schwyz geschehen. Laßt uns Boten erst
Erwarten.

Ruodi.

Was erwarten? Der Tyrann
Ist todt, der Tag der Freiheit ist erschienen.

Steinmetz.

Ist's nicht genug an diesen flammenden Boten,
Die rings herum auf allen Bergen leuchten?

Rudi.

Kommt alle, kommt, legt Hand an, Männer und Weiber!
Brecht das Gerüste! Sprengt die Bogen! Reißt
Die Mauern ein! Kein Stein bleib' auf dem andern.

Steinmetz.

Gesellen kommt! Wir haben's aufgebaut!
Wir wissen's zu zerstören.

Alle.

Kommt, reißt nieder!

(Sie stürzen sich von allen Seiten auf den Bau.)

Walther Fürst.

Es ist im Lauf. Ich kann sie nicht mehr halten.

Melchthal und Baumgarten kommen.

Melchthal.

Was? Steht die Burg noch, und Schloß Sarnen liegt
In Asche, und der Roßberg ist gebrochen?

Walther Fürst.

Seid ihr es, Melchthal? Bringt ihr uns die Freiheit?
Sagt, sind die Lande alle rein vom Feind?

Melchthal (umarmt ihn).

Rein ist der Boden. Freut euch, alter Vater!
In diesem Augenblicke, da wir reden,
Ist kein Tyrann mehr in der Schweizer Land.

Walther Fürst.

O sprecht, wie wurdet ihr der Burgen mächtig?

Melchthal.

Der Rudenz war es, der das Sarner Schloß
Mit mannlich kühner Wagethat gewann.

Den Roßberg hatt' ich Nachts zuvor erstiegen.
— Doch höret, was geschah. Als wir das Schloß,
Vom Feind geleert, nun freudig angezündet,
Die Flamme prasselnd schon zum Himmel schlug,
Da stürzt der Diethelm, Geßlers Bub, hervor
Und ruft, daß die Bruneckerin verbrenne.

Walther Fürst.

Gerechter Gott!

(Man hört die Balken des Gerüstes stürzen.)

Melchthal.

Sie war es selbst, war heimlich
Hier eingeschlossen auf des Vogts Geheiß.
Rasend erhob sich Rudenz — denn wir hörten
Die Balken schon, die festen Pfosten stürzen
Und aus dem Rauch hervor den Jammerruf
Der Unglückseligen.

Walther Fürst.

Sie ist gerettet?

Melchthal.

Da galt Geschwindsein und Entschlossenheit!
— Wär' er nur unser Edelmann gewesen,
Wir hätten unser Leben wohl geliebt;
Doch er war unser Eidgenoß, und Bertha
Ehrte das Volk — So setzten wir getrost
Das Leben dran und stürzten in das Feuer.

Walther Fürst.

Sie ist gerettet?

Melchthal.

Sie ist's. Rudenz und ich,
Wir trugen sie selbander aus den Flammen,

Und hinter uns fiel krachend das Gebälk.
— Und jetzt, als sie gerettet sich erkannte,
Die Augen aufschlug zu dem Himmelslicht,
Jetzt stürzte mir der Freiherr an das Herz,
Und schweigend ward ein Bündniß jetzt beschworen,
Das fest gehärtet in des Feuers Gluth
Bestehen wird in allen Schicksalsproben —

Walther Fürst.

Wo ist der Landenberg?

Melchthal.

Ueber den Brünig.
Nicht lag's an mir, daß er das Licht der Augen
Davontrug, der den Vater mir geblendet.
Nach jagt' ich ihm, erreicht' ihn auf der Flucht
Und riß ihn zu den Füßen meines Vaters.
Geschwungen über ihn war schon das Schwert;
Von der Barmherzigkeit des blinden Greises
Erhielt er flehend das Geschenk des Lebens.
Urphede schwur er, nie zurück zu kehren;
Er wird sie halten; unsern Arm hat er
Gefühlt.

Walther Fürst.

Wohl euch, daß ihr den reinen Sieg
Mit Blute nicht geschändet!

Kinder

(eilen mit Trümmern des Gerüstes über die Scene).

Freiheit! Freiheit!

(Das Horn von Uri wird mit Macht geblasen.)

Walther Fürst.

Seht, welch ein Fest! Des Tages werden sich
Die Kinder spät als Greise noch erinnern.

(Mädchen bringen den Hut auf einer Stange getragen; die ganze Scene füllt sich mit Volk an.)

Ruodi.

Hier ist der Hut, dem wir uns beugen mußten.

Baumgarten.

Gebt uns Bescheid, was damit werden soll.

Walther Fürst.

Gott! Unter diesem Hute stand mein Enkel.

Mehrere Stimmen.

Zerstört das Denkmal der Tyrannenmacht!
Ins Feuer mit ihm!

Walther Fürst.

Nein, laßt ihn aufbewahren!
Der Tyrannei mußt' er zum Werkzeug dienen,
Er soll der Freiheit ewig Zeichen sein!

(Die Landleute, Männer, Weiber und Kinder stehen und sitzen auf den Balken des zerbrochenen Gerüstes malerisch gruppirt in einem großen Halbkreis umher.)

Melchthal.

So stehen wir nun fröhlich auf den Trümmern
Der Tyrannei, und herrlich ist's erfüllt,
Was wir im Rütli schwuren, Eidgenossen.

Walther Fürst.

Das Werk ist angefangen, nicht vollendet.
Jetzt ist uns Muth und feste Eintracht noth;
Denn, seid gewiß, nicht säumen wird der König,
Den Tod zu rächen seines Vogts, und den
Vertriebnen mit Gewalt zurück zu führen.

Melchthal.

Er zieh' heran mit seiner Heeresmacht!

Ist aus dem Innern doch der Feind verjagt;
Dem Feind von Außen wollen wir begegnen.

Ruodi.

Nur wen'ge Päße öffnen ihm das Land,
Die wollen wir mit unsern Leibern decken.

Baumgarten.

Wir sind vereinigt durch ein ewig Band,
Und seine Heere sollen uns nicht schrecken!

(Rösselmann und Stauffacher kommen.)

Rösselmann (im Eintreten).

Das sind des Himmels furchtbare Gerichte.

Landleute.

Was gibt's?

Rösselmann.

In welchen Zeiten leben wir!

Walther Fürst.

Sagt an, was ist es? — Ha, seid ihr's, Herr Werner?
Was bringt ihr uns?

Landleute.

Was gibt's?

Rösselmann.

Hört und erstaunet!

Stauffacher.

Von einer großen Furcht sind wir befreit —

Rösselmann.

Der Kaiser ist ermordet.

Walther Fürst.

Gnäd'ger Gott!

(Landleute machen einen Aufstand und umdrängen den Stauffacher.)

Alle.

Ermordet! Was? Der Kaiser! Hört! Der Kaiser!

Melchthal.

Nicht möglich! Woher kam euch diese Kunde?

Stauffacher.

Es ist gewiß. Bei Bruck fiel König Albrecht
Durch Mörders Hand — ein glaubenswerther Mann,
Johannes Müller, bracht' es von Schaffhausen.

Walther Fürst.

Wer wagte solche grauenvolle That?

Stauffacher.

Sie wird noch grauenvoller durch den Thäter.
Es war sein Neffe, seines Bruders Kind,
Herzog Johann von Schwaben, der's vollbrachte.

Melchthal.

Was trieb ihn zu der That des Vatermords?

Stauffacher.

Der Kaiser hielt das väterliche Erbe
Dem ungeduldig Mahnenden zurück;
Es hieß, er denk' ihn ganz darum zu kürzen,
Mit einem Bischofshut ihn abzufinden.
Wie dem auch sei — der Jüngling öffnete
Der Waffenfreunde bösem Rath sein Ohr,
Und mit den edeln Herrn von Eschenbach,
Von Tegerfelden, von der Wart und Palm
Beschloß er, da er Recht nicht konnte finden,
Sich Rach' zu holen mit der eignen Hand.

Walther Fürst.

O, sprecht, wie ward das Gräßliche vollendet?

Stauffacher.

Der König ritt herab vom Stein zu Baden,
Gen Rheinfeld, wo die Hofstatt war, zu ziehn,
Mit ihm die Fürsten Hans und Leopold
Und ein Gefolge hochgeborner Herren.
Und als sie kamen an die Reuß, wo man
Auf einer Fähre sich läßt übersetzen,
Da drängten sich die Mörder in das Schiff,
Daß sie den Kaiser vom Gefolge trennten.
Drauf, als der Fürst durch ein geackert Feld
Hinreitet — eine alte große Stadt
Soll drunter liegen aus der Heiden Zeit —
Die alte Feste Habsburg im Gesicht,
Wo seines Stammes Hoheit ausgegangen —
Stößt Herzog Hans den Dolch ihm in die Kehle,
Rudolph von Palm durchrennt ihn mit dem Speer,
Und Eschenbach zerspaltet ihm das Haupt,
Daß er herunterſinkt in seinem Blut,
Gemordet von den Seinen auf dem Seinen.
Am andern Ufer sahen sie die That;
Doch, durch den Strom geschieden, konnten sie
Nur ein ohnmächtig Wehgeschrei erheben;
Am Wege aber saß ein armes Weib,
In ihrem Schooß verblutete der Kaiser.

Melchthal.

So hat er nur sein frühes Grab gegraben,
Der unersättlich alles wollte haben!

Stauffacher.

Ein ungeheurer Schrecken ist im Land umher;
Gesperrt sind alle Päſſe des Gebirgs,
Jedweder Stand verwahret seine Grenzen;

Die alte Zürich selbst schloß ihre Thore,
Die dreißig Jahr lang offen standen, zu,
Die Mörder fürchtend und noch mehr — die Rächer.
Denn, mit des Bannes Fluch bewaffnet, kommt
Der Ungarn Königin, die strenge Agnes,
Die nicht die Milde kennet ihres zarten
Geschlechts, des Vaters königliches Blut
Zu rächen an der Mörder ganzem Stamm,
An ihren Knechten, Kindern, Kindeskindern,
Ja, an den Steinen ihrer Schlösser selbst.
Geschworen hat sie, ganze Zeugungen
Hinabzusenden in des Vaters Grab,
In Blut sich, wie in Maienthau, zu baden.

Melchthal.

Weiß man, wo sich die Mörder hingeflüchtet?

Stauffacher.

Sie flohen alsbald nach vollbrachter That
Auf fünf verschiednen Straßen auseinander,
Und trennten sich, um nie sich mehr zu sehn —
Herzog Johann soll irren im Gebirge.

Walther Fürst.

So trägt die Unthat ihnen keine Frucht!
Rache trägt keine Frucht! Sich selbst ist sie
Die fürchterliche Nahrung, ihr Genuß
Ist Mord, und ihre Sättigung das Grausen.

Stauffacher.

Den Mördern bringt die Unthat nicht Gewinn;
Wir aber brechen mit der reinen Hand
Des blut'gen Frevels segenvolle Frucht.
Denn einer großen Furcht sind wir entledigt;

Gefallen ist der Freiheit größter Feind,
Und wie verlautet, wird das Scepter gehn
Aus Habsburgs Haus zu einem andern Stamm;
Das Reich will seine Wahlfreiheit behaupten.

Walther Fürst und Mehrere.

Vernahmt ihr was?

Stauffacher.

Der Graf von Luxemburg
Ist von den mehrsten Stimmen schon bezeichnet.

Walther Fürst.

Wohl uns, daß wir beim Reiche treu gehalten;
Jetzt ist zu hoffen auf Gerechtigkeit!

Stauffacher.

Dem neuen Herrn thun tapfre Freunde noth;
Er wird uns schirmen gegen Oestreichs Rache.
(Die Landleute umarmen einander.)

Sigrist mit einem Reichsboten.

Sigrist.

Hier sind des Landes würd'ge Oberhäupter.

Rösselmann und Mehrere.

Sigrist, was gibt's?

Sigrist.

Ein Reichsbot' bringt dies Schreiben.

Alle (zu Walther Fürst).

Erbrecht und leset.

Walther Fürst (lies't).

„Den bescheidnen Männern
„Von Uri, Schwyz und Unterwalden bietet
„Die Königin Elsbeth Gnad' und alles Gutes."

Viele Stimmen.

Was will die Königin? Ihr Reich ist aus.

Walther Fürst (lies't).

„In ihrem großen Schmerz und Wittwenleid,
„Worein der blut'ge Hinscheid ihres Herrn
„Die Königin versetzt, gedenkt sie noch
„Der alten Treu' und Lieb' der Schwyzerlande."

Melchthal.

In ihrem Glück hat sie das nie gethan.

Rösselmann.

Still! Lasset hören!

Walther Fürst (lies't).

„Und sie versteht sich zu dem treuen Volk,
„Daß es gerechten Abscheu werde tragen
„Vor den verfluchten Thätern dieser That.
„Darum erwartet sie von den drei Landen,
„Daß sie den Mördern nimmer Vorschub thun,
„Vielmehr getreulich dazu helfen werden,
„Sie auszuliefern in des Rächers Hand,
„Der Lieb' gedenkend und der alten Gunst,
„Die sie von Rudolphs Fürstenhaus empfangen."

(Zeichen des Unwillens unter den Landleuten.)

Viele Stimmen.

Der Lieb' und Gunst!

Stauffacher.

Wir haben Gunst empfangen von dem Vater;
Doch wessen rühmen wir uns von dem Sohn?
Hat er den Brief der Freiheit uns bestätigt,
Wie vor ihm alle Kaiser doch gethan?

Hat er gerichtet nach gerechtem Spruch
Und der bedrängten Unschuld Schutz verliehn?
Hat er auch nur die Boten wollen hören,
Die wir in unsrer Angst zu ihm gesendet?
Nicht eins von diesem allen hat der König
An uns gethan, und hätten wir nicht selbst
Uns Recht verschafft mit eigner muth'ger Hand,
Ihn rührte unsre Noth nicht an — Ihm Dank?
Nicht Dank hat er gesät in diesen Thälern.
Er stand auf einem hohen Platz, er konnte
Ein Vater seiner Völker sein; doch ihm
Gefiel es, nur zu sorgen für die Seinen.
Die er gemehrt hat, mögen um ihn weinen!

Walther Fürst.

Wir wollen nicht frohlocken seines Falls,
Nicht des empfangnen Bösen jetzt gedenken,
Fern sei's von uns! Doch daß wir rächen sollten
Des Königs Tod, der nie uns Gutes that,
Und die verfolgen, die uns nie betrübten,
Das ziemt uns nicht und will uns nicht gebühren.
Die Liebe will ein freies Opfer sein;
Der Tod entbindet von erzwungnen Pflichten,
— Ihm haben wir nichts weiter zu entrichten.

Melchthal.

Und weint die Königin in ihrer Kammer,
Und klagt ihr wilder Schmerz den Himmel an,
So seht ihr hier ein angstbefreites Volk
Zu eben diesem Himmel dankend flehen —
Wer Thränen ernten will, muß Liebe säen.

(Reichsbote geht ab.)

Stauffacher (zu dem Volk).

Wo ist der Tell? Soll er allein uns fehlen,
Der unsrer Freiheit Stifter ist? Das Größte
Hat er gethan, das Härteste erduldet.
Kommt alle, kommt nach seinem Haus zu wallen,
Und rufet Heil dem Retter von uns allen.

(Alle gehen ab.)

Zweite Scene.

Tells Hausflur.

Ein Feuer brennt auf dem Herd. Die offenstehende Thüre zeigt ins Freie.

Hedwig. Walther und Wilhelm.

Hedwig.

Heut kommt der Vater. Kinder, liebe Kinder!
Er lebt, ist frei, und wir sind frei und alles!
Und euer Vater ist's, der's Land gerettet.

Walther.

Und ich bin auch dabei gewesen, Mutter!
Mich muß man auch mit nennen. Vaters Pfeil
Ging mir am Leben hart vorbei, und ich
Hab' nicht gezittert.

Hedwig (umarmt ihn).

Ja, du bist mir wieder
Gegeben! Zweimal hab' ich dich geboren!
Zweimal litt ich den Mutterschmerz um dich!

Es ist vorbei — ich hab' euch beide, beide!
Und heute kommt der liebe Vater wieder!

Ein Mönch erscheint an der Hausthüre.

Wilhelm.

Sieh, Mutter, sieh — dort steht ein frommer Bruder;
Gewiß wird er um eine Gabe flehn.

Hedwig.

Führ' ihn herein, damit wir ihn erquicken;
Er fühl's, daß er ins Freudenhaus gekommen.

(Geht hinein und kommt bald mit einem Becher wieder.)

Wilhelm (zum Mönch).

Kommt, guter Mann. Die Mutter will euch laben.

Walther.

Kommt, ruht euch aus und geht gestärkt von dannen.

Mönch.

(scheu umherblickend mit zerstörten Zügen).
Wo bin ich? Saget an, in welchem Lande?

Walther.

Seid ihr verirret, daß ihr das nicht wißt?
Ihr seid zu Bürglen, Herr, im Lande Uri,
Wo man hineingeht in das Schächenthal.

Mönch.

(zur Hedwig, welche zurückkommt.)
Seid ihr allein? Ist euer Herr zu Hause?

Hedwig.

Ich erwart' ihn eben — doch was ist euch, Mann?
Ihr seht nicht aus, als ob ihr Gutes brächtet.
Wer ihr auch seid, ihr seid bedürftig, nehmt!

(Reicht ihm den Becher.)

Mönch.

Wie auch mein lechzend Herz nach Labung schmachtet,
Nichts rühr' ich an, bis ihr mir zugesagt —

Hedwig.

Berührt mein Kleid nicht, tretet mir nicht nah,
Bleibt ferne stehn, wenn ich euch hören soll.

Mönch.

Bei diesem Feuer, das hier gastlich lodert,
Bei eurer Kinder theurem Haupt, das ich
Umfasse —

(Ergreift die Knaben.)

Hedwig.

Mann, was sinnet ihr? Zurück
Von meinen Kindern! Ihr seid kein Mönch! Ihr seid
Es nicht! Der Friede wohnt in diesem Kleide;
In euren Zügen wohnt der Friede nicht.

Mönch.

Ich bin der unglückseligste der Menschen.

Hedwig.

Das Unglück spricht gewaltig zu dem Herzen;
Doch euer Blick schnürt mir das Innre zu.

Walther (aufspringend).

Mutter, der Vater!

(Eilt hinaus.)

Hedwig.

O mein Gott!

(Will nach, zittert und hält sich an.)

Wilhelm (eilt nach).

Der Vater!

Walther (draußen).

Da bist du wieder!

Wilhelm (draußen).

Vater, lieber Vater!

Tell (draußen).

Da bin ich wieder — Wo ist eure Mutter?

(Treten herein)

Walther.

Da steht sie an der Thür und kann nicht weiter;
So zittert sie vor Schrecken und vor Freude.

Tell.

O Hedwig! Hedwig! Mutter meiner Kinder!
Gott hat geholfen — uns trennt kein Tyrann mehr.

Hedwig (an seinem Halse).

O Tell! Tell! Welche Angst litt ich um dich!

(Mönch wird aufmerksam.)

Tell.

Vergiß sie jetzt und lebe nur der Freude!
Da bin ich wieder! Das ist meine Hütte!
Ich stehe wieder auf dem Meinigen!

Wilhelm.

Wo aber hast du deine Armbrust, Vater?
Ich seh' sie nicht.

Tell.

Du wirst sie nie mehr sehn.
An heil'ger Stätte ist sie aufbewahrt!
Sie wird hinfort zu keiner Jagd mehr dienen.

Hedwig.

O Tell! Tell!

(Tritt zurück, läßt seine Hand los.)

Tell.

Was erschreckt dich, liebes Weib?

Hedwig.

Wie — wie kommst du mir wieder? — Diese Hand,
— Darf ich sie fassen? — Diese Hand — o Gott!

Tell (herzlich und muthig).

Hat euch vertheidigt und das Land gerettet;
Ich darf sie frei hinauf zum Himmel heben.

(Mönch macht eine rasche Bewegung, er erblickt ihn.)

Wer ist der Bruder hier?

Hedwig.

Ach, ich vergaß ihn!
Sprich du mit ihm, mir graut in seiner Nähe.

Mönch (tritt näher).

Seid ihr der Tell, durch den der Landvogt fiel?

Tell.

Der bin ich, ich verberg' es keinem Menschen.

Mönch.

Ihr seid der Tell! Ach, es ist Gottes Hand,
Die unter euer Dach mich hat geführt.

Tell (mißt ihn mit den Augen).

Ihr seid kein Mönch! Wer seid ihr?

Mönch.

Ihr erschlugt
Den Landvogt, der euch Böses that — Auch ich
Hab' einen Feind erschlagen, der mir Recht

Versagte — er war euer Feind, wie meiner —
Ich hab' das Land von ihm befreit.

Tell (zurückfahrend).

Ihr seid —
Entsetzen! — Kinder! Kinder, geht hinein!
Geh, liebes Weib! Geh, geh! — Unglücklicher!
Ihr wäret —

Hedwig.

Gott, wer ist es?

Tell.

Frage nicht!
Fort, fort! Die Kinder dürfen es nicht hören.
Geh aus dem Hause — weit hinweg — Du darfst
Nicht unter einem Dach mit diesem wohnen.

Hedwig.

Weh mir, was ist das? Kommt!
(Geht mit den Kindern.)

Tell (zu dem Mönch).

Ihr seid der Herzog
Von Oesterreich — Ihr seid's! Ihr habt den Kaiser
Erschlagen, euern Ohm und Herrn.

Johannes Parricida.

Er war
Der Räuber meines Erbes.

Tell.

Euern Ohm
Erschlagen, euern Kaiser! Und euch trägt
Die Erde noch! Euch leuchtet noch die Sonne!

Parricida.

Tell, hört mich, eh' ihr —

Tell.

Von dem Blute triefend
Des Vatermordes und des Kaisermords,
Wagst du zu treten in mein reines Haus?
Du wagst's, dein Antlitz einem guten Menschen
Zu zeigen und das Gastrecht zu begehren?

Parricida.

Bei euch hofft' ich Barmherzigkeit zu finden;
Auch ihr nahmt Rach' an eurem Feind.

Tell.

Unglücklicher!
Darfst du der Ehrsucht blut'ge Schuld vermengen
Mit der gerechten Nothwehr eines Vaters?
Hast du der Kinder liebes Haupt vertheidigt?
Des Herdes Heiligthum beschützt? das Schrecklichste,
Das Letzte von den Deinen abgewehrt?
— Zum Himmel heb' ich meine reinen Hände,
Verfluche dich und deine That — Gerächt
Hab' ich die heilige Natur, die du
Geschändet — Nichts theil' ich mit dir — Gemordet
Hast du, ich hab' mein Theuerstes vertheidigt.

Parricida.

Ihr stoßt mich von euch, trostlos, in Verzweiflung?

Tell.

Mich faßt ein Grausen, da ich mit dir rede.
Fort! Wandle deine fürchterliche Straße!
Laß rein die Hütte, wo die Unschuld wohnt!

Parricida (wendet sich zu gehen).

So kann ich, und so will ich nicht mehr leben!

Tell.

Und doch erbarmt mich deiner — Gott des Himmels!
So jung, von solchem adeligen Stamm,
Der Enkel Rudolphs, meines Herrn und Kaisers,
Als Mörder flüchtig, hier an meiner Schwelle,
Des armen Mannes — flehend und verzweifelnd —
(Verhüllt sich das Gesicht.)

Parricida.

O, wenn ihr weinen könnt, laßt mein Geschick
Euch jammern; es ist fürchterlich. Ich bin
Ein Fürst — ich war's — ich konnte glücklich werden,
Wenn ich der Wünsche Ungeduld bezwang.
Der Neid zernagte mir das Herz — Ich sah
Die Jugend meines Vetters Leopold
Gekrönt mit Ehre und mit Land belohnt,
Und mich, der gleiches Alters mit ihm war,
In sklavischer Unmündigkeit gehalten —

Tell.

Unglücklicher, wohl kannte dich dein Ohm,
Da er dir Land und Leute weigerte!
Du selbst mit rascher, wilder Wahnsinnsthat
Rechtfertigst furchtbar seinen weisen Schluß.
— Wo sind die blut'gen Helfer deines Mords?

Parricida.

Wohin die Rachegeister sie geführt;
Ich sah sie seit der Unglücksthat nicht wieder.

Tell.

Weißt du, daß dich die Acht verfolgt, daß du
Dem Freund verboten und dem Feind erlaubt?

Parricida.

Darum vermeid' ich alle offne Straßen,
An keine Hütte wag' ich anzupochen —
Der Wüste kehr' ich meine Schritte zu;
Mein eignes Schreckniß irr' ich durch die Berge
Und fahre schaudernd vor mir selbst zurück,
Zeigt mir ein Bach mein unglückselig Bild.
O, wenn ihr Mitleid fühlt und Menschlichkeit —
(Fällt vor ihm nieder.)

Tell (abgewendet).

Steht auf! Steht auf!

Parricida.

Nicht bis ihr mir die Hand gereicht zur Hülfe.

Tell.

Kann ich euch helfen? Kann's ein Mensch der Sünde?
Doch stehet auf — Was ihr auch Gräßliches
Verübt — Ihr seid ein Mensch — ich bin es auch;
Vom Tell soll keiner ungetröstet scheiden;
Was ich vermag, das will ich thun.

Parricida

(aufspringend und seine Hand mit Heftigkeit ergreifend).
O Tell!
Ihr rettet meine Seele von Verzweiflung.

Tell.

Laßt meine Hand los — Ihr müßt fort. Hier könnt
Ihr unentdeckt nicht bleiben, könnt entdeckt
Auf Schutz nicht rechnen. — Wo gedenkt ihr hin?
Wo hofft ihr Ruh' zu finden?

Parricida.

Weiß ich's? Ach!

Tell.

Hört, was mir Gott ins Herz gibt — Ihr müßt fort
Ins Land Italien, nach Sanct Peters Stadt;
Dort werft ihr euch dem Papst zu Füßen, beichtet
Ihm eure Schuld und löset eure Seele.

Parricida.

Wird er mich nicht dem Rächer überliefern?

Tell.

Was er euch thut, das nehmet an von Gott.

Parricida.

Wie komm' ich in das unbekannte Land?
Ich bin des Wegs nicht kundig, wage nicht
Zu Wanderern die Schritte zu gesellen.

Tell.

Den Weg will ich euch nennen, merket wohl!
Ihr steigt hinauf, dem Strom der Reuß entgegen,
Die wildes Laufes von dem Berge stürzt —

Parricida (erschrickt).

Seh' ich die Reuß? Sie floß bei meiner That.

Tell.

Am Abgrund geht der Weg, und viele Kreuze
Bezeichnen ihn, errichtet zum Gedächtniß
Der Wanderer, die die Lawin' begraben.

Parricida.

Ich fürchte nicht die Schrecken der Natur,
Wenn ich des Herzens wilde Qualen zähme.

Tell.

Vor jedem Kreuze fallet hin und büßet
Mit heißen Reuethränen eure Schuld —

Und seid ihr glücklich durch die Schreckensstraße,
Sendet der Berg nicht seine Windeswehen
Auf euch herab von dem beeisten Joch,
So kommt ihr auf die Brücke, welche stäubet.
Wenn sie nicht einbricht unter eurer Schuld,
Wenn ihr sie glücklich hinter euch gelassen,
So reißt ein schwarzes Felsenthor sich auf,
Kein Tag hat's noch erhellt — da geht ihr durch,
Es führt euch in ein heitres Thal der Freude.
Doch schnellen Schritts müßt ihr vorüber eilen;
Ihr dürft nicht weilen, wo die Ruhe wohnt.

Parricida.

O Rudolph! Rudolph! Königlicher Ahn!
So zieht dein Enkel ein auf deines Reiches Boden!

Tell.

So immer steigend kommt ihr auf die Höhen
Des Gotthards, wo die ew'gen Seen sind,
Die von des Himmels Strömen selbst sich füllen.
Dort nehmt ihr Abschied von der deutschen Erde,
Und muntern Laufs führt euch ein andrer Strom
Ins Land Italien hinab, euch das gelobte —
(Man hört den Kuhreihen von vielen Alphörnern geblasen.)
Ich höre Stimmen. Fort!

Hedwig (eilt herein).

Wo bist du, Tell?
Der Vater kommt! Es nahn in frohem Zug
Die Eidgenossen alle —

Parricida (verhüllt sich).

Wehe mir!
Ich darf nicht weilen bei den Glücklichen.

Tell.

Geh', liebes Weib. Erfrische diesen Mann,
Belad' ihn reich mit Gaben, denn sein Weg
Ist weit, und keine Herberg' findet er.
Eile! Sie nahn.

Hedwig.

Wer ist es?

Tell.

Forsche nicht!
Und wenn er geht, so wende deine Augen,
Daß sie nicht sehen, welchen Weg er wandelt!

Parricida geht auf den Tell zu mit einer raschen Bewegung; dieser aber bedeutet ihn mit der Hand und geht. Wenn beide zu verschiedenen Seiten abgegangen, verändert sich der Schauplatz, und man sieht in der

Letzten Scene

den ganzen Thalgrund vor Tells Wohnung, nebst den Anhöhen, welche ihn einschließen, mit Landleuten besetzt, welche sich zu einem malerischen Ganzen gruppiren. Andere kommen über einen hohen Steg, der über den Schächen führt, gezogen. Walther Fürst mit den beiden Knaben, Melchthal und Stauffacher kommen vorwärts, andere drängen nach, wie Tell heraustritt, empfangen ihn alle mit lautem Frohlocken.

Alle.

Es lebe Tell! der Schütz und der Erretter!

Indem sich die Vordersten um den Tell drängen und ihn umarmen, erscheinen noch Rudenz und Bertha, jener die Landleute, diese die Hedwig umarmend. Die Musik vom Berge begleitet diese stumme Scene. Wenn sie geendigt, tritt Bertha in die Mitte des Volks.

Bertha.

Landleute! Eidgenossen! Nehmt mich auf
In euern Bund, die erste Glückliche,
Die Schutz gefunden in der Freiheit Land.

In eure tapfre Hand leg' ich mein Recht;
Wollt ihr als eure Bürgerin mich schützen?

Landleute.

Das wollen wir mit Gut und Blut.

Bertha.

Wohlan!
So reich' ich diesem Jüngling meine Rechte,
Die freie Schweizerin dem freien Mann!

Rudenz.

Und frei erklär' ich alle meine Knechte.

(Indem die Musik von neuem rasch einfällt, fällt der Vorhang.)

NOTES.

Erſter Aufzug.

Erſte Scene.

THE scene passes near the landing-place of *Treib* in the Canton *Uri*, on the western shore of the *Vierwaldstettersee*, i. e. Lake of the four Forest Cantons, also called 'Lake of Lucerne.'

Macht eine Bucht, forms a *bight*. Fährt ſich, is rowing. Sieht man . . . liegen, are seen.

The name of *Haken* or *Hacken* is given to the mountain-pass which lies north-east of *Schwyz*, the capital of the canton of that name.

The Kuhreihen or Kuhreigen, *Ranz-des-Vaches*, consists of a simple and touching air, sung or played by the Swiss herdsmen, in order to call the cattle home.

ETYM.—Kuhreihen, lit. either 'cow-song,' because Reihe or Reigen denotes 'song'; or 'cow-line,' because the cows generally march up in a 'line,' or 'single file'; and hence the French name *Ranz-des-Vaches; ranz* probably being a corruption of *rang*, i. e. order; line.

l. 1. Es lächelt, is smiling. Es is here the *grammatical subject*, often used, especially in poetry, for the sake of euphony or emphasis. It is sometimes rendered into English by *there*.

l. 7. In ſeliger Luſt, in blissful delight.

l. 8. Spülen . . . ihm um die, flow round his.

l. 10. The omission of the termin. er after Lieb and of du before biſt is permissible in poetry and familiar language. The above song is founded on the legend, that those who fell asleep near the lake Calandari, on the mountain of Aros, were irresistibly drawn into the water.

l. 13. Matte, properly 'pasture land,' say, *meadow*.

l. 15. The Swiss and Bavarian 'herdsman' who tends the cattle on the Alps, is called Senne or Senn.

l. 17. Zu Berge fahren, 'to drive to the mountain,' is, with Swiss herdsmen, the technical expression for going into the mountains with the cattle for the summer.

l. 20. Wenn die, &c. Some wells in Switzerland—called *fontes maiales*—only flow from spring to autumn.

l. 25. Es donnern, are thundering. Cp. l. 1, *n.* Continuous rumbling noises are heard on the glaciers. Steg, here a narrow 'foot-bridge' made of trees or planks.

l. 26. The verb grauen is only used impersonally, viz. es grauet mir, I am afraid (awe-struck); hence Nicht grauet, &c., feels no dread. ſchwindlicht, dizzy.

l. 30. Grünen (of plants), to flourish. Reis, *n.* twig.

l. 31. Ein neblichtes Meer, an ocean of mist. Persons standing on high mountains often see the lower regions covered by mist, discerning the inhabited world only through 'the rents in the clouds.'

l. 35. Tief unter, &c., i.e. below the cascades and torrents rushing from the mountains. Grünende = grün.

Ein dumpfes Krachen, a dull rumbling noise.

Ruodi is the popular form for Rudolph, Werni for Werner, Kuoni for Konrad, and Seppi for Joſeph. Melknapf, milkpail. Handbube is the lowest 'servant' of the shepherds. Cp. the Eng. handmaid.

l. 37. Jenni is the popular form for Johann. Cp. Johnny. Nauе, ferry-boat; barge; and also a small *boat.*

l. 38. Thalvogt, lit. governor of the valley; in Swiss popular language the 'flight of clouds' indicating rain. Firn, glacier.

Etym.—Firn, originally 'old,' or 'settled snow,' i.e. névé. Cp. the A.-S. fyrn, and O. E. fern = old.

l. 39, &c. The two points of the *Haken* (see Introd. Note) are called respectively the 'Great' and 'Little Mythen,' and Schiller here probably means the former, or both, in using the name *Mythenstein.* When certain mountain-tops are covered with clouds (here metaphorically expressed by 'hood'), country-people consider it as a sign of coming rain, as likewise when the wind blows cold from certain caverns and crevices, called on this account 'weather holes.'

ll. 42–45. 's kommt (to be pronounced as one syllable) stands for es kommt. This elision is of frequent occurrence.

The facts mentioned by Kuoni and Werni belong to the numerous weather-signs current among the peasants.

Dogs are often called Wächter, lit. watcher.

l. 46. Lugen, in Switzerland and S. Germany, to *look* (out). Sich nicht verlaufen (hat), have not strayed.

l. 47. Liſel, pop. form for Eliſabeth. Swiss herdsmen often give their cattle names of persons. Am Geläut, by the tinkling of her bells.

l. 48. Weitſten = weiteſten. Bells are often attached to the necks of those cows that stray farthest.

l. 49. Geläute, here set of bells. The upper herdsman is called Meiſter Hirt, master herdsman.

l. 51, &c. Nit, popular abbreviation of nicht.

's iſt, &c., they are my noble lord's of Attinghausen. Cp. p. 46.

Attinghäuſer, i. e. he from Attinghausen. Mir zugezählt, lit. counted out to me, i. e. entrusted to my care.

l. 53. Wie ſchön, &c., how prettily the collar suits the neck of that cow. Der Kuh is the dat. governed by ſtehen, here, *to suit*. The speaker alludes to the cow that leads the herd. It is generally the handsomest and wears the largest bell, hanging from a broad leather 'neck-band.'

l. 54. Das weiß ſie auch, &c. This statement, as well as the subsequent one by Werni (l. 59, &c.), is founded on actual facts.

l. 56. Ihr ſeid, &c., you do not mean it; you are joking.

l. 57. Iſt bald, elliptical for das iſt bald.

l. 58. Die wir, &c. When a relative clause refers to a pers. pron. of the first or second person, singular or plural, we must not use welcher, &c., but der, die, das; and repeat after it the pers. pron. used in the principal clause, as here: wir, die wir.

l. 59. Die ſtellen klug . . . aus, they prudently set.

l. 60. 'ne, elision for eine. Vorhut (comp. of Vor and Hut, f. 'guard'), a sentinel. The sentinel of the chamois is called the Vorgeiß.

l. 62. Die Alp, &c., i.e. the pasture on the Alp is grazed quite bare.

l. 64. Kehrt—wieder, one does not always return. A description of the dangers attending the Alpine hunter will be found in ll. 1491–1508. Intransitive verbs are often used reflectively and impersonally, when an action is stated in a general way without mentioning the agent performing it, as here: kehrt ſich's.

l. 65. Kommt . . . gelaufen, comes running. When kommen is used in connection with another verb denoting a continuous motion, the latter is employed in the p. p., and transl. by the pres. part. in *-ing*.

l. 66. Baumgart, popular abbreviation of Baumgarten. Alzellen is a small place not far from the river *Aa* and the village of *Wolfenschiesen*, in the Canton of *Unterwalden*.

l. 68. Was gibt's, &c., why this haste?

l. 70. Was habt ihr, idiomatic for: what is the matter with you? Cp. the Fr. *Qu'avez-vous?*

l. 72. Landvogt is the Imperial *Governor* of a whole country or canton. The speaker alludes to Beringer von Landenberg, who was Governor of Unterwalden.

Etym.—The word Vogt, which is to be pronounced nearly like Vohcht, is derived from the Low Lat. *vocatus* (advocatus).

l. 73. Ich bin, &c., I am a dead man. Greifen = ergreifen.

l. 74. Reiſige is now used in poetry only for 'trooper.'

ETYM.—Reiſige, from the obsol. Reis, military march.

l. 76. Was hat's, &c., what has occurred?

l. 77. Burgvogt, Imperial Bailiff, or Castellan. (Lat. *advocatus castri.*) The castle of Roßberg stood on the Alpnach Lake in Unterwalden, not far from Stanz. Its ruins are still to be seen.

l. 78. Wolfenſchieß, or Wolfenſchießen, is described as a descendant of a noble Swiss family, which derived its name from the village of *Wolfenschieszen* in Unterwalden. Jemand verfolgen laſſen, lit. to cause anyone to be pursued; here, 'are you pursued by him'? Cp. on the comprehensive use of the verb laſſen, Mod. Germ. Reader, I. p. 82, l. 2, *n.*

l. 79. Der ſchadet. The present is here used for the future.

l. 81. This line is ellipt., the words gethan hätte being understood.

l. 82. Hausrecht, household right; domestic right.

l. 83. Am Schänder, against him who wronged.

l. 85. Bös (for böſes) Gelüſten, his wicked desire.

l. 90, &c. Cp. l. 65 *n.* In—Todes, in mortal fear.

l. 92. The excitement of the speaker is marked by the omission of all introductory words, such as—Sie rief; and the conjunctive (subj.) is used throughout, because it is an *indirect quotation.*

l. 93. Ein Bad rüſten, rather poet. for ein Bad bereiten.

l. 94. Transl. the clause Drauf—verlangt by 'then he insulted her.'

l. 96. Friſch hinzu, quickly there, i.e. to the house. This line contains an indirect extenuation of Baumgarten's deed.

l. 97. Hab'—geſegnet, say: I made him smart for his desire. A friendly wish used formerly to be addressed to bathers, but in the course of time this 'blessing' assumed an ironical meaning; hence, Jemand das Bad geſegnen, to punish anyone. Cp. the English: much good may it do you. The above incident is related by the Chronicler Tschudi.

l. 100. Hat's lang, &c., i.e. he has long deserved this fate from the, &c.

l. 101. Ward ruchtbar (obs. for ruchbar), was noised abroad.

l. 102. Verrinnen (a metaphor derived from the running sand of hour-glasses, and applied to time), to pass away; to fly.

l. 103. Hinüberſchaffen, here, to set over.

l. 104. Geht nicht=es geht nicht, it is impossible. Cp. the French cela ne va pas.

l. 107. Greif' an, &c., to work with God's help! Nächſte (superl. of nahe) is the Biblical expression for 'neighbour' in the sense of 'fellow-man'; 'fellow-creature.'

l. 108. Gleiches, the same thing, i.e. a like fate. The adv. ja corresponds here to the English *surely, why.*

l. 109. Der Föhn iſt los, the Föhn is up. The Föhn is a boisterous,

and relatively dry, south, or south-east wind, which makes the navigation on the lake of Lucerne particularly dangerous.

ETYM.—Föhn is derived by some from the Latin *favonius*, south-wind; and by others from the Gothic *fôn*, fire.

l. 112. Es geht ums Leben is an idiom. express. for 'life is at stake.' Prefix here the pron. his. Cp. the French, il y va de la vie.

l. 113. 's ist ein Hausvater, he is a family man. Cp. the Latin *paterfamilias*.

l. 116. Wie 's—zieht, transl. how the lake foams, surges, and eddies.

l. 121. Das nahe, &c., within sight of the near port of safety. Near *Treib* the lake is about two-thirds of an English mile wide. The opposite landing-place is at *Brunnen*, the principal port of the Canton *Schwyz*. Ferry-boats used at an early period to ply between the two landing-places.

l. 126. The Bürglen (generl. pron. Bürgeln) here mentioned, is a village in Uri near Altorf. Cp. on etymology of the word Armbrust, *cross-bow*, my *Notes* to Goethe's Egmont, p. 5, l. 2.

l. 128. Ein Alzeller Mann, a man (or native) of Alzellen.

l. 132. Um die Ueberfahrt, transl., to take him over.

l. 133. Fürcht't contr. from fürchtet; fahren, here, ferry him over.

l. 134. Der Tell. The def. art. is often used in familiar speech before proper names of persons, more especially before those of well-known individuals.

l. 135. Zu wagen, transl., is to be ventured upon.

l. 136. The refl. form sich lassen is frequently used impersonally with an infinitive in the sense of *can*, &c.

l. 137. Höllenrachen, jaws of hell; jaws of death; bei Sinnen, in his senses.

l. 141. Port (from the Lat. 'portus'), port; place of refuge, is now used in poet. language only. Läßt sich's, &c., it is easy to give advice. Cp. above l. 136, *n.*

l. 143. Place in the transl. erbarmen after sich.

l. 145. Leiblich used as an attrib. before the names of relations denotes 'own,' as here mein leiblich (for leibliches) Kind, my own child.

l. 146. 's ist, &c., it is St. Simon and St. Jude's day, viz. Oct. 28. Judä is the Lat. gen. of *Judas*. According to a popular superstition the water 'requires a victim on that day.'

l. 148. Wird hier, &c., nothing will be done (or, 'accomplished').

l. 149. Werden is sometimes used for zu Theil werden, to fall to the share (of); to be allotted to; to have. Cp. l. 645.

l. 150. Cp. l. 133, *n.*

l. 153. Das gleicht, &c., that is like a huntsman.

ETYM.—Waid more correctly Weid, is derived from O. H. G. *weida*, hunt, and is now used in compounds only.

l. 155. Wohl is often used for *indeed*.

l. 159. Wenn mir, &c., lit. if anything human should befall me; is an euphemistic expression for *in case I should die*. So in Lat.: Si quid mihi *humanitus* accidisset (Cic.).

l. 160. Was ich, &c., what I could not leave undone.

l. 161. Ein Meiſter, &c., i.e. an experienced steersman. The 'steersman' is often simply called Meiſter.

l. 163. Wohl—nach, even better men would not do like Tell.

l. 167. Die Fluth, &c., the surge rolls over it.

l. 170. Cp. l. 65, *n.*

l. 172. Understand habt after verborgen. Cp. l. 378, *n.*

l. 173. Des (for dieſes) Wegs, adverb gen.; say: *this way*.

l. 176. Wenn ihr, &c., if you make haste.

l. 177. Verwünſcht, transl., curse it.

l. 178. Uns is here an 'ethical dat.' and need not be translated. Cp. l. 2313, *n.* The E. idiom requires here *on* for the Germ. in.

Zweite Scene.

The village of *Steinen*, in the canton *Schwyz*, is situated near the *Lowerzer See*, three miles north-west from the town of *Schwyz*. A chapel, built about 1400, marks the spot where Stauffacher's house is alleged to have stood. He is described by the Chroniclers as the descendant of an old family. Pfeifer of *Luzern* is a fictitious character. *Luzern*, Lucerne, is the capital of the canton of that name.

l. 184. Schwört nicht zu, do not swear allegiance to. *Austria* stands here for Albrecht of Habsburg, the then ruler of that country. On the relation of Switzerland to the German Empire, see *Hist. Introd.*

l. 187. Husband and wife used formerly to be called Wirth (or Ehewirth), host, and Wirthin, hostess, respectively.

l. 189. By the expression Viel Dank, &c., *many thanks*, the speaker first acknowledges his gratitude for the invitation, and then he explains why he cannot accept it. The pretty village of *Gersau* is in Schwyz.

l. 190. Was . . . auch Schweres, whatever hardship. Auch is here an expletive.

l. 193. Kann, here *may*. Germany was at that time an elective empire. See *Hist. Introd.*

l. 194. Seid ihr, &c., if you once belonged to Austria. Cp. on this construction, l. 1387, *n.* Seid ihr's, you would be so.

The maiden name of *Stauffacher's* wife is stated to have been *Mar-*

garetha Herlobig, but Schiller changed it into *Gertrud Iberg*, because this adapts itself better to the metre.

l. 198. Gebreſten, *n.*, denotes 'physical ailing,' and fig. 'sorrow.'

l. 202. Dein Glücksſtand, &c., your fortune prospers.

l. 203, &c. Transl. der Rinder Schaaren by *of the herds of cattle*, glatten by *sleek*, and wohlgenährte Zucht by *well-fed troops*.

l. 205. Glücklich, here, safely.

l. 206. Zur Winterung, to winter; to be wintered.

l. 207. Reich, here, grandly. Edelſitz, nobleman's mansion.

l. 208. Stammholz, timber; iſt es, &c., it has newly (i. e. recently) been built; zimmern, to build (of wood). Cp. O. E. to timber.

l. 209. Transl. Richtmaß by *rule and measure*, and ordentlich by *properly*.

l. 210. Von vielen, &c., comfort and light gleam from its many windows.

l. 211, &c. Mit bunten, &c., with many-coloured escutcheons.

l. 214. Cp. for wohl, l. 155, *n.*

l. 216. Wie verſtehſt, &c., what do you mean by that?

l. 218. Das ſchön, &c., i. e. joyfully thinking on what has been so beautifully accomplished.

l. 220, &c. Der Vogt, i. e. Gessler. The castle of *Küsznacht*, the ruins of which are still to be seen, stood near the village of that name.

l. 221. Wundernd = ſich verwundernd.

l. 223, &c. Herr, here, *lord*. The Emperor of Germany had only judicial, but not absolute power over Switzerland. Uns . . . im Lande = in unſerem Lande.

l. 226. Bösmeinend, with an evil intention.

l. 227. Schnell beſonnen, with ready presence of mind.

l. 228, &c. The word Herr admits of various renderings. Here it may be transl. before Vogt by *sir*; and iſt meines Herrn, &c., by *belongs to my sovereign lord*, &c. Und mein, &c., and is my.

l. 232, &c. Etwas auf ſeine eigne Hand thun, is used idiomat. for 'to do anything at pleasure, (at will)'; alſo, &c., thus live on freely.

l. 234. Ich—unterſtehn, I shall make bold.

l. 238. Cp. for Herr l. 223, *n.*, and for Ehewirth l. 187, *n.* Magſt du, here, will you.

l. 239. Redlich, here, straightforward. In poetry and familiar speech the inflectional termination -es is often omitted with adjectives, in the nom. and acc. cases of the neuter gender.

l. 240, &c. Rühm' ich mich, lit. 'I boast'; say, I am. Des, &c., the much-experienced man; a man of wide experience. Cp. l. 194, *n.*

l. 244. Pergamente, lit. parchments; here, charters.

l. 249. Im Herzen. Cp. l. 438, *n.* Hab' ich, &c., I have preserved it.

l. 253, &c. Denn du, &c., i. e. for it is you, who prevent the submission of the men of Schwyz to, &c. Cp. for the use of the negative after Hinderniß, l. 1535, *n.*

l. 257. Transl. es—gethan, lit. have held and done, by *have staunchly done.*

l. 260. Glücklich wohnſt, live in prosperity.

l. 266. The Emperor of Germany used to be considered the 'highest sovereign lord' in Christendom.

l. 268, &c. Rittermantel, knightly cloak. Drum = darum.

l. 270. Transl. ſcheelen by *envious*, and gift'ger Mißgunſt by *venomous malice.*

l. 272 Erwarten is here used for abwarten, to wait.

l. 273. Die böſe, &c., he has wrought on you his malignant will.

l. 274. Vorbauen, denotes figuratively 'to take one's precautions.'

l. 277. Ob is used for über in higher diction only. Wütherei, tyranny.

l. 278, &c. Sie dort drüben, they (the people) on the other side (or 'shore'). Urner (adj. from Uri), of Uri.

l. 281. So—frech, behaves as insolently. Cp. l. 72, *n.*

l. 283. Steinen is separated from Unterwalden, and partly also from Uri, by the Lake of Lucerne.

l. 284. Gewaltbeginnen, act of tyranny.

l. 286, &c. Thät' es gut, it were well. Euer (gen. of Ihr) etliche, some of you. Die's redlich meinen, who are trusty.

l. 289. So acht' ich wohl, then I believe (or 'opine').

l. 291, &c. Gaſtfreund, say: friend; lit. guest-friend, i. e. a person with whom one is connected by the ties of mutual hospitality. Cp. the Gr. *ξένος.* Cp. for redlich, l. 239, *n.*

l. 293. Der wackern, &c., is a *partitive genitive* governed by viele. Cp. the Fr. beaucoup de.

l. 294. Und angeſehen, &c., and distinguished men of quality.

l. 295. Geheim, obs. for 'intimate with.' Gar wohl, &c., in my (full) confidence.

l. 297, &c. Mir in der. Cp. l. 438. Mein Innerſtes, &c., i. e. my inmost thoughts you show me by the light, &c.

l. 299. Zu denken ſtill, to think in secret.

l. 301. Auch is here an emphatic expletive.

l. 303. Friedgewohnte, lit. accustomed to peace; i. e. peaceable.

l. 304. Wagten is here the pres. cond. of wagen.

l. 305. In Kampf, &c., to take the field; or, to fight against.

l. 306. Der gute Schein, here, the fair (or 'plausible') pretext.

l. 309. Zu ſchalten, to rule.

l. 311. See *Hist. Introd.*, p. xv.

l. 312, &c. Eure Axt, &c., to wield your battle-axe. Dem Muthigen, &c., Gods helps the courageous. Cp. Virgil's 'audentes fortuna juvat.'

l. 314. Cp. l. 239, *n.*

l. 315. Die Herde, &c. Cp. I will smite the shepherd, and the sheep of the flock . . . , Matt. xxvi. 31.

l. 319. Der ungeheure. The attrib. adj. is sometimes placed in poetry after the noun it qualifies, either with or without any article.

l. 320. Wüßt' ich, &c., i. e. if I believed my heart to be attached to.

l. 325. Nicht hinter dich, i. e. he should not consider any possible consequences.

l. 330. Wer solch, &c., he who clasps such a heart to his own.

l. 331. Render here Hof by *home*.

l. 333. Fahren, here, to travel; to go. Stehnden Fußes gleich, at once. Cp. the Lat. 'stante pede.'

l. 334. Mir, here, of mine. Cp. l. 291.

l. 339. Rath's pflegen, in higher diction for Rath pflegen, to take council; wie man der, &c. i. e. how we could bravely defend ourselves against, &c.

l. 341, &c. Weil has here the obs. meaning of während, *while*. Das Regiment des Hauses führen, to manage the household. Cp. l. 368, *n.*

l. 345. Wohlgepflegt, well taken care of.

l. 346. Zu—steht's, it stands right out upon the public road.

l. 348. Des Weges fahren, travel on this road. Cp. l. 173, *n.*

The above scene is founded on an account of the chronicler Tschudi.

l. 351. Cp. l. 134, *n.*

Dritte Scene.

Altorf or *Altdorf*, the capital of the Canton Uri, is situated near the south end of the Lake of Lucerne.

Gediehen, is . . . advanced; sich darstellt, is shown; hintere Seite, hinder part; auf dem höchsten, on the highest part of, &c.; hängt, is suspended. Frohnvogt, taskmaster; Handlanger, labourers.

l. 353. Nicht lang gefeiert, do not loiter (rest) so long. The p. p. is sometimes used as a rather peremptory imperative. Cp. on feiern, Goethe's Egmont, (C. P. S.) p. 37, l. 29, *n.*

l. 354. Supply bringt before herbei; zugefahren, wheel here.

l. 355, &c. Er . . . sieht, he should see. Gewachsen, lit. grown, here, advanced. Das schlendert, these fellows crawl. The demonstr. pron. das, applied to persons in general, conveys a notion of contempt.

l. 357. Heißt das, &c., do you call that a load?

l. 358. Tagdiebe, idlers. Cp. Goethe's Egmont, p. 38, l. 22, *n.* Bestehlen, here, to neglect.

l. 359. Doch, here, indeed; surely. Selbſt refers to wir.

l. 360. Twing = Zwing, i. e. a keep, or stronghold.

l. 361, &c. Schlechtes, here, worthless; anſtellig, fit.

l. 365. Eingeweid(e), lit. entrails; fig. compassion.

l. 367. Frohndienſt, properly, 'forced labour' (Fr. corvée); say, task.

l. 368. The pron. ihr is here used after the imper. to bring out emphatically the antithesis. Understand iſt after Amts.

l. 370. Zwing Uri, the keep of Uri. The stronghold was built to overawe the people, i. e. to 'keep Uri under.'

l. 374. Maulwurfshaufen, mole hill.

Etym.—Maul in this comp. is derived from Mull. (O.H.G. molta), mould, and is allied to the Eng. mole. The second term, Wurf, denotes that which has been *thrown up*, or rather the *thrower up;* hence the Maulwurf, mould thrower. Cp. O.E. mouldwarp [1].

l. 378. Understand hat after gedient. The auxiliary verbs haben and ſein are frequently omitted in dependent clauses, more especially in comp. tenses. Fluchgebäude, say, cursed building.

l. 380. Gut is here used in the sense of 'advisable.' Tell, who had safely brought Baumgarten across the lake, and taken him to the house of Stauffacher at Steinen (ll. 349–52), returned home to Bürgeln, accompanying the latter as far as Altorf (l. 333, &c.).

l. 384. Fürder, any more; i. e. he will never see day-light again.

l. 385. Strebe, in architecture, means 'prop'; hence Strebepfeiler, buttress.

l. 388. The mountains at all times served in Switzerland as a check against domestic and foreign tyrants.

l. 389. Wollen, in the present phrase, *to mean.*

l. 390. Faßnachtsaufzug, carnival's mummery. Was ſoll, what signifies; what is the object (of).

Etym.—Faßnacht or Faſnacht (also spelt Faſtnacht), denotes the day and eve before Ash-Wednesday, which is, in Roman Catholic countries, specially devoted to masquerading, merriment, and feasting. Faß is derived from O.H.G. fasôn, i. e. noisy feast.

l. 395. Meinung, here, *intent*, or *resolve.*

l. 396. Geſchehn, say, be given.

l. 400. Verfallen—Gut, will have forfeited his life and goods (or 'property').

l. 402. Welch neues, &c., what new unheard-of thing.

l. 407. Transl. noch by *at least*, and So iſt's by *but it is.* By doing

[1] Mr. Quick has a very interesting note on the above word in his 'Companion to Wilhelm Tell.'

obeisance to the 'hat of Austria' the people would have acknowledged their immediate allegiance to the Habsburgs.

l. 409. The Habsburgs granted the fiefs to their Swiss vassals at the *Stein zu Baden* in Aargau.

l. 413. Abred(e) nehmen, to take council. Tiefe, here, background.

l. 414. Ihr—Beſcheid, you now know my opinion.

l. 416. Entbehrt, i. e. is without the protection of a father.

l. 419. Könnten, here, might.

l. 422. Transl. here ſchnellen by *violent*, and kurz by *the shortest*. The adage says: *Gestrenge Herren regieren nicht lange.*

l. 423, &c. Tell's statements are based on actual facts.

l. 426. Ohne Schaden, &c., without (doing) any injury, and leaving no trace.

l. 431. The pl. form Lande is used when applied to various provinces of the same country.

l. 432. Understand thun after viel. The auxiliary verbs of mood are often used in this way elliptically.

l. 433. Hilft ſich, &c., i. e. it is easier to save oneself alone.

l. 437. Understand wenn before allein.

l. 438. Das Vaterland, our fatherland; our native country. When it is obvious to whom the subject or object spoken of refers, the def. article is generally employed in German instead of the possess. pron. used in English.

l. 439. Zur Nothwehr greifen, to rise in self-defence.

l. 445. Es—fehlen, I shall not be wanting. Tell's speech shows that he is a man of action, and not a mere talker.

l. 448. Rennet, &c. These words are aptly chosen to express hurry.

l. 450. The elliptical explanation Mit eurem Golde (say, 'your gold! your gold!') contains a taunt against the rich, who think that any misfortune can be made good by gold.

l. 456. Mit euch, &c. Bertha von Bruneck, who is a fictitious character, is represented as a Swiss lady, but she is described as belonging to the suite of Gessler, who was considered a foreign intruder.

Vierte Scene.

Walther Fürst is described by Swiss chroniclers as the father-in-law of Tell, and as 'a distinguished, wise, and honourable man,' living, not at Altorf, but at Attinghausen.

The family name of *Arnold* was *an der Halden*, lit. by the hill-side.

The *Melchthal*, which derives its name from the river *Melch*, is situated in the canton of *Unterwalden*, not far from *Kerns*.

l. 464. Was . . . denn ſo Sträfliches, what culpable act.

l. 466, &c. Construe, Ich hab' mit dem Stab den Finger des frechen Buben (here 'servant') gebrochen, der meine Ochſen, &c. (cp. l. 833, *n.*), das trefflichſte Geſpann, &c. (our best team).

l. 470. War des, belonged to; was in the service of. The verb ſein is often used with the gen. to denote possession. Cp. l. 225.

l. 472. Ihr wart, &c., you had incurred punishment.

l. 473. Buße, here, fine; penalty.

l. 474. Transl. leichtfert'ge by *wanton.*

l. 479. Dumpf—Ungebühr, they bellowed in a deep, hollow tone, as though they felt the wrong.

l. 481. Übernahm, here, overcame.

l. 485. Mich jammert, I pity.

l. 490. Understand da after iſt. Unglimpf (Glimpf, forbearance; gentleness), injury. Note the use of the conj. in this line.

l. 491. Hinüber, i. e. cross over. Adverbs relating to motion are often used elliptically, more especially when connected with *aux. verbs of mood or of tense.*

l. 492, &c. Cp. l. 272, *n.* Sich in Geduld faſſen, to arm oneself with patience; to compose oneself. Vom Walde, i. e. from *Unterwalden.*

l. 501. Was—ſchwant, the evil my heart forebodes.

l. 502. Rauſchen, of waves, the wind, &c., 'to roar'; here, to creak.

l. 503. Lauſcht (say 'lurk'), is here used in the sing., because the two subjects to which it refers form one general notion.

l. 505. Bald thät, &c. This saying characterizes the then primitive state of Switzerland.

l. 513. Sieh, mir wird, &c., lo, I am so happy, my hearts opens at.

l. 517. Hochverſtänd'ge, corresponds here to *sage.*

l. 519. Meinrads Zell (i. e. cell) is the present abbey of *Einsiedeln* in Schwyz. It was founded in 832 by Meinrad, Count of Hohenzollern, and is now a famous place of pilgrimage. Welſchland, Italy. Cp. Goethe's Egmont, p. 8, l. 18, *n.*

l. 520. Rühmt jeder, &c. Cp. ll. 343–348.

l. 521. Friſch von, &c., straight from Flüelen.

The village of *Flüelen* (which name is dissyllabic, the first e being scarcely heard) in Uri is the well-known landing-place near Altorf. Stauffacher is supposed to have come to Uri down the lake.

ll. 521–25. Both question and answer refer, of course, to *Zwing Uri.*

l. 528. Seit Menſchendenken, in man's remembrance. Twinghof, say, dungeon. Cp. l. 360, *n.*

l. 530. Mit Namen, by its name.

l. 531. Einem (etwas) verhalten, to conceal (anything) from anyone.

l. 534. Drangſal corresponds here to 'misery.'

l. 536. Transl. here Drang by *oppression* and Ziel by *end*.

l. 537. Von Uralters her, from the oldest times.

l. 540. Trieb, i. e. drove his cattle.

l. 541. Wie ſie's treiben, how (badly) they act.

l. 542. See *Introd. Notes* to the present Scene and to Act II.

l. 545. Auch—gebüßt, yonder in Unterwalden (unterm Wald), too, terrible deeds occur, and they are expiated with blood.

l. 547. Hauſ'te, transl., ruled cruelly.

l. 549. Baumgartens Weib, &c., i. e. he insulted the wife of Baumgarten, who is settled at Alzellen.

l. 554. Doch is often used in the sense of *I hope*.

l. 556. Bei mir, with me, i. e. at my house. Cp. the Fr. chez moi.

l. 558. *Sarnen* is the chief place of that part of the canton of *Unterwalden* which is called *Ob dem Wald*. To the left of the entrance into the village is seen the eminence on which the castle of the Governor *Landenberg* is said to have stood.

ll. 560–62. See the *Introd. Note* to the present Scene.

l. 563. Gilt was, is of some weight.

l. 565. Büßen, here, to punish. Cp. l. 473, *n*.

l. 566. Fehler, say, offence. Ließ die . . . ihm aus, &c., caused his . . . to be unyoked from.

l. 570. Läßt . . . fordern, causes . . . to be summoned; sends for.

l. 571. Zur Stelle ſchaffen, to produce on the spot.

l. 574. Folterknechte = Folterer.

l. 575. Iſt mir, &c., see l. 1387, *n*.

l. 580. O der, &c., Oh, the miserable man.

l. 586. Ich ſagt's, i. e. it is as I said.

l. 593. Fühlend, &c., groping his way in, &c.

l. 595. The grass on the Alpine meadows is of a deep warm green, and the flowers are distinguished by a soft glossy *enamel* (Schmelz).

l. 596. Die rothen, &c., the glowing glaciers, i. e. when the setting sun produces the Alpine glow.

l. 599. Transl. here jammernd by *pitying*, and friſche by *sound*.

l. 604. Er—mehr, he suffers, besides, from another want.

l. 607. Nackt, say, stripped of all.

The Melchthal incident is related by Tschudi and other Chroniclers.

l. 621. Nichts liegt, &c., I care nothing for my life.

l. 623. Lebensblut = Herzblut, heart's blood.

l. 625. Herrenburg, lordly keep.

l. 628, &c. Both the *Schreckhorn* (13,386 ft.) and the *Jungfrau* (13,670 ft.) are in the Bernese Oberland. Formerly it was considered

impossible to reach their summits. The peaks of the *Jungfrau* are constantly covered with snow.

l. 636. Himmelsdach, canopy (or 'vault') of heaven.

l. 638. Das ungeheuer Gräßliche, i. e. the horrible, monstrous deed.

l. 641. Stern des Auges, poet. for Augenstern.

l. 645. Cp. on ward l. 149, *n.*

l. 646. Ein Nothgewehr, &c., a weapon of defence in the anguish of despair.

l. 647. Es stellt sich (of stags), stands at bay.

l. 649. The assertion that the chamois drags the huntsman down into the abyss is not admitted by modern naturalists.

l. 650. Pflugstier for Ochs is used in poet. diction only.

l. 653. Understand wenn before gereizt.

l. 655. Die drei Lande, i. e. Schwyz, Uri, and Unterwalden.

l. 657. Walther Fürst represents *Uri*, Melchthal *Unterwalden*, and the speaker *Schwyz*.

l. 658. Die alten Bünde, say *the ancient league*. The old league, or national confederacy, had been renewed in 1291.

l. 659. Groß ist, &c., my kin in Unterwalden are numerous. Freundschaft denotes here *relations* collectively.

l. 661, &c. Wenn—Schirm, when he finds support and protection in his neighbour. Transl. fromme by *venerable*.

l. 664. Den Vielerfahrnen (cp. l. 240, *n.*) stands here in apposition to the dat. euch.

l. 666. Nicht viel erlebte, have not had much experience.

l. 668. Nicht lüstern, &c., transl., I am not urged by wanton, &c.

l. 670. Was auch, &c., i. e. which (fact) might even move a stone to pity.

l. 677. Frisch, here, unhurt.

l. 678. Fremd, strange, i. e. indifferent.

l. 679. Auch über, &c. An allusion to the sword of Damocles.

l. 682. Ihr seid, &c., i. e. you are equally guilty and punishable.

l. 683. Cp. l. 658.

l. 685. One *Herr von Sillinen* is described by the chroniclers as a patriotic noble. *Sillinen* is in Uri.

l. 687, &c. Waldgebirg, forest mountains, i. e. in the three forest cantons. Melchthal addresses himself first to Walther Fürst and then to Stauffacher.

l. 689. Echte Währung, sterling value.

l. 690. Sie—Klang, they enjoy good repute.

l. 691. Vätertugend, paternal virtue. Und habt, &c., i. e. they have greatly increased the good reputation derived from their virtuous fathers.

l. 692. Was braucht's, what need (have we)?

l. 693. Wären wir doch, oh, would that we were. The cond. mood is used in optative clauses, often made emphatic by the adv. doch. Ich meine, I should think.

l. 696. Die—uns, the nobles are not oppressed by the same distress as we are.

l. 697, etc. Niederungen, i. e. the lowlands; here fig., 'common people.' Höhn for Höhen, heights, here, 'the nobles.'

l. 699. Entſtehn, lit. to arise; here, *to be wanting.*

l. 701. Obmann, in the sense of Schiedsrichter, umpire.

l. 705. Erforſchen, to sound; to find out the disposition (of).

l. 708. Wem—an, whom could it concern more?

l. 709. Gewähren, here, *to answer*, and in l. 713 *to grant.*

l. 711. Schliche, here, secret paths. Felſenſteig, rocky byway.

l. 717. Der Alzeller, he of Alzellen, i. e. Baumgarten. Nid dem Wald, below the forest; that is *Unterwalden*, where Alzellen is.

l. 721. Cp. for *Brunnen* and *Treib*, Introd. Note to Act i. Sc. 1.

l. 723. So—treiben, we must not go to work so openly.

l. 725. The *Mythenstein* is a lonely rock, rising to a height of 80 ft. from the lake near Brunnen. It now bears the inscription in large gilt letters: *Dem Sänger Tells, Friedrich Schiller, die Urkantone*, 1860.

l. 726. Heimlich, lit. 'secret'; so hidden; secretly.

l. 727. The *Rütli* (*Grütli*) is a steep meadow at the foot of the Seelisberg, on the left side of the Lake of Lucerne; not far from the 'boundary mark' (l. 730.) between Uri and Unterwalden.

l. 728. Ausreuten, to *uproot;* to root out.

ETYM.—Rütli seems to be the Swiss form for Reute, i. e. the place where trees, etc. have been *rooted out.*

l. 734. Vertraute, here, trusty.

l. 735. Herzeinig = einig im Herzen, one at heart.

l. 736. Gemeinſam das, etc., in common, the common welfare.

l. 737. Friſch is here used for muthig, courageously.

l. 740. Jetzo, obsol. for jetzt, is now used in poetry only.

l. 742. Render the alliterative express. Schutz und Trutz, lit. protection and defiance, by *defence and protection.*

l. 747. Die Feuerzeichen, &c., the flaming beacons rise. The Swiss, like other mountaineers, used to light beacons on the mountains, as signals of insurrection or of accomplished victories.

l. 749. Understand dann after ſoll.

l. 751. Und—tagen, and a bright day shall illuminate thy darkness.

The above Scene is chiefly based on the accounts given by Tschudi and by J. v. Müller.

Zweiter Aufzug.

Erſte Scene.

Werner, Baron von *Attinghausen*, was *chief magistrate* (Landamman), and *Banneret* (Bannerherr) of the canton Uri. A Swiss *Banneret* had charge of the principal banner on the field of battle. Cp. the It. Gonfaloniere. The ruins of a castle, called Schweinsberg, which belonged to the Baron, are still to be seen near the small village of Attinghausen in Uri. *Ulrich von Rudenz* (pron. Rŭdénz) is a fictitious character.

Understand the past part. gelehnt, E. *leaning*, after Stube.

l. 754. Frühtrunk, lit. morning-draught; say *morning-cup*.

l. 755. Mit, say *present*.

l. 756. Mit meinem Auge, i. e. with his watchfulness.

l. 758. Den Schaffner machen, act the part of a steward.

ll. 761–63. Und ſo, &c., and thus in an ever narrowing sphere, I slowly move onward towards the narrowest, &c., viz., to the grave.

l. 765. Ich—Junker, I pledge you in this cup, young squire.

Es geht. The Eng. idiom requires here the verb *comes* for geht. ETYM.—Junker (obs. *junckher*), is a corruption of *Jungherr*, or *Junger Herr*.

l. 767. Wenn's—iſt, during the evening's rest. Feierabend, denotes the leisure time in the evening after the day's work is over. Cp. l. 353, *n.*

l. 770. In die Herrenburg, to the castle, i. e. the residence of Gessler.

l. 772. Es eilig haben, to be in a hurry.

l. 773. Daß—erſparen, that you must be chary with it to your uncle.

l. 778. Zur—geworden, has become a strange place to you. *Uly* is the Swiss abbrev. of *Ulrich*.

l. 779. Prangen, here, to parade.

l. 780, &c. Etwas zur Schau tragen, to make a show of anything.

The Austrian knights used to wear *peacocks' feathers* and *red cloaks*.

l. 786. Albrecht was angry with the Swiss, because they would not become his immediate subjects. The German sovereigns were originally called Könige. After 800 they also assumed the title of *Kaiser des heiligen römischen Reiches deutscher Nation*.

l. 794. Buhlen um, &c., courting princely favour.

l. 798. Es koſtete (pres. conditional), it would (only) require.

l. 801. Die Augen halten, is used idiomatically for 'to shut (keep closed) the eyes.'

l. 802. Dem wahren Beſten, their true (real) welfare.

l. 803, &c. Hindern . . . nicht, cp. l. 1535, *n.*

l. 806. Wohl thut, &c., they are mightily pleased to sit on the nobles' bench, i. e. on the bench reserved for the nobles at public assemblies.

l. 807. Those who were immediate subjects of the German Empire enjoyed considerable freedom.

l. 811. Perſon is here used in the sense of Rolle (in plays), i. e. part.

l. 813, &c. See Introd. *Note* to the present scene. Neben, i. e. together with.

l. 817. Lager, or Hoflager, formerly any *princely court.*

l. 818. Pair (Fr. from Lat. par, *peer*), equal.

l. 820. The pron. ſie is here redundantly used. Redundant prons. often occur in German poetry, before or after the subject or object.

l. 821. Sie ergriff, i. e. it took hold of your willing ear.

l. 824. Der Fremdlinge, say, of the foreigner; i. e. the adherents of the Habsburgs outside Switzerland.

l. 833. Mir roſten, &c., my helmet and shield are rusting. The dat. of the pers. pron. is idiomatically used in German instead of the poss. pronoun.

l. 834. Trommete, instead of Trompete, is now used in poetry only.

l. 844. Herdenreihen, poet. for Kuhreihn, say, herd-strain.

l. 846. Schmerzensſehnſucht, poet. for ſchmerzliche Sehnſucht.

l. 847. Wenn—anklingt, when it strikes your ear. The charm which the *Kuhreihen* used to exercise on the Swiss was so great, that it was formerly forbidden in France to play that melody, because it produced in the Swiss soldiers an irresistible longing to return to their native mountains.

l. 848. Der Trieb, &c., i. e. the innate love of our country.

l. 852. Cp. l. 820, *n.*

l. 855, &c. Fürſtenknecht, a prince's vassal. Selbſtherr, say, your own master.

l. 861. Ich bin, &c. These words are put into the mouth of the Baron in order to make his appeal more pathetic.

l. 863. It was customary to lay the helmet and shield in the grave of the last descendant of a noble family.

l. 865. Mein brechend Auge, the closing of my eyes (in death). Cp. the line in Toplady's well-known hymn Rock of Ages (in its original form): *When my eye-strings break in death.*

l. 866. Lehenhof, court of fiefs, i. e. where the fiefs were bestowed.

l. 871. Uns—verſtocken, obstinately and stubbornly persist (in).

ll. 874-76. A tax was levied on goods brought to *market* and toll charged for the use of certain *high-roads* of commerce. The Emperor also regulated the *courts of justice*, and Albrecht appropriated, besides, the toll on the Gotthard (Gotthart) Pass, the well-known mountain range on the confines of the Cantons Uri and Tessino.

Saumroß (sumpter-horse), pack-horse.

ETYM.—Saum denotes a *burden*, weighing not less than 3 cwt., carried by any animal; it is derived from late Lat. *sauma*. Cp. the A.S seám and the Fr. somme, *load*.

l. 881. Kein Kaiſer, &c., namely, if the next emperor should not be a Habsburg. Cp. l. 193, *n*.

l. 882. Auf Imds. Wort etwas geben, to place reliance on anyone's word, or promise.

l. 883, &c Noth in both the compounds, *distress;* ſich flüchten, to take refuge. The *Eagle* is the symbol of the German Empire.

l. 885. Dem Reich, &c., alienate from the empire. The German Emperors had the privilege of temporarily pledging countries, cities, &c.

l. 889. Geht—Stamm, is transferred from line (dynasty) to line.

l. 891, &c. Erbherrn, here, hereditary sovereign. Heißt . . . ſtreu'n, that is sowing. Verdienen is here used for ſich verdienen, i. e. to deserve (well of).

l. 896. Schiff nach . . . hinunter, sail down to. Attinghausen lies on the Reuss, which flows into the Lake of Lucerne. The Canton of Lucerne was the property of the Habsburgs, who ruled there despotically.

l. 898. Unſre Schaf', &c., i. e. for the object of levying taxes.

l. 900. Den—bannen, appropriate the great game and noble birds. Hochflug, Hochgewild(e), viz. birds and animals belonging to larger game.

l. 911. A Swiss contingent, consisting of 600 men, assisted the Emperor Frederick II at the siege of Favenza—now Faenza—in Italy, in 1240-41.

l. 915. Flitterſchein, tinsel ornament.

l. 921, etc. Knüpfe feſt, knit firmly together. Cp. ll. 319, 438, and *notes*.

l. 927. Lang nicht mehr, for a long time.

l. 934. Cp. Ich ließ ſie . . . in Seilen (*cords*) der Liebe gehen, Hos. xi. 4.

l. 935. Das Fräulein, say, the noble maiden.

l. 938. Transl. das Ritterfräulein by *the noble dame*.

l. 941. Doch—beſchieden, but she is not destined for your innocent heart.

l. 944. Erhalten, here, keep back; preserve.

l. 945. Iſt . . . abgefallen, has deserted (the people's cause). Wolfenschieszen's kinsmen are described as very patriotic.

l. 948. Gewaltſam ſtrebend, vigorously striving.

l. 949. Fremde, here, foreign elements; foreign manners.

l. 952. Dringt herein, penetrates (into the country).

l. 954. Ein andersdenkendes, &c., a race with new ideas.

l. 956. Walten, poet. for *to act*.

Zweite Scene.

The present scene is laid on the *Rütli*. Cp. ll. 724–29, and *notes*.

Mondregenbogen, lunar rainbow.

Am Bühel, lit. 'on the hill,' is a Swiss name.

l. 959. Der—ſich, the mountain pass opens.

Windlichter, torches.

l. 962. Landmann, stands here for Landsmann, fellow-countryman.

l. 964. Feuerwächter, i. e. the *night-watchman*, who gave the alarm in case of *fire*, and who called out the hours of the night. *Selisberg* is a small village near a lake of the same name, not far from the Rütli.

l. 966. Mettenglöcklein, matin-bell.

ETYM.—Mette, from the Lat. 'matutina hora.' M.H.G. *mettîne, mettî*.

l. 967. Schwyzerland, i. e. the canton of *Schwyz*.

The name Von der Flüe is still current in Switzerland. *Flu* denotes in the Swiss dialect, 'a rocky eminence.'

l. 969. Geh'n einige, is an ellipt. imperative, i. e. let some go.

l. 970. Daß—brenne, that there be a blazing fire.

l. 978. The phenomenon of lunar rainbows is of rare occurrence.

l. 981. Cp. l. 134, *n.*, and l. 731.

l. 983. Sind es, it is. Cp. the Fr. ce sont.

l. 985. Daß—hintergehen, in order to escape the governor's spies.

l. 986. Wort is here used for Loſungswort, watch-word.

l. 990, &c. Geſogen, here imbibed. Seines Blicks, i. e. of his eyes.

l. 992, &c. Constr. Wir wollen nicht Geſchehnes rächen (ſondern), &c.

l. 995. The verb ſchaffen, in the sense of *to do; to bring about*, is weak [reg.] Geworben, here, achieved. The def. art. before gemeine is omitted for rhythmical reasons.

l. 996, &c. Transl. denken, here by *are minded*, and Stricken by *nets*.

l. 998, &c. Schiller adopted the spelling *Sürēnnĕn*, instead of the now usual *Sūrĕnĕn*, for the sake of the rhythm. This Pass, also called *Surenen-Eck* (7479 ft.), lies between the Cantons Uri and Unterwalden. The eastern side of the Pass is covered with perpetual snow.

l. 1000. Lämmergeier, vulture.

ll. 1001–3. Alpentrift, Alpine pasture. Sich . . . zurufend grüßen, greet each other (by calling out). The *Engelberg* (3291 ft.) in Unterwalden has given its name to the valley and the village situated in it.

l. 1004. Gletſcher Milch, poet. for *glacier-water*, on account of its colour.

l. 1005. Runſen, *crevices* (caused in the Alps by the rushing water).

l. 1006, &c. The *herdsmen's huts* in the Alps are not inhabited in winter. The conj. daß after bis is now used in higher diction only.

l. 1010. Ruf, in poet. diction, *report*. Cp. for geſchehn, l. 378, *n.*

l. 1011. Fromme Ehrfurcht, pious reverence, i. e. compassionate regard.

l. 1014. When two attributive adjectives occur together, the inflect. termin. of the first is often omitted in poet. diction, as gewaltſam for gewaltſamen. Ob . . . dem Regiment, here, about the government.

l. 1016. Nähren, lit. 'to nourish'; here, to produce.

l. 1018. Den—befolgen, pursue, unalterably, the self-same course. This is an actual fact, as far as those regions are concerned.

l. 1021. Tragen, in poetry for ertragen, to brook.

l. 1022. Alt comp. with gewohnt (p. p. of gewohnen) is transl. by *long*.

l. 1023. Reichten—dar, they held out to me.

l. 1028. The words den eurigen are addressed to Stauffacher.

l. 1032. Gehöfte, say, farm.

Etym.—Gehöfte (more correctly Gehöfde), is a collective noun formed from Hof, and denotes all the buildings belonging to a *farm*.

l. 1034. Vettern, in general, *kinsmen; kin*. Viel verbreitet, say, scattered far and near. Cp. l. 659, *n.*

l. 1036. Auf–Stroh = auf dem Stroh von Fremden. Cp. l. 604, &c.

l. 1039. Goß ich . . . aus, lit. 'I poured out'; transl. *I wasted*.

l. 1043. Ich ſpäht', say, but I spied.

l. 1050. Geben (of the soil), to yield; raubt, here, extorts.

l. 1055. Sind's, it is. In German, the grammatical strictness requires the verb ſein to agree with the two subjects. Cp. the Fr. 'ce sont.'

l. 1056. Cp. ll. 72, 77, 558, and *notes*.

l. 1057. Felſenwälle = felſige Wälle.

l. 1059. Mit eignen, &c. In such phrases the poss. pron. is omitted in German.

l. 1064. Bezwingen, stands here for bezähmen, to control oneself.

l. 1072. *Meier von Sarnen* and *Winkelried* are mentioned by the chroniclers as patriotic nobles.

ll. 1074–77. The chroniclers relate that one Winkelried having slain a man accidentally, killed a dragon at *Weiler* near Roszberg, in order

to atone for his crime; but, bespattering himself with the dragon's blood, he died.

l. 1078. Hinterm Wald, i. e. in *Obwalden*. Kloſterleute, vassals of the convent.

l. 1080. Eigne Leute, serfs. Cp. the express. leibeigen.

l. 1082. Wohl berufen (p.p. of berufen), of good repute.

l. 1083. Render Es preiſe ſich, by *happy he*, and pflichtig by *subject*.

l. 1085. Gedeiht, thrives; i. e. honesty may exist in any station of life.

l. 1086. The *Redings* were distinguished as Swiss patriots. Altlandammann, former Landammann. Cp. Introd. *Note* to Act ii. Sc. 1.

l. 1087. Widerpart, antagonist, is a hybrid express., consisting of a German and a Latin word.

l. 1091. See on the *Horn of Uri*, l. 2847, *n.* The name Auf der Mauer, lit. 'On the wall,' is Swiss.

l. 1095. Understand als before Ein.

l. 1097. The Swiss use Sigriſt for Meßner, or Küſter, sacristan.

ETYM.—Sigriſt, derived from the late Lat. *sacrista* (fr. sacrum), early assumed the O.H.G. form, *sigiristo*.

l. 1102. Sonnenſcheuen, sun-dreading.

l. 1104. Holen, lit. 'to fetch'; here, *assert*, or *recover*.

l. 1105. Schooß, lit. 'lap'; here fig. face.

l. 1106. Laßt's gut ſein, no matter.

ll. 1106–7. These lines are founded on a proverbial saying. Soll frei, &c., i. e. shall freely and brightly burst forth in the light of the sun. Feminine nouns were formerly also declined in the sing. number.

l. 1108. Was—gibt, what God inspires me with.

l. 1109. Landsgemeinde, in Switzerland, *general assembly*.

l. 1110. Können gelten, may count.

l. 1111. Tagen, denotes primarily, 'to dawn'; fig. *to hold a diet*; *to deliberate* (in an assembly).

l. 1118. Iſt—Nacht = obgleich es Nacht iſt; construe similarly l. 1119.

l. 1119. Voll, here, *complete*.

l. 1121. Auch is in similar inverted clauses equivalent to obgleich. Die alten Bücher, i. e. the Statute books, on which the Swiss authorities used to be sworn.

l. 1124. At Swiss public meetings two swords used to be set upright at the tribune, as emblems of authority, and two *bailiffs* (Waibel, l. 1126) stood by the side of the presiding *Landammann*.

ETYM.—Waibel (more usual Weibel) is said to be derived from weben in the sense of 'to move about'; hence weibeln, to canvass.

l. 1130. Stehen frei, &c. retire willingly (from the contest).

l. 1131. Melchthal confirms Meier's declaration, giving his reasons for it.

l. 1134. The *Expeditions to Rome* were undertaken, with great military pomp, by the Emperors of Germany in order to be crowned there.

l. 1136. Tradition represents the people of *Schwyz* as the stock from whom all the other Germans in Helvetia sprang; and they consequently gave the name to both country and people, viz. Schweiz, Schweizer.

l. 1138. A man of Schwyz shall have the lead in the deliberative *council*, and a man of *Uri* on the *field of battle*.

l. 1139. Dem Alter, to old age; i. e. the honour should be allotted to the oldest person among the men of Uri.

l. 1144. Was is used in G. poetry for warum, weshalb, as *what* in E. poetry for *why*, *what for* (Lat. quid).

l. 1145. Des Tages Haupt, the chief of the Diet.

l. 1147. Auf die Bücher. Cp. l. 1121, *n.*

l. 1148. Droben bei den, by yon . . . above.

l. 1149. Sich entfernen, here, to deviate; to swerve.

l. 1150. Die drei, &c., i. e. the people of the three forest-cantons, Schwyz, Uri, and Unterwalden.

l. 1152. In der, &c., at the hour when spirits walk. As a matter of fact it was past midnight. Cp. l. 965.

l. 1153, &c. Inhalt, here, import. Sternenhimmel, starry heavens.

l. 1158. Ob may be used in poetry for obgleich.

l. 1162. Wie's . . . lautet, what is related.

l. 1163. In order to express motion or direction more emphatically, preps. are sometimes followed by advs., or other preps., as here, von . . . her, from. Wallen, poet. for wandern.

l. 1167. Transl. here groß by *numerous* and hinten by *far away*.

l. 1168. Mitternacht, referring to the quarter of the heavens, *North*. Das is here a demonstr. pron. Transl. schwerer Theurung, by *great famine*.

ETYM.—Mitter in Mitternacht is the dat. of Mitte.

l. 1169, &c. Cp. for Landsgemeinde, l. 1109, *n.* Jeder, every.

l. 1173. Heerzug, host. Mittagssonne, fig. for *south*. Cp. l. 1168, *n.*

l. 1174. Sich schlagend, lit. fighting; i. e. cutting their way.

l. 1176. Eher nicht, &c., the host did not flag in their march before, &c.

l. 1178. The *Muotta* (the vowels *u* and *o* should be pronounced nearly as one syllable) flows through a secluded valley of the same name in Schwyz.

l. 1181. Warten is used in poetry with the gen. for *to take care of*; *to attend to*.

l. 1186. Und meinten, &c., i. e. they felt as if they were.

l. 1189, &c. Sauer, lit. 'sour,' is used fig. for *hard*, *toilsome*; den Wald, i. e. the forest-trees. Auszuroden = auszureuten. Cp. l. 728, *n.*

l. 1191. G(e)nügen thun, to suffice.

l. 1192. Hinüber, i. e. across the Lake of Lucerne.

l. 1193. Der ſchwarze Berg, i. e. the *Brünig* or *Brauneck* Pass (3379 ft.), between Unterwalden and the Bernese Oberland. The district called *Weiszland*, or *Oberhasli im Weiszland*, comprehends all the upper part of the Aar valley.

l. 1195. Ein andres, &c. Close to the *Hasli im Weiszland* lies the canton of Valais (Wallis), the inhabitants of which speak a dialect partly Romance and partly Teutonic.

l. 1196. The *Kernwald* divides the canton of Unterwalden into two parts, and *Stanz* is the chief place of the part called *Nid dem Wald*.

l. 1197. *Altorf* is situated in a plain traversed by the *Reusz* and the *Schächen*.

l. 1198. Gedenk for eingedenk, *mindful*, is chiefly used in poetry.

l. 1200. In Mitte for in der Mitte may be used in poetry only.

l. 1201. Finden ſich . . . heraus, recognize each other.

l. 1202. Es gibt, &c., i. e. the sympathetic heart and kinship make themselves known.

The tradition that the Swiss had the same origin as the Swedes, or Frisians, and that they emigrated, to the number of over 7000, from the North in consequence of a great famine, is related by Swiss chroniclers, and in an old ballad called the *Ostfriesenlied*.

l. 1208. Saſſen, i. e. villains, according to feudal law; say, *inhabitants*.

ETYM.—Saſſen, lit. settlers, is derived from the impf. pl. of ſitzen.

Fremde Pflichten = Pflichten gegen Fremde, say, foreign bondage.

l. 1209. Erbt auf, descends to.

l. 1215. In the *Charter* which the emperor Frederick II granted to the Swiss at the siege of Faenza (cp. l. 911, *n.*), it is distinctly stated that they 'freely submitted to the supremacy of the Empire.'

l. 1218. Wo man, &c., to whom we may appeal for our right.

l. 1219. Für seems here to be used in the sense of *as regards*.

l. 1221. Die Ehr', &c., i. e. they granted the sovereign honour.

l. 1222. The German Emperors also claimed the sovereignty over *Italian* (welſchen) *lands*. Cp. for the etym. of welſch, Goethe's *Egmont*, p. 8, l. 18, *n.*

l. 1224. Sich Einem geloben, to pledge oneself to any one.

l. 1227. Was drüber iſt, i. e. all that goes beyond this allegiance.

l. 1228. Wenn der, &c., when the war summons was issued.

ETYM.—Heribann (now Heerbann), is derived from the late Latin *heribannus*, i. e. the *ban*, or summons of the army; O.H.G. *heri*.

l. 1229, &c. Seine refers to the Emperor.—Wappnen is used in higher diction for waffnen.

l. 1231. Cp. l. 1134, *n.*

l. 1234. Der höchſte Blutbann, &c., i. e. the penalty of death could be inflicted by the Emperor alone.

l. 1235. Und dazu, &c., for this purpose there was appointed.

l. 1237. Wenn—kam, when a murder took place.

l. 1239. Das Recht ſprechen, to pass (or 'deliver') judgment.

l. 1245. Transl. da by *when*, and biegen (lit. to bend) by *to pervert*.

l. 1246, &c. Gotteshaus, here, convent. See for *Einsiedeln*, l. 519, *n*.

l. 1247. Uns die Alp, &c., laid claim to the Alp. The pron. uns is here an *ethical dative*, on which see l. 2313, *n*.

l. 1248. Die wir beweidet, on which we pastured (our cattle).

l. 1249. Herfürzog, obsol. for hervorzog. Brief, here, *charter*.

l. 1252. Erſchlichen iſt, has been surreptitiously obtained.

l. 1255. Des Reichs entbehren, i. e. dispense with the protection of the Empire.

The incident related by Stauffacher is based on an historical fact.

l. 1258. The express. fremden Knecht is here used collectively for the *foreign vassals* of the Habsburgs.

l. 1259. In ſeiner, &c., i. e. what no powerful Emperor durst do to us. The verb bieten is often used by itself in the sense of 'to offer an affront'; 'to inflict any injury.'

l. 1264, &c. Old legends mention the existence of dragons in Switzerland. Cp. l. 1075, *n*.

l. 1266. By cultivating the soil, they diminished the perpetual 'misty cover.'

l. 1269. Den ſichern, &c., thrown a safe footbridge.

l. 1271. Herrenknecht, lit. the servant of a lord; say, servile vassal.

l. 1275. The E. idiom requires here an affirmative, viz. *yes!*

ll. 1276–85. When the oppressed man can nowhere find justice, and the yoke of tyranny becomes unbearable, he confidently extends his hand to the heavens and thence brings down his eternal rights, which are suspended above inalienable and indestructible, like the stars themselves. The primitive state of nature again returns—where man meets man face to face. When all other means are of no avail, the sword is given to him as a last resource[1]. Cp. ll. 644–54.

l. 1286, &c. Der Güter höchſtes, i. e. freedom.—The use of vor instead of für in l. 1287 imparts a local colour to the speech.

---

[1] The above passage, which contains a philosophical plea for the right of resistance, is perhaps the most difficult in the whole drama, both as regards the language and the meaning. It seemed therefore advisable to give a full paraphrase of it.

l. 1290. Zum Schwerte greifen, to have recourse to (to draw) the sword.—Cp. on the import of Rösselmann's speech ll. 796–805, *notes.*

l. 1296. Wir . . . schwören, we are to swear allegiance.—Note here and in ll. 1299, 1300, the elliptical use of the infinitive, which often occurs in familiar language.

l. 1300. Wir uns, &c., are we to allow them to extort by force, &c. The speaker alludes to Albrecht's 'kindly' proposals to the free Cantons to become his immediate subjects.

l. 1302. Es corresponds here to the E. *so.*

l. 1303. Der sei, &c., let him be expelled from the community.

l. 1308, &c. Transl. rechtlos by *outlawed*, baar by *stripped* (*of*), and Feuer by *hearth.*

l. 1312. Ertrotzen is here used emphatically for erlangen.

l. 1314. The compar. weiter is used as an ellipt. imper. for, *go on!*

l. 1315. The expletive auch answers here to the E. *are you sure?*

l. 1316, &c. Es ist wohl . . . nicht, it may be, it is not.

l. 1318. Dieses Letzte, this last attempt, i. e. to bring their grievances before Albrecht.

l. 1324. Rheinfeld is a small town in the Canton of Aargau. Pfalz, for *Imperial Palace*, is used in poet. diction only.

ETYM.—Pfalz is derived, like Palast, and the corresponding E. and Fr. equivalents, from the Lat. 'palatium.'

l. 1329. Vom schwäb'schen Lande = von Schwaben, from Suabia, i. e. the extensive South-Western district, which formed one of the ten circles into which Germany was divided from about 1500 to 1806.

Lauf, lit. course; say, district.

l. 1330. Die is here a demonstr. pron. See for Pergamente, l. 244, *n.*

l. 1335. Er würde, &c., he may probably, at some time or other, think of us—Note the evasive character of this speech.

l. 1337. Hansen is the acc. of Hans, the pop. abbrev. of Johann. Duke John of Suabia was the son of Rudolph, the brother of Albrecht, and he was heir to possessions in Switzerland through his mother, and in Suabia and Alsace through his father.

l. 1338. Erker, here and in most instances, *bow-window.*

ETYM.—Erker is traced to the Lat. 'arcus,' *bow*; Med. Lat. 'arcora.'

l. 1339. These nobles were the friends and admirers of the Duke.

l. 1343. Hinterhalten, with the dat. of the person and the acc. of the thing, corresponds to zurückhalten, to withhold (from).

l. 1344. Sein Mütterliches, i. e. property inherited from his mother.

l. 1345. Seine Jahre voll haben, to be of age.

l. 1346. Transl. the alliterat. expression Land und Leute, by *his dominions.*

l. 1347. Was ward, &c., what answer was given to him?

Konrad Hunn's speech is, in general, founded on historical facts, but the incidents related in ll. 1324–35, and in ll. 1336–48, did not take place simultaneously.

l. 1352. Es klug, &c., can prudently bring it to a successful issue.

l. 1353, &c. Abtreiben, here, to shake off. See for ererbt, l. 378, *n.*

l. 1356. Nach dem, &c., grasp at innovations.

l. 1357. Cp. the saying, 'Render to Caesar the things that are Caesar's.' Mark xii. 17.

l. 1359. Ein Gut zu Lehen tragen, to hold land in fief.

l. 1361. Steuern, here, to pay tribute. *Rapperswei*l, formed from *Ruprechtsvilla*, and corrupted by the Swiss into *Rapperschwyl*, is a small town on the Upper Zürich Lake.

l. 1362. Zu zinsen, to pay rent.

l. 1363. Der großen, &c., to our Lady (i. e. the Nunnery dedicated to the Virgin Mary) of Zürich I have sworn homage.

l. 1370. Nothgedrungen, driven by necessity.

l. 1373. Staatsklug, lit. versed in politics; say, prudently.

l. 1374. Denn bill'ge, &c., for a people inspires due fear.

l. 1377. Es hat, &c., the enemy is fully armed.

l. 1381. Cp. for Ist bald, l. 57, *n.*

l. 1382. Uns ragen, &c., two strongholds command the country. Uns is here an ethical dat. Cp. l. 2313, *n.*

l. 1383. Werden furchtbar, the present is here used for the future.

l. 1384, &c. In ein Land fallen, to invade a country. The two fortresses *Roszberg* and *Sarnen*, (for which see ll. 77, 1056, *notes*) are here considered as forming one notion; hence the singular muß.

l. 1387. A conditional clause may be expressed briefly by omitting the conj. wenn and putting it in an *inverted form* before the principal clause. The latter is then also put in the *inverted form*, and is generally introduced by the conj. so. Principal clauses so construed, are often rendered into E. by the future tense, as here, Säumt man so lang, &c., if we delay so long, the enemy *will be warned*, &c.

l. 1389. Find't, syncopated for findet.

l. 1390. Der Eifer . . . der gute, honest zeal. Cp. l. 319, *n.*

l. 1391. Cp. above l. 1387, *n.*, and *notes* to ll. 360, 370.

l. 1394. Das darf, &c., dares Uri taunt us thus? Cp. l. 1259, *n.*

l. 1395. Bei eurem Eide, i. e. the citizen's oath on the constitution.

l. 1397. Weisen is here used for verweisen, to reprimand.

l. 1398. Mit heft'gem Sinn, with impetuosity.

l. 1400. Fest des Herrn, feast of the Lord, i. e. Christmas.

l. 1401. Bringt's mit, requires. See for Sassen, or Saßen, l. 1208, *n.*

l. 1403. Zehen is the original, and zehn the contracted form.

l. 1405. Render Führen ... mit, by 'will carry with them,' and ſpitzige Eiſen, lit. 'pointed iron (weapons),' by 'iron lances' or 'pikes.'

l. 1408. Der große Haufe, lit. the multitude; here, 'the rest of the people.'

l. 1409, &c. Sich einer Sache ermächtigen, or bemächtigen, to succeed in taking possession of anything.

l. 1412. The speaker refers to the castle of Sarnen, which was captured, according to the chroniclers, in the way described.

ll. 1413–16. Denn, &c., for a maiden in the castle is kind to me, and I shall easily persuade her to let down a slender ladder in the night.

l. 1417. Bin ich, &c., if I only am there, i. e. once up.

l. 1418. Daß verſchoben, &c., that there should be a delay.—Not only intrans., but also trans. verbs may be used in German in a general way—without any object—as is done here with the verb verſchoben.

l. 1419. Mehr is here used substantively for *majority* (of votes).

l. 1422. Der Landſturm, &c., the country will be called to arms. Landſturm (Fr. *levée en masse*) has no equivalent in E.

l. 1424. Der Waffen Ernſt, i. e. the stern reality of (our) arms.

l. 1426. Ergreifen friedliches Geleit, say, accept safe conduct.

l. 1428. Schweren Stand, say, stubborn resistance. Reiſige, l. 74, *n.*

ll. 1430–32. These words are put by the author into the mouth of Stauffacher in extenuation of Tell's subsequent deed.

l. 1433. Wo's—iſt, wherever there is mortal danger.

l. 1435. In die Schanze ſchlagen, to risk; to stake.

ETYM.—The word Schanze in the sense of 'stake,' or 'risk,' is derived from the Fr. *chance*, hazard.

l. 1437. The popular adage runs: Kommt Zeit, kommt Rath.

l. 1438. Man muß, &c., i. e. something must be left to the inspiration of the moment.

l. 1439. Wir—tagen, we (still) hold a *diet* at *night-time*. Cp. l. 1111, *n.*

l. 1441, &c. Hochwacht, here, beacon. Leuchten, say, light.

Sammlung, in a religious sense: 'meditation'; 'devotion.'

l. 1446. Schwer athmend, breathing with difficulty. Qualm is the more poet. express. for Dampf, vapour.

ETYM.—Qualm denoted originally 'stupor,' and was subsequently applied to stupefying smoke, or vapour. It is allied to the word Qual. Cp. the A.S. *cwalm* and *wylm*.

l. 1448. Einzig, in the sense of einig, *united*, is now obsolete.

l. 1453. According to tradition the oath was first pronounced by Walther Fürst, Stauffacher, and Melchthal, and then repeated by the other thirty conspirators.

l. 1455. Cp. for Freundſchaft, l. 659, *n.* The obsol. term Genoßſame is still used in Switzerland for *district* (politically considered), or *community*.

ETYM.—Genoßſame has been formed from Genoß, 'fellow'; 'associate,' which again is derived from nießen, genießen, to 'enjoy in common' (cp. the A. S. geneát), and the adjectival suffix ſam, denoting equality, or similarity. Cp. the A. S. *sum*, and the Mod. E. *some* and *same*.

l. 1458. Bis dahin, i. e. until the time of the general rising.

l. 1461. Auf einmal, at once; at the same time.

l. 1464. Denn Raub, &c., for he robs the common weal.

Swiss chroniclers relate that the Rütli-meeting took place during the Wednesday night before St. Martin's Day in 1307.

The brilliant flourish with which the Orchestra falls in indicates the coming freedom, as also does the rising sun.

Dritter Aufzug.

Erſte Scene.

The Swiss Chronicles state that Tell was married to a daughter of Walther Fürst (cp. l. 555), and two of their children, Walther and Wilhelm, are mentioned by name.

l. 1466. This song, popularly known in Germany under the name of *Schützenlied*, is written in trochees.

l. 1468. Cp. for Kommt . . . gezogen, l. 65, *n.*

l. 1469. Früh am, &c., with the first ray of morning.

l. 1471. Weih, any bird of prey, more particularly *vulture*, or *kite*; say here, *eagle*.

l. 1474. Das Weite, here, the free (or 'open') space.

l. 1477. Fleugt, kreucht, for fliegt, kriecht, now occur in poetry only.

l. 1478. Iſt mir, &c. Understand geriſſen after entzwei, i. e. has snapped (asunder). Machen, here, to mend.

l. 1481. The rel. pron. was may be used collectively in the sense of 'who'; 'those who.' Cp. l. 1739.

l. 1484. Sich friſch, &c., wants bravely to fight his way. See l. 742, *n.*

l. 1490. Ich mir's . . . erbeute, I win it.

l. 1491. Hausfrau, lit. mistress of the house; here, wife.

l. 1494. Wagefahrten, hazardous expeditions.

l. 1499. Den Fehlſprung thun, missing thy leap. See l. 649, *n.*

l. 1501. The Windlawinen, 'drift ('dust' or 'powder') avalanches,' consist of snow set in motion by the wind.

ETYM.—Lawine, late-Latin *labina* and then *lavina*, is said to be derived from the Lat. *labi*, to fall. Some derive it from lauen, 'to thaw,' and others again from leinen (läunen) in the sense of 'to lean.'

l. 1502. The Firn, *ice*, often only appears to be a solid mass.

l. 1507. Gewerb', here, calling.

l. 1508. Das halsgefährlich, &c., which full of danger leads along, &c.

l. 1509. Wer frisch, &c., he who actively looks about, &c.

l. 1510. Gelenke, here, agile.

l. 1511. Der ringt sich, he will save himself. Fahr in poetry for Gefahr.

l. 1513. Hält das, &c., the gate will hold a good while. See for Jahr und Tag, *Minna v. Barnhelm*, p. 8, l. 2, *n.*

l. 1517. Wie kommst, &c., what makes you think that?

Es—etwas, fig., some plot is being devised; something is brooding.

l. 1519. See for getagt, l. 1111, *n.*

l. 1520. Ich war, &c., I was not present. Mit denotes companionship.—Sich entziehen, here, to hold back (from). Cp. ll. 440–45.

l. 1524. Vermögen, here, capacity; power.

l. 1525. Den Unterwaldner, him from Unterwalden. See ll. 127–60.

l. 1528. The usual phrase is Weib und Kind, but Tell's wife modestly inverts the terms.

l. 1530. Zu schiffen, here, to put out. Das heißt, say, *that I . . . call; that was.*

l. 1535. The negative adv. nicht may be used in German—as is done in Greek and in French—after verbs like verhüten, verhindern, &c. It is, of course, omitted in the Eng. rendering.

l. 1539. Ehni (from Ahn), in Switzerland and South Germany = Großvater. Understand gehen after mit. Cp. l. 432, *n.*

l. 1544. Cp. the German adage, Thue Recht und scheue Niemand, *do what is right, and fear no one*, and the Fr. saying,—*Fais ce que dois, advienne que pourra.*

l. 1549. Da has here a demonstr. signification, corresponding to the Eng. *there* or rather *then*, but may be in similar instances freely rendered by 'and.' In l. 1551, da has the force of the conj. *as*. In l. 1555, however, da again signifies *then*, and may be so translated.

Gründe, here, ravines.

l. 1550. The Schächenthal near Bürglen derives its name from the river *Schächen* by which it is traversed. Auf menschenleerer Spur, on a desolate track.

l. 1551. Felsensteig = felsiger Steig. Turn similarly Felswand (l. 1553).

l. 1552. Wo nicht . . . war, where it was impossible.—Relations of possibility may be expressed in German by the auxiliary verbs haben

and ſein, in connection with the supine (i. e. the infinitive preceded by zu).

l. 1553. Cp. for über . . . her, l. 1163, *n.*

Geſpannt, here, *intense; eager.*

l. 1558. Herre instead of Herr is still sometimes used in popular language.—The forms mein, ſein, the old gen. of ich, er are still used, especially in poetry, with verbs requiring that case.

l. 1560. Cp. for gebüßt, l. 565, *n.*

l. 1562. Verblaſſen expresses the fact of turning pale more emphatically than erblaſſen, and is, besides, more appropriate to the popular tone of the speech.

l. 1563. Die Knie, &c., i. e. his knees refused their office.

l. 1564, &c. An die, *along*, or *against*. Cp. for ſein l. 1558, *n.*

l. 1570. See for da above, l. 1549, *n.*

The incident related by Tell was invented by the author.

l. 1574. Dort weg, elliptical for von dort weg.

l. 1577. The speaker interprets her vague feeling of fear as a presentiment of some misfortune which is sure to happen.

l. 1581. Wälty is the popular Swiss abbreviation of Walther.

l. 1582. Auch is here an expletive, having a comforting meaning, and may be translated by 'but.'

Zweite Scene.

Waldgegend, part of the forest. Staubbäche, lit. dust-brooks, i. e. brooks, or *cascades*, which, as they leap down from very high rocks, convert the water into minute, dust-like particles of spray, like the well-known *Staubbach* near Lauterbrunnen.

l. 1586. The title of Fräulein (say here, *lady*) was formerly given to ladies of rank only.

l. 1589. Wälz' ich, say, *I throw.*

l. 1591. Iſt dort hinaus, goes yonder.

l. 1597. Daß ich . . . erhebe, i. e. that he should dare to raise.

l. 1600. Die—umwerben, who, full of renown and splendour, court your favour.

l. 1603. Der treulos wird an, who betrays (or 'deserts').

l. 1607. Cp. ll. 932–38.

l. 1611. Dem naturvergeſſenen, i. e. who forgets the ties of nature; say, *unnatural.*

l. 1613. Transl. was liegt . . . näher, by 'what concerns . . . more nearly'; and die Seinen, by 'his kindred.'

l. 1618. Die Seele blutet mir. Cp. l. 833, *n.*

l. 1621. Es zieht, &c. Cp. l. 1, *n.*

l. 1624. Gebornen, say, natural.

l. 1628. Bezwingen, here, *do violence* (*to*); or *compel.*

l. 1629. Jemandes Beste wollen, to wish any one's welfare.

l. 1630. The clause Will ich denn also refers to this line. Cp. ll. 796–805.

l. 1632. Schloß, here, stronghold.

l. 1638. Mir wäre besser, it were better for me.

l. 1649. Alles läßt, &c., i. e. her love will 'enable' him to become and to be everything she may desire.

l. 1650, &c. Understand das after Seid. Cp. ll. 914–23.

l. 1655. Euch besitzen, say, (ever) call you my own.

l. 1657. Der Verwandten, &c., i. e. of Gessler and his family who, like Bertha, bore the title of *Von Bruneck.*

l. 1659, &c. *Bruneck* is in Aargau, but by placing Bertha's estates in the forest cantons, the poet has made her own emancipation contingent upon the liberation of the people of those cantons, who alone at that time bore the name of *Schweizer.*

l. 1661. Einem einen Blick aufthun, to open a view (or 'prospect') to any one.

l. 1664. Mit dem, &c., i. e. with the 'vast inheritance' of the Habsburgs.

l. 1665. Ländergier, greed for land.

l. 1667, &c. Cp. ll. 940–41.

l. 1671. Cp. for mein l. 1558, *n.*

l. 1675. In das Weite, say, for the great world.

l. 1682. Wildbewegt, lit. wildly moved; say, *tempestuous.*

l. 1685. In des, &c., into the vast regions of life.

l. 1688, &c. Allein zum Himmel, &c., only open in brightness towards the heavens.—Gelichtet is the p. p. of lichten, to brighten.

l. 1690. Wie dich, &c., as my prophetic heart has dreamt you to be.

l. 1692. Fahr' hin, be gone. Cp. for bethört, l. 378, *n.*

l. 1695. Wo tausend, &c., i. e. where traces of a thousand past joys.

l. 1696. Mir . . . leben, present to me living recollections.

l. 1700. Sel'ge Insel is here metaphorically used for 'earthly Paradise.'

l. 1702. Heimisch wohnt, has her settled home.

l. 1703. Sich . . . noch nicht, &c., has not yet found its way.

l. 1704. Da trübt kein, &c. The present tense is here and in ll. 1706, 1710, used for the future.

l. 1706. Render here Männerwerth by 'manly worth.'

l. 1708. Frei is here used in the sense of freiwillig.

l. 1711. In weiblich, &c., in charming womanly activity.

Dritte Scene.

The *Bannberg* is a wooded mountain overhanging the east of Altorf. The name is said to be derived from the *prohibition*—Bann—to cut down the trees, which prevent the falling of stones, &c.

The names of the two guards seem to indicate their respective characters. *Frieszhardt* suggests a *hard*-hearted man, whilst *Leuthold* characterizes a man who is *kindly disposed* (hold) to the *people* (Leute).

l. 1733. Sein(e) Reverenz erzeigen, to do obeisance.

l. 1734. Wie Jahrmarkt hier, i. e. as lively as at a fair.

l. 1736. Popanz, scare-crow; bugbear.

ETYM.—Popanz is said to be derived either from the Slavonic word 'bobak,' or 'bubus,' denoting a 'masked person'; or from the O. Fr. *bobance*, signifying 'pageantry.' Some consider Popanz as a corruption of the popular term Popelhans, i. e. a 'muffled,' or 'disguised person.'

l. 1738. Uns zum Verdrieße (obs. for Verdruß,) to give us annoyance.

l. 1739. See for was l. 1481, *n.* Rechte, here, respectable.

l. 1746. The word Pfaff for *priest* is now used in contempt only.

l. 1748. Das Hochwürd'ge, the Host.—grad = gerade.

l. 1751. Monstranz, *monstrance*, or *pyx*, i. e. the box, or closed cup, in which the consecrated Host is kept and *shown* to the congregation.

ETYM.—Monstranz is derived from the mediæval Lat. 'monstrantia,' which again is derived from 'monstrare,' to show.

In Roman Catholic countries the Host is carried by the priest through the streets, when he has to administer the sacrament to a sick person. The Sacristan announces its presence by a little bell, and the devout fall on their knees.

l. 1752. Es fängt, &c., it begins to seem to me; I begin to think.

l. 1758. Traun, in truth; indeed. Doch is here an emphatic expletive.

ETYM.—The M. H. G. form was *en* (*in*) *triuwen*, i. e. in faith; hence the Mod. H. G. term Traun = Treue, (*in*) *faith.*

Hildegard and Mechthild (Mathilde) are old German names of females. Elsbeth is the popular abbrev. of Elisabeth.

l. 1767. Es sollte, &c., the country would not be worse off for that.

l. 1768. Cp. l. 432, *n.* Verwünschtes Volk, &c., accursed pack of women.

l. 1769. Wer—Euch, who wants you?

l. 1770. Wenn sie, &c., if courage spurs them on.

l. 1772. It is an ancient legend, that 'enchanted' (gebannte) trees begin to bleed when they are cut.

l. 1776. Dem wachse . . . heraus zum Grabe, grows out of his grave.

l. 1777. Gebannt, say, *protected.* The play on the word gebannt, which means both 'enchanted' or 'spell-bound,' and also 'prohibited,' cannot well be brought out in English.

l. 1778. The pointed peaks of mountains are, in Switzerland, popularly called Hörner, horns.

l. 1780. Cp. l. 25, *n.*

l. 1781. Schlaglawinen, mass-avalanches.

l. 1785. Landwehr denotes here 'defence of the land'; say, *rampart*, or *barrier.*

l. 1788. Den Strömen nach, i. e. following the course of the rivers.

l. 1790, &c. Waldwaſſer, torrents. Gemächlich, here, slowly.

l. 1797. Statt daß, &c., instead of leading here a life of anxiety and labour?

l. 1802. Dem Biſchof, &c., i. e. either to clerical or secular lords.

l. 1804. Render Wild und Geflieder, reversing the terms, by 'bird and beast.'

l. 1806. A salt-tax is still levied in several countries.

l. 1811. Es wird, &c., I begin to feel oppressed in that large country.

l. 1819. Ein Mandat verletzen, to transgress an order.

l. 1825. Was, &c., cp. l. 1144, *n.*

l. 1829. Gewalt geſchieht, &c., they are using force to father.

l. 1832. Oberherrlich, sovereign; supreme.

l. 1834. Das lügſt du, in that you lie. Lügen is here used transitively, i.e. 'to misrepresent'; 'to pervert.'

l. 1837. Laß ihn ledig, let him (go) free.

l. 1839. Cp. l. 378, *n.*

l. 1840. Schreiende, crying; scandalous.

l. 1846. Schon need not be translated; it strengthens ſelbſt.

l. 1852. The verb berſten is used both weak and strong.

l. 1854. Was wird, &c., what will come of this? Cp. the Fr. *Qu'est-ce que cela va devenir?*

Hermann *Gessler* von Bruneck was, according to the Swiss chroniclers, the descendant of a noble Swiss family.

The character of *Rudolph der Harras* is fictitious. The name occurs in Swiss history. *Harras* is supposed to mean *equerry.*

l. 1859. Geſtrenger Herr, dread lord. Waffenknecht, trooper.

l. 1860. Wohlbeſtellter, duly appointed.

l. 1861. Ueber or auf friſcher That, in the act.

l. 1862. Ehrengruß, lit. 'salute of honour'; here, obeisance.

l. 1866. The third pers. sing. (gebietet) is here used, because the pron. ich is omitted after der. Cp. l. 58, *n.*

l. 1869. Trachten, here, *sentiments; disposition.*

l. 1870. Aus Unbedacht, from inadvertence.

l. 1872. Beſonnen, thoughtful. The word Tell is said to signify 'silly.' Some chroniclers make Tell reply: wär' ich witzig, ſo hieß' ich nit der Tell, i. e. if I were sharp, I should not be called the Silly.

l. 1875. Du nehm'ſt (conj.), &c., that you defy.

l. 1878. Lieber, here, and in l. 1892, *gracious.*

l. 1887. Doch will, &c., but I do advise you.—The verb wollen makes the assertion more emphatic in this phrase.

l. 1890. Welches—an, what monstrous thing do you ask of me?

l. 1892. Das kommt, &c., you do not mean that.

l. 1905. Dich entfernſt, you deviate. Weiſe, here, way.

l. 1908. Wohl, here, probably. In prose it would follow ſich.

l. 1909. Greifſt es, &c., go at it courageously.

l. 1912. Kurzweils gewohnt, used to jests. Gewohnt is used in poetry with the gen. case.

l. 1917. Auf ihrer hundert, at a hundred. Ihrer, referring to the numeral hundert, is a partitive genitive.

l. 1920. Es gilt, &c., life is at stake, implore the Governor's mercy.

l. 1924. Leib und Leben, say, *life and limb.*

l. 1928. The inf. lernen is, like the aux. verbs of mood, frequently used instead of the p. p., when occurring after another infinitive.

l. 1930. Gaſſe, lit. street; here, passage. See l. 1144, *n.*

l. 1934. Der is here, and in l. 1940, a demonstr. pron. Spruch, here, sentence.

l. 1937. Hier gilt es, &c., say, *here you must.*

l. 1939. Das Schwarze treffen, or ſchießen, *to hit the bull's eye.*

l. 1940. Der iſt, &c., him I call a master.

l. 1942. Dem's—Auge, whose heart does not interfere with his hand, nor with his eye.

l. 1944. Gnade für Recht ergehen laſſen, lit. 'to practise mercy instead of justice,' is an emphatic express. for *to show mercy.*

l. 1948. Hinſtehen is here used for ſich hinſtellen, to place oneself.

l. 1949. See for ja l. 108, *n.*

l. 1950. Fehlen, here, to miscarry; i. e. Tell is sure not to miss and hit the heart of the boy.

l. 1967. The speaker alludes to the oath taken on the Rütli. Cp. l. 1448, &c.

l. 1970. O, hätten wir's, &c., oh, would that we had accomplished the deed (i. e. the liberation) at once! Cp. l. 1376, &c.

l. 1972. Vergebens, here, with impunity.

l. 1976. Den höchſten Herrn, i. e. the sovereign lord.

l. 1977. Gewaffnet for bewaffnet, is used in higher diction only.

l. 1985. See for Reiſigen l. 74, *n.*

l. 1989, &c. Wenn es, &c., if rescue is required.—This taunt refers, of course, to Tell's rescue of Baumgarten.

Mit den . . . zuckend, convulsively moving his.

A Goller (say, *jacket*), is a kind of leather waistcoat without sleeves.

ETYM.—Goller (*n.* and *m.*) is another form for Koller, which is traced to the mediæval Lat. *collarium*.

l. 1991. Es muß, i. e. it must be. Cp. the Fr. *il le faut*.

l. 2006. Mein überſchwellend, &c., i. e. he had suppressed within his heart the swellings of his revolted feelings.

l. 2015. Da ich . . . befeſtigte, in strengthening.

ll. 2014–20. Cp. ll. 886–92, 1629–31.

l. 2041. Grund, here, *base*, and not 'ground.'

l. 2046. Sich männlich löſen, to quit (or 'acquit') oneself manfully.

l. 2049. Du ſteckteſt . . . zu dir, you hid . . . about you.

l. 2053. Laß ich, &c., I cannot let . . . suffice.

l. 2054. Es wird . . . bedeutet haben, it must have meant. The probability of an action is often expressed in German by the future, or future perfect, in conjunction with the adverbs wohl or doch. Cp. l. 1908.

l. 2055. Friſch und fröhlich, say, frankly and courageously.

l. 2058, &c. Sichern has here the meaning of ſicher ſtellen, to guarantee. Gründlich, completely.

l. 2060. Durchſchoß ich—euch, I would have shot—you.

l. 2071. Sich verkündigt, here, has manifested itself.

l. 2076. No native of the forest-cantons could—according to their *charter*—be imprisoned outside the boundaries of his own canton.

l. 2077. Cp. ll. 1324–35. The above celebrated scene is entirely based on the account of the Swiss chronicler Tschudi.

Vierter Aufzug.

Erſte Scene.

The present scene is laid in that part of the eastern shore of the Lake of Lucerne which is near the boundary of Uri and Schwyz[1].

Kunz von Gersau is a fictitious character. *Kunz* is the familiar abbrev. of *Konrad*. *Gersau* is situated on the above-mentioned shore at the foot of the Rigi, to the west of the landing-place Brunnen.

The *fisherman* and his son *Jenni*, appearing in the present scene,

[1] In order fully to understand the present scene, the reader should carefully consult the map prefixed to this volume.

must not be confounded with the fisherman *Ruodi* and the boy *Jenni*, who appeared in the first scene and whose ferry-station was on the opposite shore near Treib.

Rauſchen und Toſen, roaring and raging (of the waves).—dazwiſchen, here, at intervals.

l. 2098. Mit Augen. The omission of the possess. pron. and the attribute eigen is, in instances like the present, permissible in German.

l. 2102. Wenn's—ſollte, if a blow is to be struck.

l. 2110. Cp. ll. 2065–69.

l. 2119. Überhand nehmen, to increase.

l. 2120. Herberg e) nehmen, to put up : to seek shelter.—The village here alluded to is, in all probability, *Sissikon*

ETYM.—Herberge is derived from the O. H. G. *heriberga*, i. e. Heer bergen, to shelter an army. The E. 'harbour' and the Fr. 'auberge' are derived from the same root.

l. 2123. Erheb' die, say, lift high thy.

ll. 2124–26. The three calamities here mentioned refer respectively to Attinghausen, who was at the point of death, to the blinding of Melchthal's father, and to the fate of Tell.

l. 2128. Kommlich, in popular Swiss language, *pleasant* (*comely*).

l. 2129. Cp. with this passage King Lear's well-known invocation (Act iii, Sc. 2), beginning, Blow, winds, &c.

l. 2132. Im Keim, in their germ. Geſchlechter, here, generations.

l. 2134, &c. These lines would run in prose: Ihr Bären, ihr alten Wölfe der großen Wüſte, kommt wieder. Cp. l. 1261, &c.

l. 2138. So hat's, &c., i. e. there has never been such fury in these depths.

l. 2144. Zacken, here, peaks.

l. 2146. Kulm = höchſte Alpenſpitze, summit (of Alps).

ETYM.—The word Kulm is traced to the Latin *culmen* (columen).

l. 2147. The pl. of Kluft, *cleft*, is used poetically for *rocks*.

l. 2152. This was formerly an almost general custom.

l. 2158. Buſen, here, bay. Cp. the similar use of the Lat. 'sinus.'

l. 2159. Handlos und ſchroff, &c., i. e. smoothly and steeply ascending the . . . frown at him.—Handlos, lit. handless, i. e. affording no hold. Schroffe, in l. 2161, is to be rendered by *rugged*.

l. 2162. Von . . . her. Cp. l. 1163, *n*.

l. 2164. Waſſerkluft, lit. a *gorge* filled with water.

l. 2165. Um ſich raſen is a more emphatic expression for 'to rage,' than the simple verb raſen.

l. 2170, &c., Das—Uri, the Governor's ship of Uri.—Dach, here, awning.—Red was the colour of the Archdukes of Austria.

l. 2174. Sein Verbrechen, i. e. the object of his *crime* ; that is, Tell.

l. 2177. Auf Jemandes Stimme geben, to obey anyone's voice.

l. 2180. Greif' nicht, &c., do not arrest the judge's arm.

l. 2183. Unvernunft, unreasonableness.

l. 2184. The fisherman alludes to Tell, as will be seen from l. 2195, &c.

l. 2187. The *Buggisgrat* and the *Hackmesser* (l. 2190) are steep rocky walls of the *Axen*, also called *Axenfluh*, or *Axenberg* (l. 2189), which rises between Fluelen and Sissikon, on the eastern shore of the *Vierwaldstättersee*, to a height of 3353 ft.

l. 2188. The *Teufelsmünster* is a precipitous wall of rock on the western shore of the *Vierwaldstättersee*. The hurricane rebounding from this rock must necessarily dash back the ship towards the *Axenberg*.

l. 2191. Brechen, for 'to wreck,' is used in poetry only.

l. 2192, &c. Weislich, here, skilfully. Fluh, rock.

l. 2194. Die ſich, &c., which extends precipitously into the lake.

Etym.—The word gähſtotzig (gäh=jäh, *steep*, and ſtotzig, *declivitous*), is used in Switzerland for abſchüſſig.

Tell first extends his hands towards the ground, as if to feel that he was on *terra firma*, and then he extends them gratefully to Heaven.

l. 2208. Treiben denotes here *to drift*.

l. 2209. Wie ſeid, &c., i. e. how did you manage to be here?—The adv. wie refers also to the next line.

l. 2214. Fahen for fangen, 'to seize,' is now used in poetry only.

l. 2219. Aufgegeben here, *abandoned*, or *doomed*.

l. 2222. Waſſerwüſte, waste of water (properly of the ocean only).

l. 2226. Am hintern Granſen, astern.

l. 2228. A smaller peak of the Axenberg is called der kleine Axen.

l. 2230. The popular form gählings herfürbrach for jählings hervorbrach is appropriate in the mouth of the speaker. Cp. on the mountain-group known as the St. Gotthard, ll. 874–76, *n*.

l. 2238, &c. Sind—berichtet, say, do not know how to steer a boat. The adv. nun is here a mere expletive.

l. 2241. The verb brauchen is used with the genitive in poetry only.

l. 2244. Möcht' ich . . . wohl, 'I might consent to,' or 'I would.'

l. 2246. Und helf' uns, &c., and shall help us safely thence. Hiebannen is the obs. form for von hier weg.

l. 2248. The adv. redlich is here used in the sense of 'vigorously' and not in that of 'honest.'

l. 2249. Schießzeug, shooting gear, i. e. his bow and quiver.

l. 2255. Steil angehen, to ascend steeply.

l. 2257. The simple verb ſchreien, instead of zuſchreien, 'to shout to,' is used in poetry only. Handlich zuzugehen, say, to pull with all their might. Handlich denotes here 'vigorously.'

l. 2258. Felſenplatte, say, rocky flat.

l. 2262. Mit allen, &c., in leaning with all my might.

l. 2264. In prose the pron. mich (l. 2265) would be placed after ich.

l. 2266. Mit—Fußſtoß, powerfully thrusting with my foot.

l. 2268. Auf—treiben, drift about (or 'be tossed') on the waves.

l. 2270. Cp. ll. 155–58.

l. 2278. Nach ſeiner Burg, i. e. *Küsznacht*. Cp. l. 2074.

l. 2282, &c. The old road from the canton Schwyz to Küsznacht led across the village of *Arth*, which is situated on the southern shore of the Zugersee. See on *Steinen* the Introd. *Note* to Sc. 2, Act i.

l. 2284, &c. Heimlichern, here, more retired. The village of *Lowerz* is situated on the north-western shore of the Lowerz See.

l. 2286. Gutthat, i. e. gute That, kind action.

l. 2294. Schwäher has here its primary meaning of 'father-in-law.'

In describing Tell's escape from the ship and his journey on by-ways to Küsznacht, Schiller has closely followed the account of Tschudi.

The ledge of rock on which Tell is said to have escaped is on the slope of the Axenberg or Axenfluh, and is known by the name of *Tellsplatte*, or *Tellenplatte*. Near the lake stands a chapel, which was restored in June, 1883. It contains pictorial representations of the Rütli scene, the *Apfelschusz*, Tell's leap from the ship, &c.

Zweite Scene.

l. 2303. Er iſt hinüber, is an euphemistic express. for 'he has departed into another world'; 'he is gone.'

l. 2304. A feather is sometimes placed on the lips of dying or apparently dead persons, to see whether life is quite extinct.

l. 2313. Er lebt mir, he lives.—The dative of the personal pronouns is often used in German, more especially in familiar language, in order to express, somewhat emphatically and feelingly, the interest a person takes in some fact or occurrence, or the interest the speaker intends to arouse in the person spoken to; as here, Er lebt mir, he lives (for my happiness); and in the next line: Biſt du mir unverletzt? art thou really unhurt? This kind of dative (which is used in Greek and Latin, and also in Elizabethan English), is called in Grammar 'dativus ethicus,' *ethical dative*, and is, as a rule, now omitted in English.

l. 2331. Setzen, to stake.

l. 2334. Daß ihr, &c., that you cast upon him severe censure.

l. 2341, &c. Cp. pp. 9–15.

l. 2349. Cp. l. 1968.

l. 2354. Burgverließ, *castle-vault* (used as a prison).

l. 2357. The *Alpine rose* flourishes only on the Alps, at a height of from four to six thousand feet above the sea-level.

l. 2360. In dem, &c., in the balmy breeze of the air.

l. 2371. Er fehlt mir, he is absent; I miss him.

l. 2374. Understand worden after geſendet.

l. 2375. Sein Herz finden, 'to find one's heart,' is a Biblical expression. Cp. 2 Sam. vii. 27.

l. 2382. The entire cessation of pain is sometimes taken as a sure sign of approaching death.

l. 2397. Es haben, &c., have pledged themselves.

l. 2409. Gezählt, here, numbered. Cp. Dan. v. 26.

l. 2413. Theilhaftig ſein, to participate (in); to take part (in).

l. 2414. Wenn es gilt, when the hour of action strikes.

l. 2416. Sich verwogen, the p. p. of ſich verwägen (verwegen), *to dare; to hazard*, is now not frequently used.

l. 2419. The use of the enlarged form unſerer instead of unſer, the gen. of wir, is rather of modern date.

l. 2421. Es lebt, &c., i. e. the glory of mankind (viz. freedom) will live after the nobles have ceased to live, for it will maintain itself by other forces.

l. 2423, &c. This passage contains a prophetic vision, that the incident of the *Apfelschusz* will give rise to the liberation of Switzerland.

ll. 2430–37. These lines describe the state of political freedom, as it existed already in those days in Switzerland. Many nobles joined the citizens after having taken the civic oath (ll. 2430–32). The district extending from the river Aar to the Jura mountains and formerly called *Uechtland*, and the canton *Thurgau*, in north-eastern Switzerland, were the first to gain civic liberties and privileges (l. 2432). *Bern*, the present capital of Switzerland, became at an early date a place of great political importance (l. 2433). *Freiburg* was founded to be a firm stronghold for the minor nobles (l. 2434). In the *busy* (rege) town of Zürich flourished the *guilds* which successfully resisted the attacks of the Dukes of Austria and other princes (ll. 2435–37).

ll. 2438–46. This passage contains a prophetic vision of the victories by which the Swiss strengthened their Confederation. In 1315 they defeated at a *mountain-pass* near Morgarten the numerous host of Leopold I, Duke of Austria, which consisted chiefly of nobles, protected by heavy armour (ll. 2438–42). In 1386 Duke Leopold III of Austria made an attempt with a powerful army of nobles to revenge the day of Morgarten. A battle was fought at Sempach in Lucerne, and tradition relates that, seeing the strong phalanx of the Duke's army, a patriot of Unterwalden, named Arnold Struthan von Winkelried, seized as many

of the enemy's spears as he could grasp in his arms, and forced them into his breast, thus making a gap in the army of the nobles (ll. 2443–44). The victory at Sempach is an authentic historical fact, but the feat of Winkelried is simply a poetical exaggeration of some heroic action.

l. 2448. The term Ort, lit. 'place,' stands here for *canton*.

l. 2449. See for Hochwachten, l. 747, *n.*

l. 2450. Sich . . . verſammle, may . . . unite itself.

l. 2459. Im Lichte wandeln, poet. for *to live; to walk on earth*.

l. 2461. Die ſchwere, &c., i. e. the 'heavy, uncancelled obligation' of freeing the country.

l. 2475, &c. Friſche Jugend, *buoyant youth*; greiſes Alter, *hoary old age*.

l. 2477. This line is addressed to Walther Fürst, and the words Gebt mir die eurige (in the next line) to Stauffacher.

l. 2482. Cp. l. 782, &c.

l. 2483. Sich einer Sache zu Jmd. verſehen, to expect something from any one.

l. 2487. Des Bauern, &c., i. e. when the peasant gives his hand as a pledge, it is as good as the word of any man. Handſchlag denotes the act of giving one's hand to another person by way of a pledge. Cp. the Fr. *poignée de main*.

l. 2499. Dann wollen, &c., then we will peacefully reconcile our differences.

l. 2502, &c. Sich drängen (in), to thrust oneself (into).

l. 2504. Geſagt, l. 1111, *n.*; geſchworen, pledged yourselves by an oath.

l. 2505. Jhr dort verhandelt, you have transacted (done) there.

l. 2507. Pfand, here, trust.

l. 2513. Cp. l. 1400, *n.*, and l. 1418.

l. 2516. Des Landes, &c., i. e. he now reckons himself among the authorities of the country.

l. 2528. See l. 2416, *n.*

l. 2532. The 'enraged tyrant' here alluded to is, of course, Gessler.

l. 2533. Welcher Gewalt, to what criminal violence they (i. e. the partisans of the Habsburgs) may boldly resort.

l. 2536, &c. Cp. ll. 1618–22, and render, alle Arme, lit. 'all arms,' simply by *all*.

l. 2540. Jn . . . ungeheurer Angſt, in the terrible anxiety (agony).

l. 2546. Ob is here used elliptically, i. e. 'to see whether.'

l. 2548. The verb ſparen is here used in the sense of aufſchieben.

l. 2555. Denn ſchneller, &c., i. e. the fiery signals on the mountains will announce to them the tidings of their victories quicker than a 'messenger's sail' flies.

l. 2558. Wetters Strahl, flash of lightning.

Dritte Scene.

The so-called Hohle Gaſſe, 'hollow lane' (Fr. *chemin creux*), lay between Arth and Küsznacht, and some distance beyond this place. It derived its name from the overhanging trees, which formed a kind of bower or leafy roof; it is now replaced by a well-made road.

The chroniclers relate that having arrived in advance of Gessler, Wilhelm Tell had hidden himself behind a *bush* (Geſträuch).

l. 2563. Hollunderſtrauch (more usual Holunderſtrauch), elder bush.

l. 2565. Wehren has here the meaning of 'to check'; 'to keep back.'

l. 2567. Fort mußt, &c., you must go hence, your sand (hour-glass) is run down. Uhr is used fig. for 'time,' as 'hour-glass' is in English.

l. 2568. Das Geſchoß, say, my bow.

l. 2571. Herausſchrecken aus, to scare from.

l. 2572, &c. Gährend Drachengift, say, rankling venom. Die—Denkart, i. e. the gentleness of his sentiments. Cp. the Shakesperian expression, 'the milk of human kindness,' *Macbeth*, Act i, Sc. 5, l. 18.

l. 2574. Zum Ungeheuren, &c., you have made me familiar with monstrous things.

l. 2579, &c. Als—anzog, when I drew the string of my bow.

l. 2581. Teufeliſcher Luſt, fiendish delight.

l. 2583. Transl. ohnmächtig by *helplessly*, and rang vor dir by *was writhing before you.*

l. 2590. Vogt may here be rendered by 'delegate.'

l. 2592. Understand thatſt after was du.

l. 2593. Cp. l. 786, &c.

l. 2595. Straflos zu erfrechen, perpetrate with impunity.

l. 2609. Sich ſetzen is here used in the sense of Platz nehmen, and it is for this reason that the dat. (auf dieſer) is used, and not the accusative.

l. 2611. Keine Heimath, i. e. no permanent abode. Jeder treibt, &c., every one passes the other hurriedly and as a stranger, and cares not, &c.

l. 2614. Leichtgeſchürzte, lightly girt.

l. 2616. Spielmann, obsol. for '(wandering) musician'; 'minstrel.'

l. 2617. Säumer, say, 'carrier,' or 'driver.' Cp. l. 875, *n.*

l. 2619. This line is added in explanation of the preceding one, viz. '(the driver) . . . who comes to us from the distant haunts of men.'

l. 2624. Er bracht', &c., without bringing you something, either it was an, &c.

l. 2626. The Ammonshorn, *ammonite*, is a fossil-shell.

l. 2628. Waidwerk, here, game. Cp. l. 153, *n.*

l. 2635. Läßt ſich's, &c., if the hunter does not weary.

ll. 2638–40. It used to be believed that the Alpine hunters, when

obliged to take among the rocks a *bold leap* (Wageſprung), cut open their heels and *glued themselves to the smooth rocks* with the blood.

l. 2641. The Alpine hunters call the *chamois*, Gratthier.

l. 2645. Mich geübt, &c., trained myself by marksman's rule.

l. 2646. Cp. l. 1939, *n.*

l. 2648. Freudenſchießen, festive shooting-match.

l. 2649. Das Beſte, say, the highest prize.

The above soliloquy, which is one of the finest passages Schiller ever wrote, reveals Tell's motives for committing his momentous deed and excuses him beforehand.

Hochzeit, here, ' marriage train,' or ' procession.'—The family name of *Stüssi* is Swiss.—Flurſchütz, field guard.

l. 2651. Kloſtermeier, farmer of the convent-land; convent-farmer. *Mörlischachen* is a small village near Küsznacht.

ETYM.—The word Meier is derived from the Lat. major (domus) and denotes both ' farmer ' and ' administrator.'

l. 2652. Der hier, &c., say, who passes with his wedding train.—Brautlauf denotes lit. ' bridal race,' because a formal race used to be held for the bride on the wedding-day.

l. 2653. Sente is a *herd* numbering not less than twenty.

l. 2654. *Imisee*, or rather *Immensee*, is a pleasantly situated village on the Zugersee, near Küsznacht.

l. 2655. Wird hoch geſchwelgt, there will be great revelry.

l. 2657. Stimmen is here used in the sense of paſſen, to suit.

l. 2659. Nehmt mit, &c., take what comes, i. e. what is offered.

l. 2660. Leicht is here used in the sense of ' readily.'

l. 2661. Transl. this line in the active voice.

l. 2664. Ein Ruffi, &c., a Ruffi has broken loose.

ETYM.—A peculiar kind of dangerous *landslip* is called by the Swiss *Ruffi* or *Rüfe*; probably from the root which produced the It. *ruffa*, ' a scramble '; the Provençal *ruf*, ' rough.'

l. 2666. The Glärniſch is a rocky mountain in the canton *Glarus*.

l. 2669. The *Baden* here mentioned, formerly called der Stein zu Baden, is a small town in the canton Aargau, on the Limmat.

l. 2670. Zu dem König, i. e. King Albrecht.

l. 2673. Vor Marter, from pain.—Schiller has taken the incident related by the *Flurschütz* from an account in Tschudi's Chronicle.

l. 2676, &c. Man deutet's auf, they say it forebodes. Schwere in the next line denotes ' grave.' When King Albrecht heard the news, he exclaimed, ' This is an unheard-of thing and forebodes nothing good.'

l. 2680. Ja, wohl dem, ay, blessed is he.

l. 2683. Tell now speaks in a different strain. Cp. l. 428.

l. 2686. It must be assumed that Stüssi judged from Tell's dialect.

l. 2689. Austreten (of water), to overflow; here, 'are out.'

l. 2690. Strom, here, torrent, and zerrissen, broken down.

l. 2691. Sucht Ihr, &c., do you require aught of him?

l. 2695. Man fahre, &c., let all clear the way.

l. 2696. Cp. l. 65, *n.*

l. 2706. The popular nautical phrase mit Mann und Maus in den Grund sinken, lit. 'to go down with man and mouse' is also used by English sailors for *to go down with all hands.*

l. 2707. Dem Volk, &c., neither fire nor water can hurt this kind of people. Bei is here used elliptically for beikommen, to overcome.

l. 2708. Wo—hin, where has the hunter gone?

l. 2712. Einem sanft thun, to treat any one with gentleness.

l. 2715. Anbringen is here used in the sense of 'to bring forward.'

l. 2721. Das Unbequeme, the inconvenient object.

l. 2723. Daß sie, &c., that they must fix their eye upon it. Gessler here contradicts his former statement. Cp. ll. 1865–68.

l. 2726. Die is here a demonstrative pronoun.

l. 2727. Im Werk und Werden, say, are being done and planned.

l. 2728. Was der Vater, &c., Rudolph von Habsburg laid the first foundation of the power of his family, and *Albrecht* was his *son.*

l. 2730. Ein Stein, i. e. a stumbling-block.

l. 2731. The expression so oder so denotes 'one way or the other.'

l. 2734. Mann is elliptically used in German for Ehemann.

l. 2735. The word Waisen, lit. 'orphans,' was formerly also used for 'forsaken' or 'fatherless children.' See for Gestrenger l. 1859, *n.*

l. 2738. A Wildheuer, lit. 'cutter of wild (i. e. ownerless) hay,' say, *Alpine haymaker.* The position of the *Rigiberg* (regina montium), in the canton Schwyz, is well known.

l. 2744. Was er, &c., whatever great offence he may be guilty of.

l. 2746. Euch—werden, you shall have justice.

l. 2750. Schon in, &c., it is now six months. Mond poet. for Monat.

l. 2752. Mir Gewalt anthun, use force against me.

l. 2755. So has in this phrase the signification of 'as.'

l. 2760. Transl. here gesprochen by 'done.'

l. 2771, &c. These words are put into the mouth of Armgard in exculpation of Tell's deed.

l. 2807. Laßt das Irdische, lay aside all earthly things.

l. 2809, &c. Jetzt tritt, &c., now death approaches him. Cp. l. 865, *n.*

l. 2813. Den Blick (an etwas) weiden, to feast one's eyes with, &c.

l. 2815. Den Schmerzenspfeil, say, the fatal arrow.

l. 2833. Tritt . . . an may here be transl. by *attacks.*

l. 2835, &c. Es is here and in the next line used in general for 'fate.' Transl. ſtürzt ihn, by *he is cut off*, and es reißt, &c. by *he is torn off*.

l. 2838. Stehen, is here used in the sense of treten.

The order of the *Monks* (or 'Brothers') *of Mercy* was constituted by John Ciudad, surnamed 'John of God,' in 1540. The principal function of the members was to attend on the sick and dying.

A chapel commemorating the 'deed of Tell' stands towards the end of the *Hohle Gasse*. It is ornamented with rude fresco paintings.

Fünfter Aufzug.

Erſte Scene.

l. 2840. Drüben, &c., over there beyond the forest, i. e. in Unterwalden.

l. 2845. Joch, lit. yoke; here fig. for *keep; prison*. Cp. l. 370, &c.

l. 2847. The people of Uri, who have a bull's head in the arms of the canton, carried in their wars a large bull's horn, and the person who sounded it was called der Stier von Uri (lit. the Bull of Uri), i. e. the horn-blower of Uri.

l. 2848. Hochwacht, here, *tower*, or *watchtower*.

l. 2849. Daß es, &c., that resounding afar it may ring, &c.

l. 2862. Geſellen, here, *journeymen; workmen*. Cp. Act i, Sc. 3.

l. 2864. Es iſt im Lauf, it has begun.

l. 2865. See for *Roszberg* and *Sarnen* ll. 77, 1056, 1385, and *notes*.

l. 2874. Mit mannlich, &c., with a brave and bold (hazardous) stroke.

l. 2877. Freudig, lit. 'joyfully,' denotes here 'with alacrity.'

l. 2879. *Diethelm* is an old German name. The word *diet* denotes in Middle H. G. Volk.—See for Bube l. 466, *n*.

l. 2880. Die Bruneckerin, rather familiar for 'the Lady of *Bruneck*.'

l. 2886. Der Unglückſeligen, of the hapless lady.

l. 2887. Da galt Geſchwindſein, here promptness, &c. . . . were required.

l. 2888. Edelmann, is here used in the sense of *liege lord*.

l. 2889. Wir hätten, &c., we should have been careful of our lives.

l. 2894. Selbander, lit. oneself and another, i. e. together.

l. 2895. Gebälk, *wood-work*, is the collective form of Balken.

l. 2901. Schickſalsprobe, trial of fate.

l. 2902. See for the *Brünig* mountain l. 1193, *n*.

l. 2903. It will be remembered, that Melchthal had vowed vengeance on Landenberg. Cp. l. 621, &c.

l. 2910. Urhebe ſchwur er, he took a solemn oath.—The oath by

which a knight pledged himself to permanently keep the peace was called in German *Urphede*.

ETYM.—Urphede is said to be derived from the prefix ur meaning *out*, and Fehde, *feud*, i. e. the feud is over.

l. 2912. The fact that Landenberg was allowed to leave the country unhurt, is mentioned by the Swiss Chroniclers, and Schiller introduces it in such a manner as to show Melchthal's magnanimity.

l. 2922. The hat or cap was at all times regarded as the symbol of freedom.

l. 2925. Cp. l. 1450, &c.

l. 2930. Den Vertriebenen, i. e. Landenberg.

l. 2932. See for doch l. 359, *n*.

l. 2946. The small town of Bruck or Brugg is situated on the Aar, in the canton Aargau.

ll. 2947–48. These lines have been inserted by Schiller as a compliment to the Swiss historian *Johannes von Müller*.

l. 2950, &c. Cp. for the following incident the speech of Konrad Hunn, ll. 1336–48 and *notes*.

l. 2955. Dem ungeduldig, &c., i. e. from his nephew who *impatiently claimed it*.

l. 2956. Es hieß, it was said. That king Albrecht 'intended to deprive him of his patrimony and to compensate him with a bishopric' is stated by the Chronicler Tschudi.

l. 2963. Sich Rach' zu holen, &c., to avenge himself.

l. 2965, &c. See ll. 409, 1324 and *notes*.—Hofſtatt is the obsol. term for *court*, or *royal residence*.

l. 2967. Leopold, King of Bohemia, was Albrecht's second son.

l. 2969, &c. The river *Reusz* flows not far from *Rheinfelden*, and the ferry here mentioned was near the village of Windisch.

l. 2973. Geackert, say, ploughed. The king is described as having ridden through the young corn.

l. 2974. Eine alte, &c. The Helvetian town alluded to was the Roman fortress *Vindonissa* (hence the name of *Windisch*) which was destroyed by Childebert II in 594.

l. 2976. Im Geſichte, in sight.

l. 2977. Wo is here used in the sense of von wo.

l. 2982. Von den, &c., by his own, on his own soil.

l. 2990. Iſt . . . umher, say, is abroad.

l. 2992. Stand is here used in the sense of *district* or *canton*.

l. 2996. Mit des Bannes Fluch, i. e. with the *curse* contained in the Imperial *ban*.

l. 2997, &c. Albrecht's daughter Agnes was the widow of Andreas III

of Hungary. It is a historical fact that she had vowed 'to immolate whole generations at the tomb of her father.' When she waded through the blood of the slain garrison of a castle belonging to Palm, she is said to have exclaimed 'that she was bathing in the *dew of May*.'

l. 3012. Sich ſelbſt, &c., i. e. revenge finds its terrible nourishment in itself; its delight is murder and it is satiated by horror.

ll. 3020–23. The German Prince-Electors, dreading the encroaching influence of the Habsburgs, elected as Emperor after the assassination of Albrecht, Henry, Count of Lützelburg, or Luxemburg, known in German history as Henry VII.

l. 3026. Count Henry had proved himself so just a ruler of his small territory, that men placed the highest confidence in him.

l. 3031. Beſcheiden, lit. 'modest,' here, 'good,' or 'honest.'

l. 3033. *Elsbeth*, i. e. Elizabeth, the widowed Queen of Albrecht, was the daughter of Meinhard, Duke of Carinthia.

l. 3038. Der Schwyzerlande, i. e. of the three *forest cantons*.

l. 3041. See for ſich verſehen zu, l. 2483, *n*.

l. 3045. The aux. v. werden in l. 3046, also refers to Vorſchub thun.

l. 3051. Rudolph of Habsburg was a popular and gracious sovereign.

l. 3052. Weſſen, &c., what have we to boast of as regards the son.

ll. 3053–60. Cp. the speech of Konrad Hunn, l. 1324, &c.

Gerichtet, &c., judged according to justice.

Hat er auch nur . . . wollen, did he so much as consent (to).

l. 3067. The verb mehren is here used in the sense of *to aggrandize*.

l. 3073. In the clause will—gebühren the verb wollen is used to make the assertion more emphatic, viz. 'is by no means our duty.'

l. 3074. In this line the verb wollen is used in the sense of *must*.

l. 3075. The *duties* towards the king were cancelled by death, and they owed him no debt of *gratitude*.

l. 3077. Cp. l. 1387, *n*.

l. 3080. Dankend flehen, send up its prayers of gratitude.

l. 3081. Thränen, i. e. tears of sympathy and compassion.

The description of Albrecht's murder, of the message of his queen to the Forest Cantons, and the answer put into the mouth of Walther Fürst, Stauffacher, and Melchthal are based on Tschudi's account.

Zweite Scene.

l. 3092. Am . . . hart vorbei, close by my.

l. 3098. Bruder denotes *friar* when used of a cleric.

l. 3112. Transl. here lechzend by *pining*.

l. 3116. The *hearth* was the ancient symbol of hospitality, and the invocation by the head of the children is also of classic origin.

l. 3124. Schnürt mir, &c., compresses my inmost soul.

l. 3164. Ohm, contracted from Oheim, is used in higher diction only. Duke John of Suabia, or, as he is also called, of Austria, is known in German history under the name of *Johannes Parricida.*

l. 3169. There is no equivalent, I believe, in any language, for the word Kaisermord, which may be rendered by *regicide* (Königsmord).

l. 3182. Die heilige Natur, i. e. the sacred laws of nature.

l. 3193. An—Mannes, at the threshold of a poor man like me.

l. 3195. O, wenn ihr weinen könnt, i. e. if Tell could be moved to tears by the misfortune of others.

l. 3198. Der Wünsche Ungeduld = die ungeduldigen Wünsche.

ll. 3199–3203. This assertion is in accordance with history.

l. 3207. Schluß stands here for Entschluß.

l. 3209. Wohin, transl. *there, where.*

l. 3211, &c. In the Imperial ban of Henry VII occur the words, 'The perpetrators are forbidden to their friends, and given over (erlaubt) to their enemies.'

l. 3216. Mein eignes Schrecknis, a terror to myself.

l. 3235. Löset, redeem. Cp. Mark viii. 37.

l. 3237. Von Gott, i. e. as if from God.

l. 3240. Die Schritte zu gesellen, to join the . . . on their way.

l. 3244. Cp. l. 2969, &c.

l. 3245, &c. Tell describes to Parricida the way across the St. Gotthard Pass. The Gotthard ascent begins at Amstäg, and the *Reusz* rushes by the road side. Most of the crosses on the road are memorials to persons who have been killed by avalanches.

ll. 3252–54. Schiller gives the name of the *road of terror* to that desolate district which begins beyond *Geschenen*, or *Göschenen*, and is called *Schöllenen.* Here the *drift-avalanches* frequently come down from the *ice-covered peak.*

l. 3255. Welche stäubet, *which hangs in drizzling spray.* The bridge alluded to is the so-called Teufelsbrücke, *devil's bridge*, spanning a gorge into which the *Reusz* dashes impetuously. The water is broken into spray, which bedews the rocks and the bridge above. The name Die Teufelsbrücke is based on a legendary occurrence[1].

[1] The old *Teufelsbrücke* ceased to be used when the new bridge was erected in 1830. Since the railway-tunnel has been bored through the mountain, even the new bridge is very rarely used. The vicinities of the *Teufelsbrücke* and the *Urner Loch* are memorable from the battles fought there in 1799, between the Austrians and the French, and between the latter and the Russians.

l. 3258, &c. So reißt, &c., a gloomy, rocky gateway will abruptly open. This is the famous *Urner Loch*, which was widened in 1707 from a narrow pass into a spacious tunnel.

l. 3260. On emerging from the *Hole of Uri* the traveller sees the peaceful *Ursernthal*, a striking contrast to the 'road of terror.'

l. 3263, &c. Beyond the Gotthard lies the canton Ticino, which had belonged to Rudolph von Habsburg as Emperor of Germany.

l. 3266. Wo die ew'gen Seen, &c. This alludes to some lakes on the Gotthard, which retain the same depth throughout the year.

l. 3269. Ein andrer Strom, i. e. the Ticino.

l. 3270. Das gelobte (Land), the land of promise.

The description of the road over the St. Gotthard pass is based on the account of the ascent of the Col from Altorf, in Meiners' *Briefe aus der Schweiz*, and on the works of Scheuchzer and Joh. v. Müller.

BY THE SAME EDITOR.

SCHILLER'S WILHELM TELL. *Large Edition.* *Seventh Edition.* Extra fcap. 8vo. *cloth*, 3*s.* 6*d.*

CONTENTS.

1. **Life of Schiller** xiii
2. **Critical Analysis** xxix
3. **The Legend of Tell** xxxviii
4. **Text and Argument** 1
5. **Notes** 187
6. **Quotations from *Wilhelm Tell*** . . . 276
7. **Bibliographical Appendices—**
   (1) **Schiller's Schriften** 278
   (2) **English Translations of Schiller's Works** 280

OPINIONS OF THE PRESS.

'There is no work more suitable for Students of German, and no edition of it so well adapted for English readers as this, which is as complete and satisfactory in every respect as could he desired. Dr. Buchheim has spent much time in laborious research, and brought to bear upon the work all the resources of scholarship, skill in teaching, and experience in editing. He has also made the edition more useful to classical students by references to the ancient Classics, and occasional philological observations.'—*Athenæum.*

'Two years ago Dr. Buchheim produced an edition of *Goethe's Egmont*, in which he exhibited some of the highest qualifications demanded from the editor of a great classical poem. The volume before us has been edited with equal ability and care. It is no small boon to possess an edition which will not only prove useful to the student, but interesting to the scholar.'—*Pall Mall Gazette.*

'The second volume of German Classics is devoted to an edition of Schiller's *Wilhelm Tell*, on which the editor has evidently bestowed much painstaking labour. The legend on which the poet proceeded is made the subject of a separate treatise, in which, alas, like so many other stories that have charmed the world, it melts away under the searching fire of historical criticism.'—*Scotsman.*

'The *Tell* of Schiller has been edited in the same intelligent and scholarly manner as the *Egmont*. Professor Buchheim has antici-

pated the latest utilitarianism in its proposed substitution of German for Greek as the intellectual whetstone of the rising generation. His, at all events, is a first, or the first, considerable endeavour to edit German Classics in the fashion in which only classical Greek and Latin authors have been edited.'—*Morning Post.*

'In Dr. Buchheim, Schiller's *Tell* has certainly found an interpreter who has spared neither time nor labour in making clear every difficulty which the text offers, whether in revealing the deeper meaning of some obscure or unnoticed passage, giving philological definitions of curious words, or explaining the numerous popular Swiss expressions occurring in the drama. . . . In addition to the Notes, there is an Introduction, containing a condensed Life of Schiller; a Critical Analysis, which not only illustrates the drama as a work of art, but also gives the curious history of its composition; and, finally, an elaborate Essay on the "Legend of Tell" and the "Liberation of the Forest Cantons." We recommend this Essay to the special attention of the reader.'—*Educational Times.*

'In the admirable Series of German Classics which Professor Buchheim has been preparing for the youth of England, we find a careful, comprehensive, and conclusive *résumé* of all the *Tell* stories.' —*Daily News.*

'The books and documents referring to the *Tell* legend are in themselves a library; but Dr. Buchheim, in an exhaustive essay prefixed to the tragedy, has condensed the contents of that library into two dozen most interesting pages. He gives a history of the Forest Cantons, traces the origin and growth and spreading of the legend of *Tell* with a zeal and consequent completeness with which it has never yet been treated.'—*Notes and Queries.*

„Diese Ausgaben enthalten den deutschen Text in möglichst correcter Gestalt, begleitet von englischen Anmerkungen, die sowohl das sprachliche wie das sachliche Moment berücksichtigen. Dieselben sind äußerst zweckmäßig angelegt, in der rechten Mitte zwischen zu viel und zu wenig. . . . Professor Dr. Buchheim's Methode dürfte unbedenklich auch bei uns copirt werden. Ausführliche Einleitungen bringen bei ‚Wilhelm Tell' eine gründlich aufgefaßte und von den weitesten Gesichtspunkten genommene Biographie Schiller's; bei ‚Egmont' eine solche Goethe's—alles natürlich für das englische Publikum berechnet, aber gleichfalls mustergültig für ähnliche Ausgaben."—Blätter für literarische Unterhaltung.

'*Vous avez sauvegardé les droits de la vérité sans méconnaître ceux de l'imagination, et vous avez interprété l'un des plus beaux chefs d'œuvre inspiré par celle-ci avec une sincérité de sentiments qui montre que l'on peut allier tout ensemble l'intelligence de la poésie et celle de l'histoire.*'—From a letter of M. Rilliet de Condolle, author of 'Les Origines de la Confédération Suisse,' &c.

567512

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY